

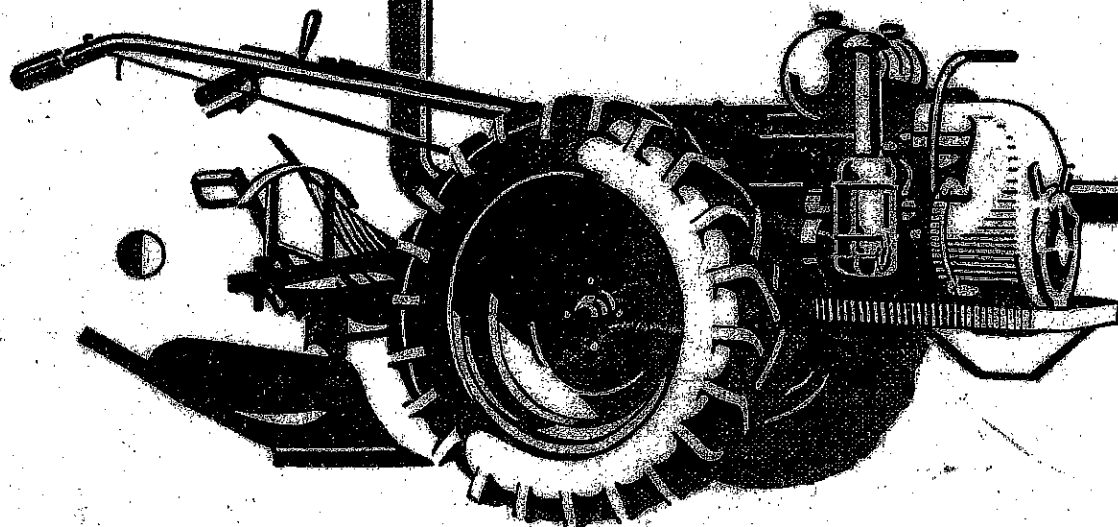
Holder

UNIVERSAL-VIERGANG EINACHS - SCHLEPPER TYP EB - EF

Beschreibung, Gebrauchsanleitung und Ersatzteilliste

HOLDER GmbH GRUNBACH
MASCHINENFABRIK, GRUNBACH BEI STUTTGART

Fernsprecher :
Waiblingen 28.33-35
Fernschreiber :
Nr. 072 2183



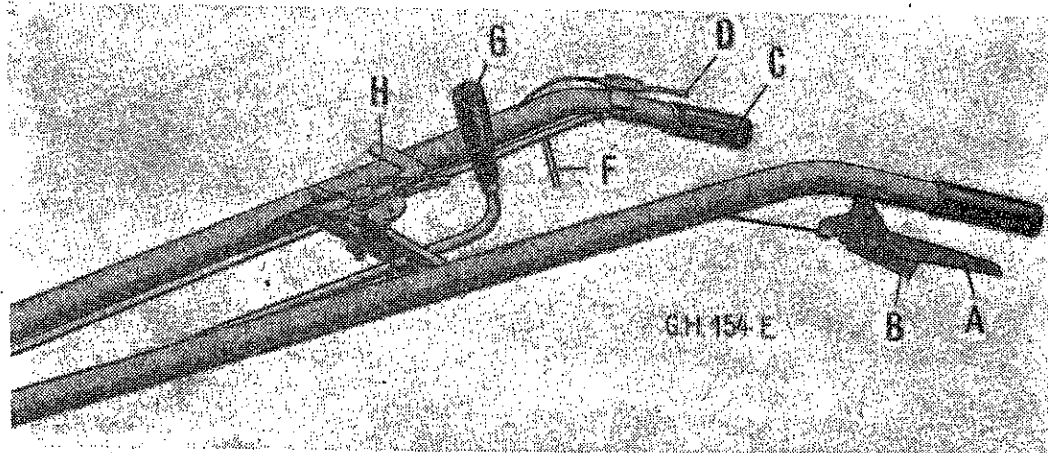
Beschreibung und Gebrauchsanleitung zum Holder-Traktor, Typ EB-EF

1. Der **Einachs-Schlepper** besteht aus:
 - Motor mit Auspufftopf und Vergaser mit Luftfilter, Kupplungsgehäuse, Getriebegehäuse mit Achstrichern und Bremsen, Werkzeugkasten, Greiferrädern mit Radverbreiterungen und Straßenlaufreifen oder Gummibereifung, zweiteiligem Betriebsstofftank, Lenkholmen und Bedienungshebeln.
2. Dieses Gerät ist infolge seiner praktischen Konstruktion und wegen der speziell für den Holder-Traktor entwickelten Anbaugeräte von ganz besonderer Vielseitigkeit.
3. Der zu Zehntausenden bewährte ventillose Zweitakt-Motor wird durch das eingebaute Turbogebälde gekühlt. Seine Schmierung erfolgt automatisch durch das dem Betriebsstoff beigemischte Öl. Der Zündapparat mit von außen zugänglichem Unterbrecher ist im Schwungrad des Motors eingekapselt. Im Zylinderkopf des Fichtel & Sachs-Motors befindet sich die Zündkerze. Beim Jlo-Motor ist außerdem noch ein Einspritzhahn vorhanden.
4. Der Motor ist am Kupplungsgehäuse befestigt und durch dieses mit dem Maschinenkörper verbunden. Das Kupplungsgehäuse nimmt die Trockenkupplung auf, welche ein weiches Anfahren und Anhalten des Schleppers gewährleistet. Die Kraft des Motors wird über diese Kupplung auf das in dem geschlossenen Maschinenkörper staubdicht untergebrachte, im Ölbad und auf Kugellagern laufende, durchweg gehärtete Getriebe übertragen. Das ganze Getriebe ist staub- und öldicht eingeschlossen, um die Wartung und Schmierung auf ein Mindestmaß zu verringern. Der Deckel des Getriebegehäuses ist gleichzeitig als Werkzeugkasten und bei einem Teil der Maschinen für die Aufnahme des Luftfilters ausgebildet.
5. Das Schaltgetriebe mit 4 Vorwärtsgängen und 1 Rückwärtsgang wird durch den zwischen den Holmen befindlichen Gangschalthebel G mit einem nach oben ragenden Holzgriff betätigt. Auf dem linken Holm ist das Schaltschema angegeben (siehe Abb. 154 E).

Achtung!

Nebenstehende
Geschwindig-
keiten dürfen
nicht überschritten
werden!

Geschwindigkeit im 1. Gang ca. 1,5 km/h (zum Tieffräsen)
Geschwindigkeit im 2. Gang ca. 2,5 km/h (zum Flachfräsen)
Geschwindigkeit im 3. Gang ca. 4 km/h (zum Pflügen, Hacken usw.)
Geschwindigkeit im 4. Gang ca. 8 km/h (für Straßenfahrt)
Rückwärtsgang ca. 1,5 km/h



6. Am Quersteg zwischen den Holmen befindet sich der Handbremshebel H mit Bremsausgleich. Er betätigt die Innenbackenbremsen des Schleppers.
7. Der Gummihandgriff C am rechten Holm ist drehbar. Mit ihm läßt sich wechselweise beim Drehen nach links eine Kupplung zum linken Greiferrad und beim Drehen nach rechts eine Kupplung zum rechten Greiferrad betätigen. Ein roter Zeiger gibt die jeweilige Stellung bzw. die Fahrtrichtungsänderung an. Diese Neuerung (DRP a.) verbürgt die hervorstechenden Lenk- und Fahreigenschaften des Holder-Traktors, sie ermöglicht ein automatisches Lenken und Wenden durch Motorkraft ohne Anstrengung des Bedienenden.
8. Unter dem linken Holm befindet sich der Kupplungshebel A mit Arretierungsklinke B zur Betätigung der Trockenkupplung (Anfahren und Anhalten).

9. Unter dem rechten Holm ist der Zuggriff F zum Auslösen der Holmenverstellung untergebracht, darüber der Gashebel D für die Betätigung des Vergasers (Regulierung der Motordrehzahl).
10. An der hinteren Stirnfläche des Maschinenkörpers befindet sich unter einem mit 4 Schrauben befestigten Schutzdeckel die Zapfwelle mit Zahnrad zum Antrieb der Anbaufräse, der Anbaupumpe, des Anbaumähers, der Riemenscheibe usw. Der über diesem Deckel befindliche Stecker und die unter diesem Deckel vorhandene Scharnierklappe mit Zapfen dienen zum Einhängen des Geräterahmens, des Deichselrahmens und des Anhängewagens.
11. Die Inbetriebsetzung des Holder-Traktors erfolgt wie weiter unten angegeben. Es wird dringend empfohlen, für die ersten Betriebsstunden einen Fachmann zuzuziehen, der von der Vertriebsstelle anzufordern ist. Während der ersten Betriebsstunden kommen die meisten Bedienungsfehler vor und die Maschine kann dabei mehr notleiden als in jahrelangem Betrieb.

Betriebsstoff und Vergasereinstellung beim Traktor mit J10-Motor

12. Als Treibstoff wird ein **Benzin-Ölgemisch** benötigt. Wir empfehlen die Beimischung eines Qualitätsöles wie Mobilöl BB - Zweitakt, und zwar für die ersten 20 Betriebsstunden zum besseren Einlaufen des Motors auf 18 Liter Benzin 1 Liter Öl, später auf 20—25 Liter Benzin 1 Liter Öl.

Die Einstellung des Vergasers am **J10-Motor** für die ersten 25—30 Betriebsstunden des Motors ist folgende:

Hauptdüse: 100. / Nadelstellung: 4 (ganz oben). / Luftregulierschraube: $\frac{1}{2}$ Mal geöffnet.

Nach den ersten 25—30 Betriebsstunden (Einlaufzeit) wird, am besten vom Fachmann, der Vergaser wie folgt eingestellt:

Hauptdüse: 95. / Nadelstellung: 2. / Luftregulierschraube: 1 Mal geöffnet.

Das Abstellen des J10-Motors geschieht durch Öffnen des Einspritzhahns. Wird das Zündkabel von der Zündkerze abgenommen, so ist es mit seinem Ende auf den Knebelstift des Einspritzhahns zu stecken, um eine Schädigung der Zündanlage zu vermeiden.

Betriebsstoff-, Vergasereinstellung und wichtige Merkmale beim Traktor mit Fichtel & Sachs-Motor

13. Bei Ausstattung des Traktors mit Fichtel & Sachs-Motor:

Als Treibstoff wird ebenfalls ein **Benzin-Ölgemisch** benötigt. Zur Beimischung empfehlen wir ein gutes Zweitakt-Öl (wie z. B. Mobilöl BB-Zweitakt, Sachsmotorenöl oder Shell 4 X) im Verhältnis 25 : 1 (auf 25 Liter Benzin 1 Liter Öl). **Das angegebene Gemisch von 25 : 1 ist auch zum Einfahren zu verwenden.**

14. Der Fichtel & Sachs-Motor ist außerdem vom Herstellerwerk zum Betrieb

mit einer Mischung von Benzin- und Traktoren- bzw. Diesel-Kraftstoff im Verhältnis 1 : 1

freigegeben worden. Dieses Mischungsverhältnis ist für reinen Sommerbetrieb gedacht. Für den Winterbetrieb ist je nach Außentemperatur der Benzinanteil zu vergrößern.

15. Einen Betrieb mit reinem Traktoren- bzw. Diesel-Kraftstoff müssen wir strikte ablehnen.

16. Für den Mischbetrieb, d. i. also Benzin- und Traktoren- bzw. Diesel-Kraftstoff im Verhältnis 1 : 1, machen wir zur Bedingung, daß nachstehende Vorschriften beachtet werden:

1. Beigabe von Öl zur Kraftstoff-Mischung

Auch bei der Mischung Benzin-Traktoren- bzw. Benzin-Diesel-Kraftstoff im Verhältnis 1 : 1 muß selbstverständlich ein gutes Zweitaktöl im Verhältnis 25 : 1 beigefügt werden. Z. B. auf 12,5 Liter Benzin und 12,5 Liter Traktoren- bzw. Diesel-Kraftstoff kommt 1 Liter Öl. Das angegebene Gemisch von 25 : 1 ist auch zum Einfahren zu verwenden, da ein fetteres Gemisch keine Vorteile bringt.

2. Vergasereinstellung bei dieser Kraftstoff-Mischung

a) Düsennadelstellung: 3. Kerbe von oben.

b) Vergaserhauptdüse: 125, anstatt der bei Benzinbetrieb üblichen Düse 115. Je nach der vom Motor abgeforderten Leistung kann natürlich auch eine kleinere Düse notwendig werden.

Ob die Düsengröße geändert werden muß, sieht man daran, wenn bei Belastung der Auspuff nach einer Laufzeit von ca. 5 Minuten starke Rauchentwicklung zeigt oder wenn der Motor im Viertakt läuft. In beiden Fällen wird man die nächstkleinere Düse einbauen, bis beide Mängel nicht mehr auftreten, jedoch nicht kleiner als 115.

3. **Starten des Motors:** Der Motor springt mit **Traktoren-Kraftstoff-Mischung** bei Normaltemperatur bei leicht leicht geöffnetem Gasschieber und reichlichem Vergasertupfen ohne weiteres an.

Bei einer **Mischung mit Diesel-Kraftstoff** springt der kalte Motor bei Normaltemperatur nur bei ganz reichlichem Vergasertupfen an. Auch der warmgelaufene Motor springt nur bei reichlichem Tupfen gut an.

Bei sehr kalter Witterung ist die Zuhilfenahme von Vergaserkraftstoff in jedem Falle notwendig. Man muß den Motor mit Benzin-Oil-Gemisch starten, warm laufen lassen und erst nach etwa 3 Minuten Betrieb auf Traktoren- bzw. Dieselkraftstoff-Gemisch umschalten. Dies geschieht durch das Öffnen des rechten Ventils am großen Kraftstofftank und durch Schließen des linken Ventils am Kraftstofftank.

4. **Verbrauch:** Der spezifische Verbrauch liegt bei der Mischung mit Traktoren- bzw. Dieselkraftstoff gegenüber dem reinen Vergaser-Kraftstoffbetrieb 5—15 % höher.

5. **Zündkerze:** Mit einem höheren Zündkerzenverschleiß muß insbesondere bei Diesel-Kraftstoff-Gemisch infolge des hohen Schwefelgehaltes gerechnet werden. Es ist daher des öfteren zu prüfen, ob der Elektrodenabstand noch das vorgeschriebene Maß von 0,4—0,5 mm hat und notfalls ist die Kerze nachzurichten.

6. **Motorwartung:** Da infolge der Kraftstoffbewirtschaftung in der Qualität der Diesel- und Traktoren-Treibstoffe außerordentliche Unterschiede sind, besteht die Gefahr einer mehr oder weniger großen Ölkohlebildung im Verbrennungsraum am Kolben und in der Auspuffanlage. **Es empfiehlt sich daher beim Nachlassen der Leistung den Motor von einem Fachmann auf die Ölkohleablagerung überprüfen zu lassen.** Unsere Versuche, die sich über Hunderte von Stunden erstreckten, haben ergeben, daß bei schlechtesten Kraftstoffen schon nach 50 Betriebsstunden eine Verkohlung festgestellt wurde. Die Verkohlung ist jedoch geringer, wenn die Vergasereinstellung einwandfrei vorgenommen wird und vor allem, wenn über die vorgeschriebene Kraftstoffmischung von 1 : 1 nicht hinausgegangen wird.

7. **Kraftstoff-Tank:** Der Kraftstoff-Behälter ist abgeteilt in einen großen Behälter (Füllung Benzin-Diesel- oder Benzin-Traktorenkraftstoff-Gemisch mit Öl-Zusatz 1 : 25, kurz genannt „Betriebskraftstoff“) und in

einem kleinen Behälter (Füllung: Benzin-Öl-Gemisch, kurz genannt „Anlaßbenzin“). In Fahrtrichtung gesehen füllt man bei der linken Einfüllöffnung in den kleinen und bei der rechten Einfüllöffnung in den großen Behälter ein.

17. Während der ersten 20 Betriebsstunden fahre man zur Schonung des Motors langsam und mache gelegentlich eine kurze Betriebspause. Bei diesem Einfahren dürfen nur leichte Arbeiten verrichtet werden. Sorgfältiges Einfahren des Motors ist von größter Bedeutung für seine Lebensdauer.
18. Öl und Kraftstoff dürfen keinesfalls gesondert in den Tank gefüllt werden. Wir empfehlen die Anschaffung eines Gefäßes in dem die Mischung vorgenommen wird. Einfüllen des Kraftstoffes in den Tank nur durch ein Sieb. Der Tank soll höchstens bis 1 Finger breit unter die Wölbung gefüllt werden.

Inbetriebnahme

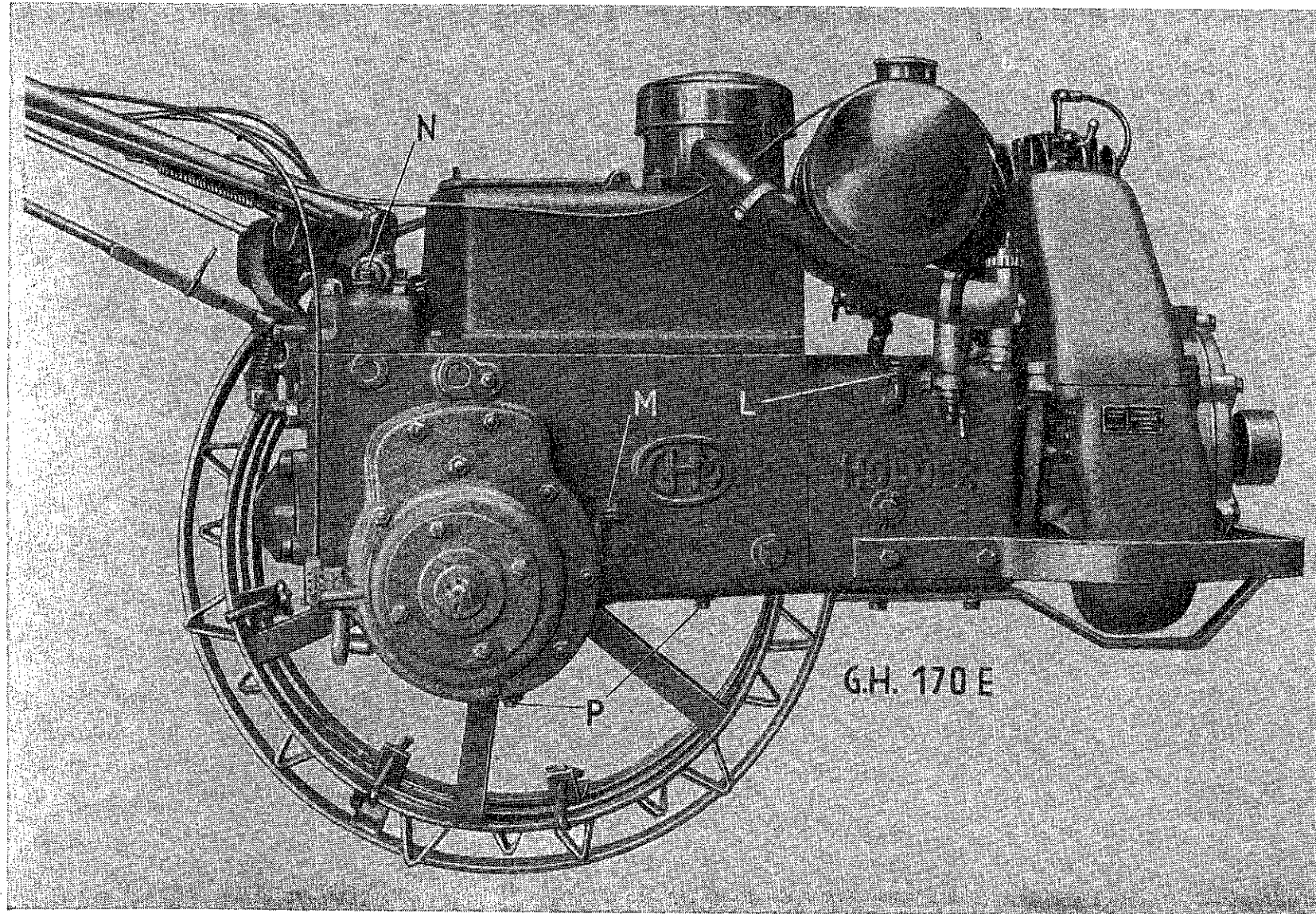
19. Anlaßbenzin (mit Ölzusatz) in den kleinen, linken Teil des Kraftstofftankes, Betriebskraftstoff (mit Ölzusatz) in den größeren, rechten Teil des Kraftstofftankes einfüllen.
20. Bei Normaltemperatur rechtes Kraftstoffventil (großer Tank mit Betriebskraftstoff) öffnen. Bei sehr kalter Witterung linkes Kraftstoffventil (kleiner Tank mit Anlaßbenzin) öffnen. Gangschalthebel in Leerlaufstellung bringen.
21. Kupplung durch Ziehen des langen Hebels A unter dem linken Holm ausrücken. Der kleine Sperrhebel B schnappt dabei selbständig in eine Raste ein, wenn man ihn beim Ziehen des langen Hebels **nicht** mit anfaßt.
22. Der Drehgriff am rechten Holm wird so eingestellt, daß der rote Zeiger nach oben weist, damit beide Radkupplungen im Eingriff stehen.
23. Zum Anwerfen des Fichtel & Sachs-Motors in kaltem Zustand wird der Gashebel D am rechten Holm etwa $\frac{1}{4}$ seines ganzen Weges geöffnet. Der warmgelaufene Motor dagegen springt bei richtiger Leerlaufeinstellung bei geschlossenem Gashebel (ganz nach links gedrückt) sofort an.
Zum Anwerfen des Jlo-Motors wird der Gashebel D $\frac{1}{4}$ seines ganzen Weges nach rechts geöffnet.
24. So lange auf den Tupfer am Vergaser drücken, bis Betriebsstoff überläuft.

25. Beim Fichtel & Sachs-Motor den Starterhebel niederdrücken bis die Starterräder zum Eingriff kommen, dann ruckartig herunterreißen und den Starterhebel in seine Ausgangsstellung zurückbringen.
26. Beim Jlo-Motor Anwerfriemen im Sinne des Uhrzeigers vorne am Motor auf die Rolle wickeln. Auf der rechten Seite (Vergaserseite) sich mit einem Fuß gegen die Stoßstange unter dem Motor stemmen und den Anwerfriemen schnell und mit kräftigem Ruck abziehen. Das Abziehen des Riemens von der linken (Auspufftopf-)Seite ist gefährlich, weil der Anwerfriemen über die Rolle abgezogen wird und nach oben schlägt, wobei man getroffen werden kann.
27. Nun schaltet man einen der 4 Vorwärtsgänge am Schalthebel G ein, zieht Kupplungshebel A mit Klinke B an, läßt beide zusammen langsam los, worauf sich die Maschine in Bewegung setzt, während man nach Bedarf mehr Gas gibt. Der Zeiger an der Welle des Drehgriffs C muß dabei auf Fahrt geradeaus (Zeiger nach oben) gestellt sein.
28. Wenn sich einer der Gänge nicht einschalten läßt, so wird nur kurz an den Holmen kräftig nach einer Seite gedrückt. Beim Schalten darf keine Gewalt angewendet werden, weil sonst die Zahnräder im Getriebe notleiden. Auch darf der Gangschalthebel G keinesfalls bei eingerückter Kupplung betätigt werden. Es wird empfohlen, sowohl Anfahren, Gang schalten, Halten als auch das Wenden mit dem Drehgriff auf freiem Feld zu üben, bevor zur eigentlichen Bodenbearbeitung geschritten wird.
29. Beim Einrücken der Kupplung zum Anfahren wird die Klinke B zusammen mit dem Kupplungshebel A angezogen und beide zusammen langsam losgelassen. Der Zeigefinger zieht die Klinke hierbei mit an. Beim Auskuppeln zum Anhalten zieht man nur den Kupplungshebel, ohne die Klinke zu berühren. Die Klinke schnappt dann selbständig in die Halteraste ein und hält die Kupplung ausgerückt.
30. Der Motor verarbeitet Traktoren-Treibstoff-Benzingemisch bei kalter Witterung und leichter Arbeit nicht einwandfrei. Es wird empfohlen in diesem Falle den Benzinanteil an dem Gemisch zu erhöhen.
31. Auch ist beim Betrieb mit Traktoren-Treibstoff zu beachten, daß kurz vor Beendigung der Arbeit, d. h. vor dem Abstellen des Motors das Ventil des großen Tanks geschlossen und dasjenige des kleinen geöffnet wird, damit der Motor mit Benzin ausläuft. Wird dies versäumt, so springt der Motor schwer an, weil sich noch Traktoren-Treibstoffgemisch im Schwimmergehäuse des Vergasers befindet. Dieser Treibstoff muß dann durch einen unter dem Schwimmergehäuse befindlichen Hahn abgelassen werden.

32. Das Abstellen des Motors soll in jedem Fall durch Drücken auf den Kurzschlußknopf bei knapp geöffnetem Vergaser erfolgen. Dies hat den Vorteil, daß das Motorinnere mit einer unverbrannten Kraftstoffmischung angereichert wird. Das in der Mischung enthaltene Öl benetzt Zylinderlaufbahn, Pleuel, Kugellager usw. und schützt sie so auch bei einer längeren Standzeit vor Rostansatz.
33. Für die Überwinterung des Motors ist zu beachten:
1. Den in der Schwimmerkammer verbliebenen Mischkraftstoff durch den Benzinahn unter dem Schwimmergehäuse ablassen.
 2. Benzinahn am großen Tank zu-, am kleinen Tank aufmachen.
 3. Motor anwerfen und Gashebel auf Halbgas stellen.
 4. Ansaugöffnung am Ölbadfilter durch einen Lappen verschließen und gleichzeitig den Kurzschlußknopf drücken bis der Motor zum Stillstand kommt.
- Durch diese Maßnahmen erreicht man, daß die inneren Teile des Motors eingeölt werden und damit gegen Rost geschützt sind.

Lenken und Wenden

34. Das Lenken der Maschine bei der Straßenfahrt, sowie das Wenden am Ende des Ackers, ist durch die eingebaute patentierte Drehgrifflenkung und die Verstellmöglichkeit der Holmen trotz des verhältnismäßig hohen Gewichts der Maschine äußerst einfach.
35. Anfänglich verfähre man folgendermaßen:
Am Ende des Ackers anhalten (auskuppeln durch Ziehen des langen Kupplungshebels A),
gleichzeitig sofort Gas wegnehmen, damit der Motor nicht rast,
Holmen durch Ziehen des Hebels F in Tiefstellung bringen,
Motor auf höhere Drehzahl bringen, Maschine hinten hochheben,
langsam einkuppeln und gleichzeitig Drehgriff **ganz** nach rechts oder **ganz** nach links durchdrehen (dadurch fängt die Maschine automatisch sofort an zu wenden).
Nach beendeter Wendung Drehgriff auf Fahrt geradeaus (Zeiger nach oben) bringen.



Schmierplan: Bei L täglich (nur bei Konuskupplung), P sind 2 Getriebeöl-Ablafschrauben.
Jährlich einmal Ölwechsel, bei M und N je 2,5 Ltr. Getriebeöl SAE 90 einfüllen.

Bodenbearbeitungsgeräte wieder einsetzen und gleichzeitig mehr Gas geben.
Holmen wieder hochstellen.

36. Ist man darin geübt, kann das Wenden auch ohne anzuhalten erfolgen, indem man schon einige Meter vor Ende des Feldes die Holmen in Tiefstellung bringt, weniger Gas gibt, die Arbeitswerkzeuge hochhebt und gleichzeitig den Drehgriff betätigt.
37. Es ist sehr darauf zu achten, daß der Motor nicht mit übermäßigen Touren läuft. Dies ist insbesondere während der Einlaufzeit zu beachten, bedingt auch einen unnötig hohen Betriebsstoffverbrauch.
38. Bei beschränkten Raumverhältnissen empfiehlt es sich, zum Wenden den Rückwärtsgang einzuschalten. Dadurch heben sich die Anbaugeräte automatisch aus dem Boden. (Beim Fräsen verboten s. Nr. 61.)

Arbeitsgeräte

39. Der Geräterahmen wird mit dem Traktor folgendermaßen gekuppelt:
Der Stecker an der Gabel unter dem Holmensegment wird hochgezogen und durch Drehen nach links festgehalten. Dann wird der Geräterahmen in den Scharnierzapfen (unter der Zapfwelle) eingehängt und nach oben gedrückt, bis der Stecker im oberen Loch eingeschoben werden kann.
40. In diesen Geräterahmen läßt sich der Grindel einsetzen, an welchen der Pflug oder der Häufelkörper oder der Kartoffelroder angebracht wird. Der vordere Zapfen am Grindel wird hierbei in das an der Höhenverstellung des Geräterahmens vorgesehene Loch gesteckt, die Maschine an den Holmen nach unten gedrückt, bis der durch einen Exzenterhebel zu betätigende Stecker in das Loch der hinten am Grindel angeschweißten Platte einschnappt.
41. Am Geräterahmen befinden sich 2 Kurbeln, wovon die eine zur Regulierung des Tiefgangs und die andere zur seitlichen Regulierung dient (beim Pflug: Schnittbreite; bei der Hacke: Abtriftregulierung in hängigem Gelände).
42. Der am Grindel vorgesehene Stellhebel mit Handgriff, welcher in die Rasten des gezahnten Bogens einschnappt, hält den Pflug, Häufelkörper usw. in der ihm gegebenen Lage fest. Insbesondere beim Pflügen ist auf eine richtige Einstellung des Pfluges bezüglich Schnittbreite und Neigung zu achten. Der Pflug ist richtig eingestellt, wenn der Schlepper ohne Mitwirkung des Bedienungsmannes die Furche entlang läuft. Der Pflug muß mittels

- des Stellhebels so eingestellt werden, daß er genau senkrecht zum Boden steht, während die Maschine mit einem Rad in der Furche läuft und demzufolge schräg steht.
43. Beim Pflügen müssen die Räder in Breitspur stehen und sofern mit Stahl-Greiferrädern gearbeitet wird, diese zur Erhöhung der Zugkraft mit Radverbreiterungen versehen sein.
 44. Beim Arbeiten mit der Hacke ist zu beachten, daß sowohl die an der Querschiene befestigten Werkzeuge als auch die beiden Stützräder symmetrisch zur Mitte angeordnet sind und gleichen Tiefgang haben.
 45. Die örtlichen Verhältnisse entscheiden, ob man beim Hacken mit oder ohne Radverbreiterungen und in Breit- oder Schmalspur fährt.
 46. Der **Anhängewagen** und der **Deichselrahmen** werden in der gleichen Weise mit dem Schlepper verbunden wie der Geräterahmen.
 47. Vor dem Anbringen der **Anbaufräse** und **Riemenscheibe** wird der Zapfwellenschutzdeckel durch Lösen der 4 Muttern abgenommen. (Sicherungsscheiben nicht verlieren!) und Anbaufräse oder Riemenscheibe aufgesteckt und festgeschraubt, nachdem zuvor die Platte am Anbaugerät sorgfältig gereinigt und bei der Anbaufräse der Blechschutzdeckel abgenommen wurde.
 48. Wenn die Handhabung ermüdet, dann liegen Fehler in der Bedienungsweise vor. Man nütze die Möglichkeit der Holmenverstellung und die Drehgrifflenkung richtig aus, stelle die Bodenbearbeitungsgeräte richtig ein, pflege den Kleinschlepper und seine Anbaugeräte sachgemäß und verwende ausschließlich nur guten Betriebsstoff und erstklassiges Öl.
 49. Der Holder-Traktor verkörpert jahrzehntelange Erfahrungen. Konstrukteure und Praktiker haben in jahrelanger Zusammenarbeit das Beste in Qualität, Leistungsfähigkeit, Vielseitigkeit und einfacher Handhabung erreicht.

Reinigung, Instandhaltung und Schmierung

50. Die Maschine kann infolge ihrer öl- und staubdichten Kapselung mit Wasser abgewaschen werden. Zu Rostbildung neigende Teile sind einzufetten. Beim Waschen und bei Regenwetter ist darauf zu achten, daß kein Wasser in den Tank oder Vergaser und Luftfilter gelangt.

„Der HOLDER-Einachsschlepper ist ein landwirtschaftliches Universalgerät, das zu den in DA zu § 18 Abs. 2 StVZO Abs. 4, Abschn. a, bereits aufgeführten Arbeitsmaschinen gehört. Er ist als solche **nicht zulassungspflichtig, auch nicht bei Verwendung mit Anhänger.**

Zur Mitführung von Ein- oder Zweiachsanhängern auf öffentlichen Straßen ist ein Führerschein der Klasse 4 erforderlich.“

Im Bedarfsfalle stellen wir für unsere älteren, serienmäßigen Einachsschleppertypen nachträglich eine „Bescheinigung über die Zulassungs- und Steuerfreiheit bei Verwendung für land- und forstwirtschaftliche Zwecke“ aus. Hiefür muß uns vom Kunden die Typenbezeichnung des Schleppers und die Schlepper-Nr. mitgeteilt werden.

Störungen und ihre Ursachen

Jede Maschine wird vor dem Versand längere Zeit auf dem Prüfstand einer strengen Kontrolle unterzogen.

58. Motor springt nicht an:

1. Ist Betriebsstoff im Tank? Ist Ventil am Tank geöffnet?
2. Wenn beim Niederdrücken des Schwimmerknopfes kein Betriebsstoff tropft, dann ist die Zuleitung verstopft.
Abhilfe: Den unter dem Treibstofftank befindlichen Benzinfilter herausschrauben und reinigen, evtl. auch das unten am Schwimmergehäuse des Vergasers angebrachte Sieb reinigen.
3. Ist der Gashebel zu weit oder zu wenig geöffnet?
4. Ist der Anwerfriemen im richtigen Sinne aufgewickelt?
5. Ist die Zündkerze in Ordnung? Sie soll an der Stelle, wo der Zündfunke überspringt, ein rostbraunes Aussehen haben. Der Abstand zwischen den Elektroden muß 0,5 mm betragen. Um festzustellen, ob regelmäßig Zündfunken überspringen, legt man die herausgeschraubte Zündkerze auf den Zylinderkopf und dreht den Motor mit dem Anwerfriemen bzw. mit dem Starterhebel. Springt der Funken im Innern der Zündkerze über, so ist dieselbe verrußt oder der Isolierkörper gesprungen. Im ersten Falle wird die Zündkerze

51. Regelmäßige Pflege des Luftfilters ist für die Lebensdauer und Leistungsfähigkeit des Motors von größter Bedeutung.

Bei Ausstattung mit Filzkegelfilter ist eine tägliche Reinigung wichtig. Filterdeckel mit Filzkegel herausnehmen. Filz auseinanderziehen und leicht ausklopfen. Auch Staub aus Filtergehäuse entfernen. (Defekter Filzkegel muß sofort durch neuen ersetzt werden.)

Bei Ausstattung mit Ölbadfilter ist der Ölstand oft nachzusehen und bei großem Staubanfall durch frisches Öl zu ersetzen. (Siehe Wartungsanleitung für Mann-Ölbadluftfilter.)

Für Motorschäden, die auf Unterlassung der Luftfilterpflege zurückzuführen sind, wird keine Garantie übernommen.

52. Der Auspufftopf ist etwa alle 6 Monate abzuschrauben und zu reinigen. Dabei sind die Auspuffschlitze am Motorenzylinder bei hochstehendem Kolben zu entrußen.

53. Bei der gründlichen Reinigung der Maschine kontrolliert man jeweils auch den Ölstand im Getriebegehäuse. Zu diesem Zweck befindet sich rechts unter dem Werkzeugkasten eine Kontrollschraube (M). Bei genau waagrecht stehender Maschine muß an dieser Stelle Öl austreten. Ist dies nicht der Fall, so muß vom gleichen Öl, welches auch dem Betriebsstoff beigemischt wird, nachgefüllt werden.

54. Nach 500—1000 Betriebsstunden muß das Öl des Getriebegehäuses abgelassen werden. Zu diesem Zweck befinden sich unten am Maschinenkörper 2 Ölablaßstopfen (P). Man wartet einige Stunden, bis das alte Öl restlos abgelaufen ist und füllt 5 Liter frisches **Motorenöl** ein. (An beiden Öleinfüllstopfen [N u. M] je 2,5 Liter.)

55. Der Motor wird durch das dem Betriebsstoff beigemischte Öl automatisch geschmiert.

56. Für die übrigen beweglichen Teile wie Gestänge, Hebel, Holmenverstellung, Kugelgelenke und Drehgriffe, Spindeln am Geräterahmen usw. genügen von Zeit zu Zeit einige Tropfen Öl.

57. Gilt nur noch für Maschinen mit Konuskupplung. An der rechten Seite des Kupplungsgehäuses befindet sich unter dem Tank ein Federdeckelölser (L), welcher zur Schmierung des Kupplungsringes dient. An dieser Stelle muß vor jeder Inbetriebnahme und nach jeweils 3—4 Stunden Arbeit mit der beigegebenen Ölkanne geschmiert werden.

Der HOLDER-Einachsschlepper ist laut Erlaß des Bundesverkehrsministeriums vom 10. Oktober 1949 nicht zulassungspflichtig. Dieser Erlaß lautet:

„Der HOLDER-Einachsschlepper ist ein landwirtschaftliches Universalgerät, das zu den in DA zu § 18 Abs. 2 StVZO Abs. 4, Abschn. a, bereits aufgeführten Arbeitsmaschinen gehört. Er ist als solche **nicht zulassungspflichtig, auch nicht bei Verwendung mit Anhänger.**

Zur Mitführung von Ein- oder Zweiachsanhängern auf öffentlichen Straßen ist ein Führerschein der Klasse 4 erforderlich.“

Störungen und ihre Ursachen

Jede Maschine wird vor dem Versand längere Zeit auf dem Prüfstand einer strengen Kontrolle unterzogen.

58. Motor springt nicht an:

1. Ist Betriebsstoff im Tank? Ist Ventil am Tank geöffnet?
2. Wenn beim Niederdrücken des Schwimmerknopfes kein Betriebsstoff tropft, dann ist die Zuleitung verstopft.
Abhilfe: Den unter dem Treibstofftank befindlichen Benzinfilter herausschrauben und reinigen, evtl. auch das unten am Schwimmergehäuse des Vergasers angebrachte Sieb reinigen.
3. Ist der Gashebel zu weit oder zu wenig geöffnet?
4. Ist der Anwerfriemen im richtigen Sinne aufgewickelt?
5. Ist die Zündkerze in Ordnung? Sie soll an der Stelle, wo der Zündfunke überspringt, ein rostbraunes Aussehen haben. Der Abstand zwischen den Elektroden muß 0,5 mm betragen. Um festzustellen, ob regelmäßig Zündfunken überspringen, legt man die herausgeschraubte Zündkerze auf den Zylinderkopf und dreht den Motor mit dem Anwerfriemen bzw. mit dem Starterhebel. Springt der Funke im Innern der Zünd-

kerze über, so ist dieselbe verrußt oder der Isolierkörper gesprungen. Im ersten Falle wird die Zündkerze mit der im Werkzeugkasten beigegebenen Stahlbürste gereinigt, im zweiten Falle muß die Zündkerze durch eine neue ersetzt werden.

6. Wenn der warme Motor patscht, dann kann Wasser im Betriebsstoff vorhanden sein, nach längerer Benützungsdauer aber auch Spätzündung vorliegen. Im ersten Falle wird das Schwimmergehäuse mittels des darunter befindlichen Hahns entleert, im zweiten Falle ist die Zündung frisch einzustellen, was aber nur von einem Fachmann vorgenommen werden soll (siehe beiliegende Bosch-Anleitung). Auf keinen Fall darf die Befestigungsschraube, welche sich in der Mitte der Unterbrecherplatte am Zündapparat befindet, gelöst werden.
7. Wenn Betriebsstoff aus dem Schwimmergehäuse rinnt, dann schließe man den Betriebsstoffhahn, öffne das Schwimmergehäuse durch Abschrauben des Deckels, schiebe den Schwimmerkörper auf der Schwimmernadel tiefer, bis die Feder in die Kerbe einschnappt, und drücke erforderlichenfalls die Feder etwas fester zusammen.
59. Wenn die Kupplung rutscht, die Maschine also bei schnell laufendem Motor nicht durchzieht, dann stelle man die Kupplung nach, indem man den gelochten Bügel links am Benzintank um ein Loch nachstellt. Das Drahtseil muß bei eingekuppelter Kupplung etwas locker sein!

Verschiedenes

60. Beim Betrieb mit Traktorentreibstoff ist die gleiche Zündkerze Bosch DM 145 T 1 zu verwenden.
61. Wenn man beim Benützen des Rückwärtsganges mit viel Gas anfährt, hat der Schlepper das Bestreben, hinten zu steigen. Man sei daher vorsichtig, wenn man zum ersten Male rückwärts fährt. Beim Fräsen ist die Benutzung des Rückwärtsganges, weil gefährlich, strengstens verboten, wenn nicht der Frässhwanzantrieb vorher ausgekuppelt wurde.
62. Die Getriebebeschaltung der verschiedenen Gänge darf keinesfalls ohne vorheriges Auskuppeln betätigt werden, auch ist das Schalten während der Fahrt zu unterlassen. Man fährt vielmehr gleich mit dem gewünschten Gang an.

63. Die Stoßstange unter dem Motor schützt diesen vor dem Aufstoßen. An ihr können Zusatzgewichte befestigt werden, z. B. beim Arbeiten mit dem Drehpflug. Auch beim Schleppen wird die Zugleistung durch ein solches Zusatzgewicht erhöht.
64. Damit die Greifer der Radverbreiterungen „auf Lücke“ stehen, müssen von den 4 Haltern 2 in die Greifer der Haupträder eingesteckt werden.
65. Bei der Fahrt auf der Straße müssen die Laufreifen aufgelegt oder Gummiräder benützt werden. Diese bewähren sich auch beim Fräsen und leichteren Hackarbeiten.
66. Beim Anwerfen des kalten Motors wird der Schwimmerkopf solange niedergedrückt, bis Betriebsstoff überläuft. Bei besonders wärmer Witterung springt ein betriebsheißer Motor ungern an.
Abhilfe: Gashebel auf Leerlauf zurücknehmen. Zündkerze ausschrauben und den Ablaufhahn unten am Kurbelgehäuse des Motors öffnen. Motor an der Anwerfscheibe bzw. Starterhebel mehrmals durchdrehen, damit kühle Luft durch Kurbelgehäuse und Zylinder geführt wird. Vor dem Anwerfen Hahn schließen und wenig Gas geben. Evtl. kalte Zündkerze einschrauben.
67. **Bei Beanstandungen am Schlepper oder an den Anbaugeräten setzt man sich stets zuerst mit dem zuständigen HOLDER-Stützpunkt oder HOLDER-Kundendienststelle in Verbindung.**
68. In hängigem Gelände wende man stets bergan.
69. Wird der Kleinschlepper als örtliche Kraftquelle mit Riemenscheibe verwendet, so muß er standfest abgesteift werden.
70. Von Zeit zu Zeit, vor allem aber nach den ersten 20 Betriebsstunden, müssen sämtliche Schrauben nachgezogen werden, insbesondere am Zylinderkopf, an den Greiferrädern, Achstrichern und am Holmenlager.
71. Zur Vermeidung von Störungen an der Kupplung zwischen Motor und Getriebe ist es unerlässlich, beim Anfahren die Arbeitsgeräte wie Pflug und Fräse zuerst aus dem Boden zu heben, bevor eingekuppelt wird. Auch soll der Motor beim Einkuppeln auf nicht zu hoher Drehzahl laufen.
72. Bei jedem Briefwechsel, sowie bei jeder Ersatzteilbestellung sind unbedingt die auf dem am Kupplungsgehäuse bzw. Werkzeugkasten angebrachten Typenschild ersichtlichen Bezeichnungen anzugeben.

73. **Anhängewagen**

Das Fahren mit Anhängewagen geschieht auf eigene Gefahr. Die Anhängewagen müssen mit vom Führersitz aus zu betätigenden, gut wirkenden Bremsen versehen sein.

74. Bei beladenen Anhängewagen muß vor dem Beginn eines starken Gefälles angehalten und auf den 3. Gang zurückgeschaltet werden. **Keinesfalls darf beim Befahren von starken Gefällen die Kupplung ausgerückt oder gar der Gangschalthebel auf Leerlauf gebracht werden.**

75. **Anbaufräse**

Diese ist mit einem eigenen Kupplungshebel versehen.

76. Das Schutzdach muß so eingestellt sein, daß es mit seiner ganzen unteren Kante 2—3 cm über dem Boden streift.

77. Der Tiefen-Regulierschuh läßt sich durch Ziehen des unter der Schutzhaube rechts neben dem Rohr befindlichen Hebels betätigen.

78. In das kleine Gehäuse zwischen den Fräswerkzeugen ist des öfteren Fett mit etwas Öl gemischt durch den hierfür vorgesehenen Stopfen mit Vierkant einzufüllen.

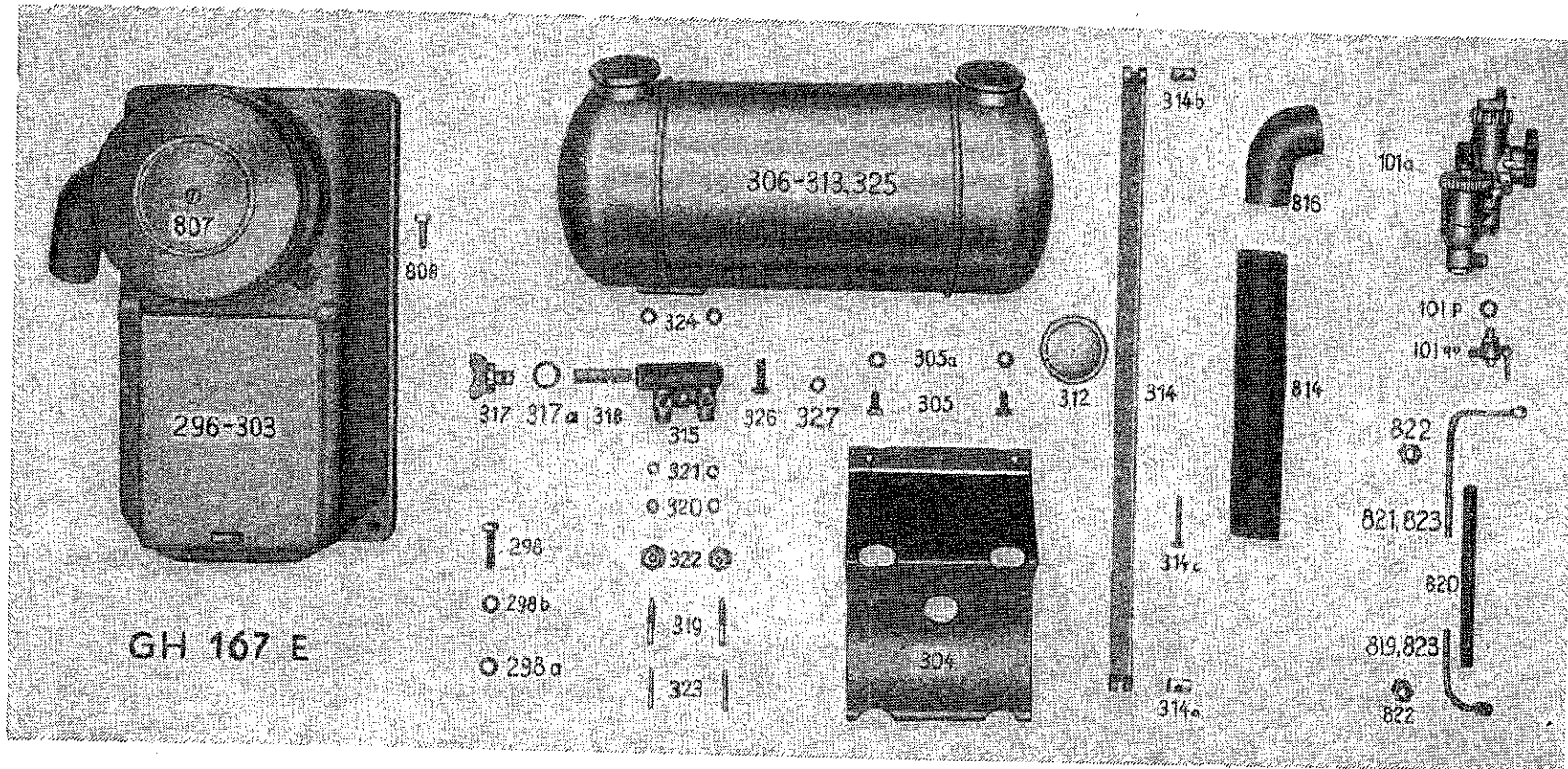
79. Beim Arbeiten mit der Fräse ist streng darauf zu achten, daß man immer genügend Entfernung von der Fräswalze hat; so darf insbesondere beim Wenden nicht zu nahe an die Fräswalze herangetreten werden. Beim Wenden muß der Fräsenführer den ihm durch die Holmen gewiesenen Abstand von der Fräswalze einhalten. Er muß beim Wenden den Frässhwanz nicht ziehen, sondern vor sich herdrücken. Die eingebaute Drehgriff- lenkung ist beim Wenden unbedingt zu benutzen. Bei der Beförderung der Fräse von einer Arbeitsstelle zur anderen ist der Fräsantrieb auszukuppeln. Auch ist das Fahren scharfer Kurven beim eingesetzten Frässhwanz zu unterlassen, um nicht den Tiefenschuh unter der Schutzhaube zu verbiegen. Weiter ist darauf zu achten, daß der Frässhwanz immer vollständig bestückt ist, daß also verbogene oder abgebrochene Werkzeuge umgehend ausgewechselt werden, um eine Überbeanspruchung der anderen Werkzeuge zu vermeiden.

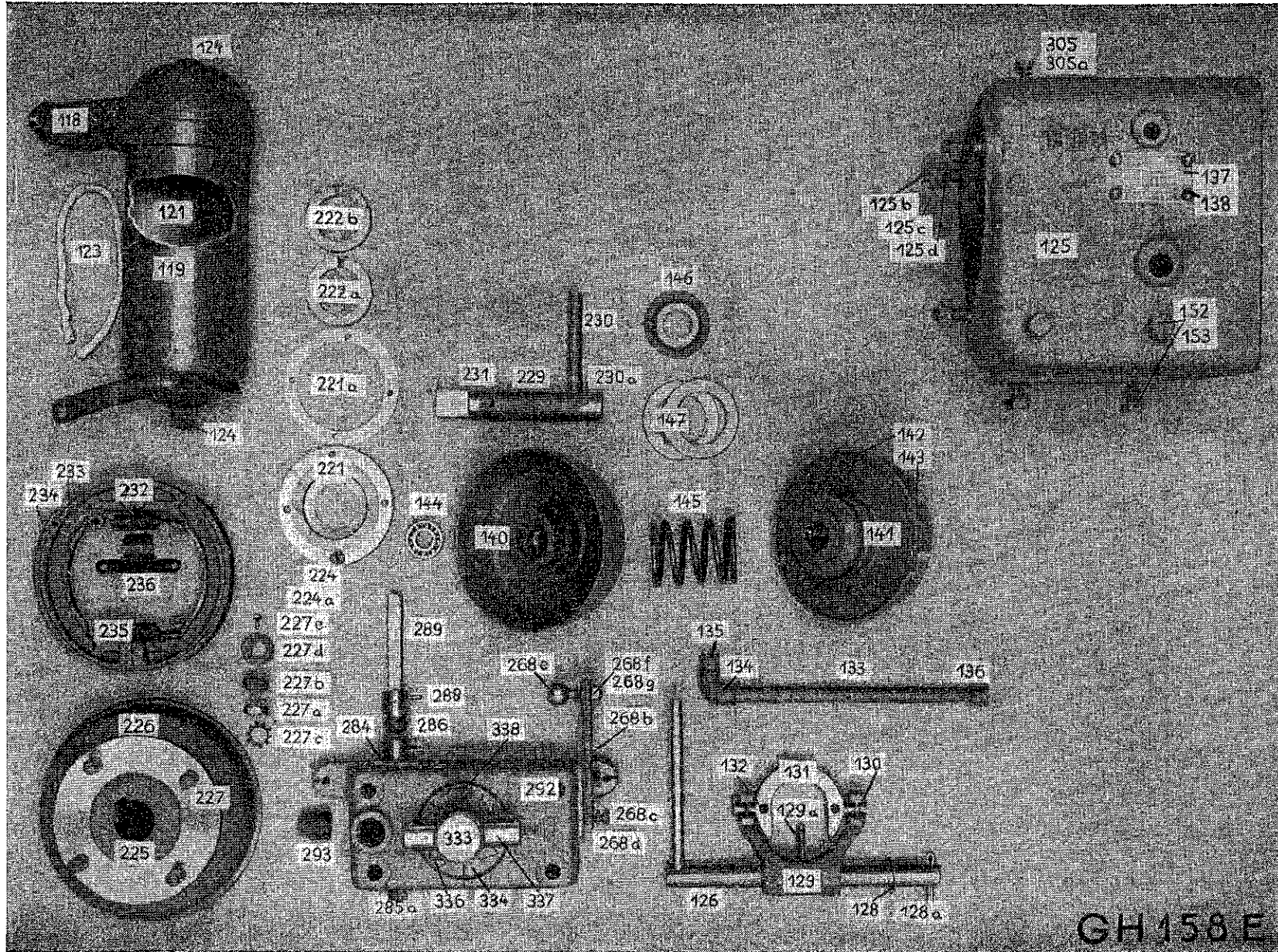
80. Bei irgendwelcher Arbeit an der Fräswalze muß unbedingt zuvor der Motor abgestellt werden.

81. Die Fahrgeschwindigkeit beim Fräsen hängt von der gewünschten Arbeitstiefe ab.

Der Holder-Traktor ist mit zwei Fräsgängen ausgestattet, der erste Gang insbesondere zum Tieffräsen und der zweite Gang zum Flachfräsen.

82. Zum Wenden stellt man die Holmen in Tiefstellung, hebt die Fräse langsam hoch, nimmt Gas weg und benützt den Drehgriff. Die Maschine wendet dann von selbst. Nach der Wendung setzt man den Fräschwanz unter gleichzeitigem Gasgeben wieder langsam ein. Ein plötzliches Ausheben hinterläßt eine Mulde, zu schnelles Einsetzen wirft eine Erhöhung auf oder drosselt den Motor ab.
83. Zwischen Fräswerkzeugen und Fräsgehäuse eingewickelte Pflanzenteile müssen des öfteren entfernt werden, um einem Festsitzen der Fräswelle und einem Verschleiß des Fräsgehäuses vorzubeugen. Man benützt hierzu möglichst nicht die Hand, sondern einen Haken oder dergleichen.
84. Der Motor muß unbedingt abgestellt werden, wenn die Fräswalze nachgesehen und gereinigt werden soll und Werkzeuge auszuwechseln sind. Auch wenn die Kupplungen an der Maschine **und** an der Anbaufräse ausgekuppelt sind, so kann doch durch ein Versehen oder durch die Erschütterungen des Motors eine der Kupplungen eingeschaltet werden und die plötzlich rotierende Fräswalze dem Führer höchst gefährlich werden.



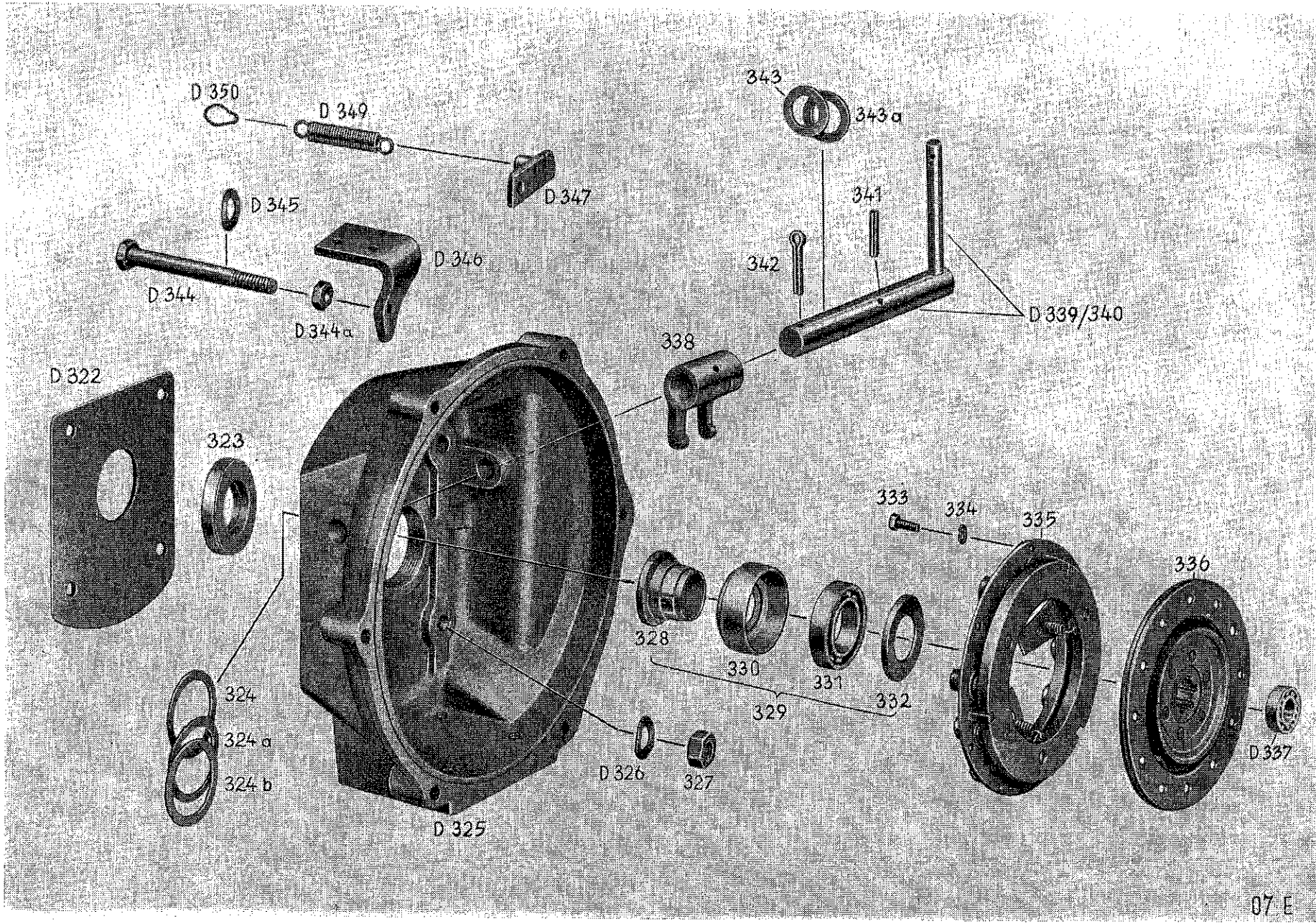


GH158E

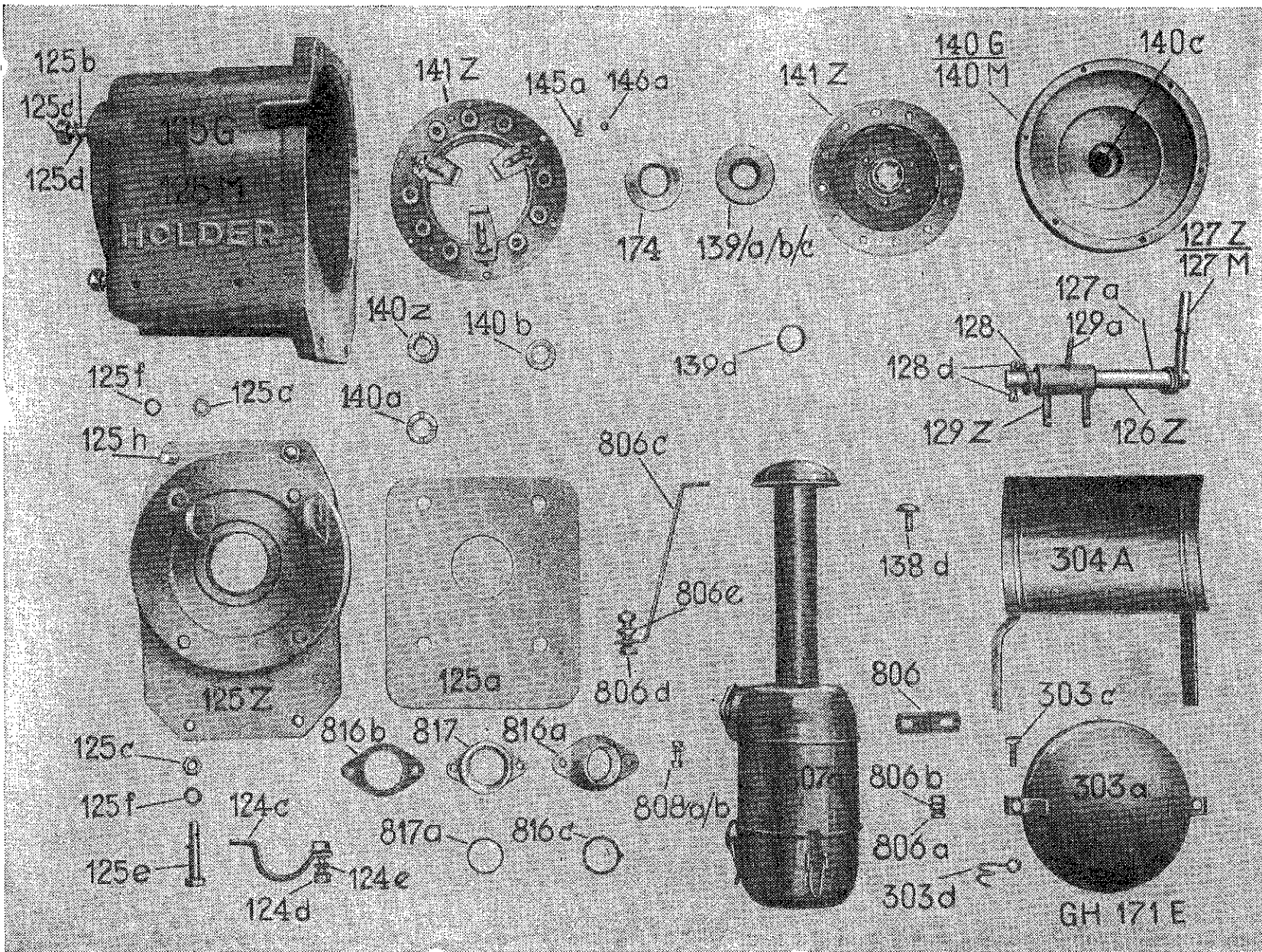
Ersatzteil-Preisliste für „EB-EF“

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|-----------------|----------------------|--|-------------------------------------|----------------------|
| A. Motor | | | | |
| — | E 101 F | Fichtel & Sachs-Motor, ohne Ver- gaser und ohne Dämpfer | F & S Stamo 360 L | 1 |
| E 101 J | E 101 J | Jlo-Motor ohne Ansaugstutzen und Dämpfer | E 400 | 1 |
| E 101 a | Bing AJ 1/22 | Vergaser | zum Jlo-Motor | 1 |
| E 101 b | N 8501/1 | Bowdenseil zum Vergaser | 1,5 Ø 2255 lang | 1 |
| E 101 c | N 8502/1 | Bowdenspirale zum Vergaser | 2,5 Ø 2125 lang | 1 |
| E 101 d | N 8504/2 | Lötnippel | 3,5 x 1,5 x 6 lang | 1 |
| E 101 e | N 8503/1 | Endhülse | 6 Ø x 14 lang | 2 |
| E 101 f | E 101 f | kompl. Gashebel 14 al | | 1 |
| E 101 g | E 101 g | kompl. Gas-Bowdenzug | | 1 |
| E 101 p | N 1801/7 | Dichtung Fiber | 15 x 10,2 Ø | 1 |
| E 101 q | DIN KR.1401/M 10x1 | Benzinablaßhahn | M 10 x 1 | 1 |
| E 118 | E 118 | Dämpferkopf | | 1 |
| E 119 | E 119 | Dämpfermantel mit Boden u. Stütze | | 1 |
| E 121 | E 121 | Dämpfereinsatz ohne Müttern | für Jlo-Motor | 1 |
| E 123 | N 1865/5 | Dichtungsschnur | 5 Ø x 340 lang | 1 |
| E 124 | DIN 439/M 12 | niedere 6-kt.-Mutter | M 12 | 3 |
| E 118/124 | E 118/124 <i>nml</i> | Dämpfer komplett | | 1 |
| E 124 c | E 124 c | Dämpferstütze | bei Fichtel & Sachs-Motor | 1 |
| E 124 d | DIN 601/M 10x35 | Sechskantschraube | M 10 x 35 | 1 |
| E 124 e | DIN 137 / B 10 | Federscheibe | B 10 | 1 |

Motor-Einzelteile F & S-Motor siehe Seite 53
Jlo-Motor siehe Seite 67



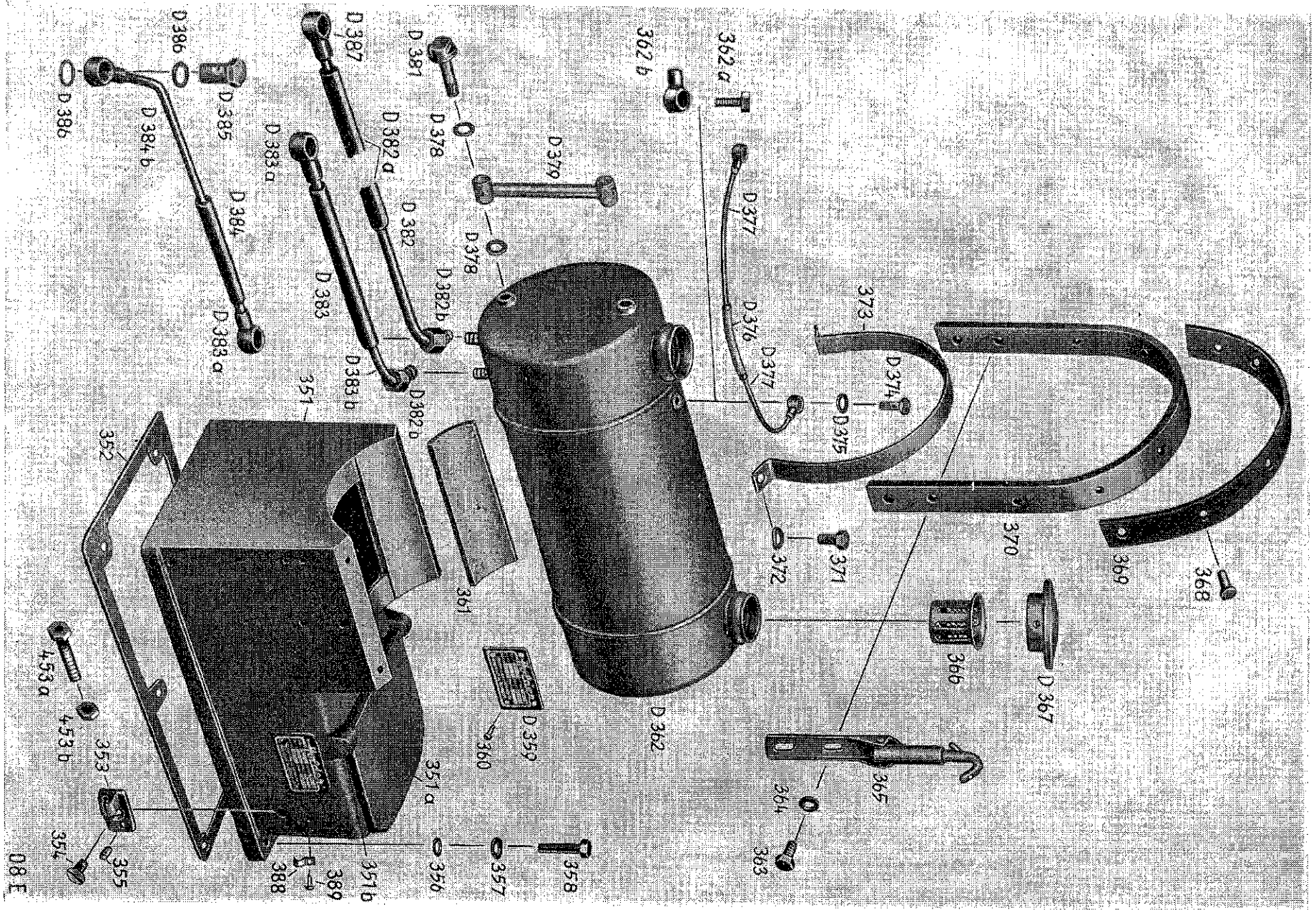
Tafel 7: Kupplungsgehäuse — Kupplung



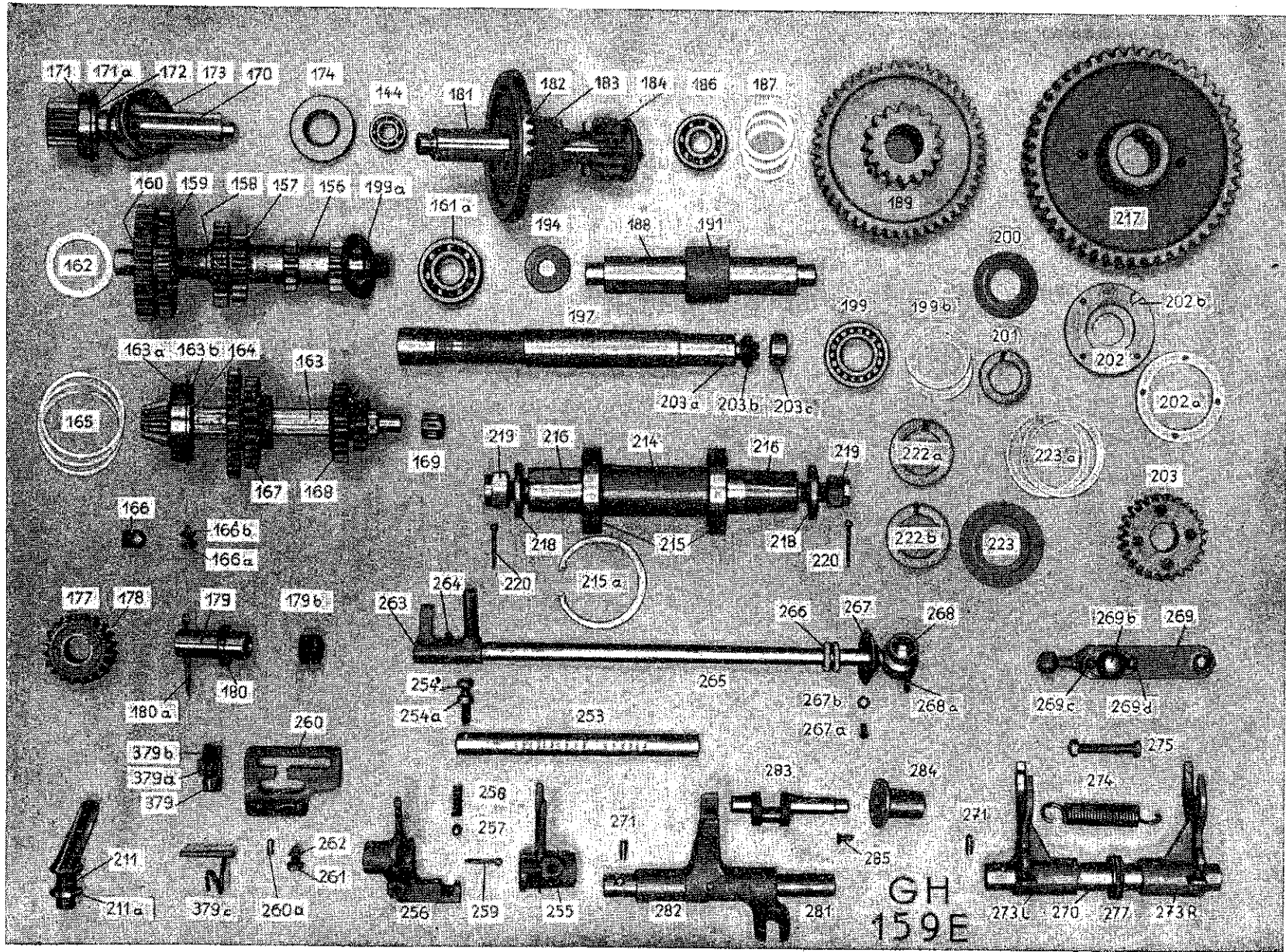
| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|----------|-------------|---------------------|-------------------------------------|----------------------|
|----------|-------------|---------------------|-------------------------------------|----------------------|

B. Kupplung

| | | | | |
|---------|------------------------|-------------------------------|---|---|
| E 125 | E 125 | Kupplungsgehäuse nackt | Konuskupplung | 1 |
| E 125 G | E 125 G | Kupplungsgehäuse nackt | Scheibenkupplung bei Fichtel & Sachs-Motor | 1 |
| E 125 M | E 125 M | Kupplungsgehäuse nackt | Scheibenkupplung bei Jlo-Motor | 1 |
| E 125 a | E 125 a | Papierdichtung | | 1 |
| E 125 b | DIN 939/M 12x35 | Stiftschraube | M 12 x 35 | 3 |
| E 125 c | DIN 555/M 12 | Sechskantmutter | M 12 | 4 |
| E 125 d | DIN 137/B 12 | Federscheibe | B 12 | 3 |
| E 125 e | DIN 601/M 12x50 | Sechskantschraube | M 12 x 50 | 2 |
| E 125 f | DIN 127/A 12 | Federring | A 12 | 4 |
| E 125 h | DIN 938/M 12x35 | Stiftschraube | M 12 x 35 | 2 |
| E 125 Z | E 125 Z | Zwischenflansch | bei Scheibenkupplung | 1 |
| E 126 | E 126 | Kupplungswelle mit Hebelstift | bei Konuskupplung | 1 |
| E 126 Z | E 126 Z | Kupplungswelle | bei Scheibenkupplung | 1 |
| E 127 Z | E 127 Z | Hebelstift | bei " F & S-Motor | 1 |
| E 127 M | E 127 M | Hebelstift | bei " Jlo-Motor | 1 |
| E 127 a | E 127 a | Rückholfeder | bei Scheibenkupplung | 1 |
| E 128 | N 5001/5 | Beilegring | 33 x 20,5 Ø | 4 |
| E 128 a | DIN 94/6x35 | Splint | 6 x 35 | 1 |
| ✓ E 129 | E 129 | Kupplungsgabel | bei Konuskupplung | 1 |
| E 129 Z | E 129 Z | Kupplungsgabel | bei Scheibenkupplung | 1 |
| E 129 a | N 5406/36 | Spannstift | 6 x 32 | 1 |
| E 130 | DIN 94/4x35 | Splint | 4 x 35 | 2 |
| E 131 | E 131 | Schleifring | | 1 |
| E 132 | E 132 | Schmierfilz | 8,5 Ø x 12 | 2 |
| E 133 | E 133 | Schmierrohr | R ¼" x 233 lang | 1 |
| E 134 | DIN 2952 A/R ¼" Nr. 90 | Rohrwinkel 90° | R ¼" Nr. 90 | 1 |
| E 135 | E 135 | Zugfederöler | R ¼" | 1 |
| E 136 | DIN 2968/R ¼" Nr. 300 | Sechskantkappe | R ¼" Nr. 300 | 1 |
| E 137 | E 137 | Typenschild | 72 x 40 | 1 |

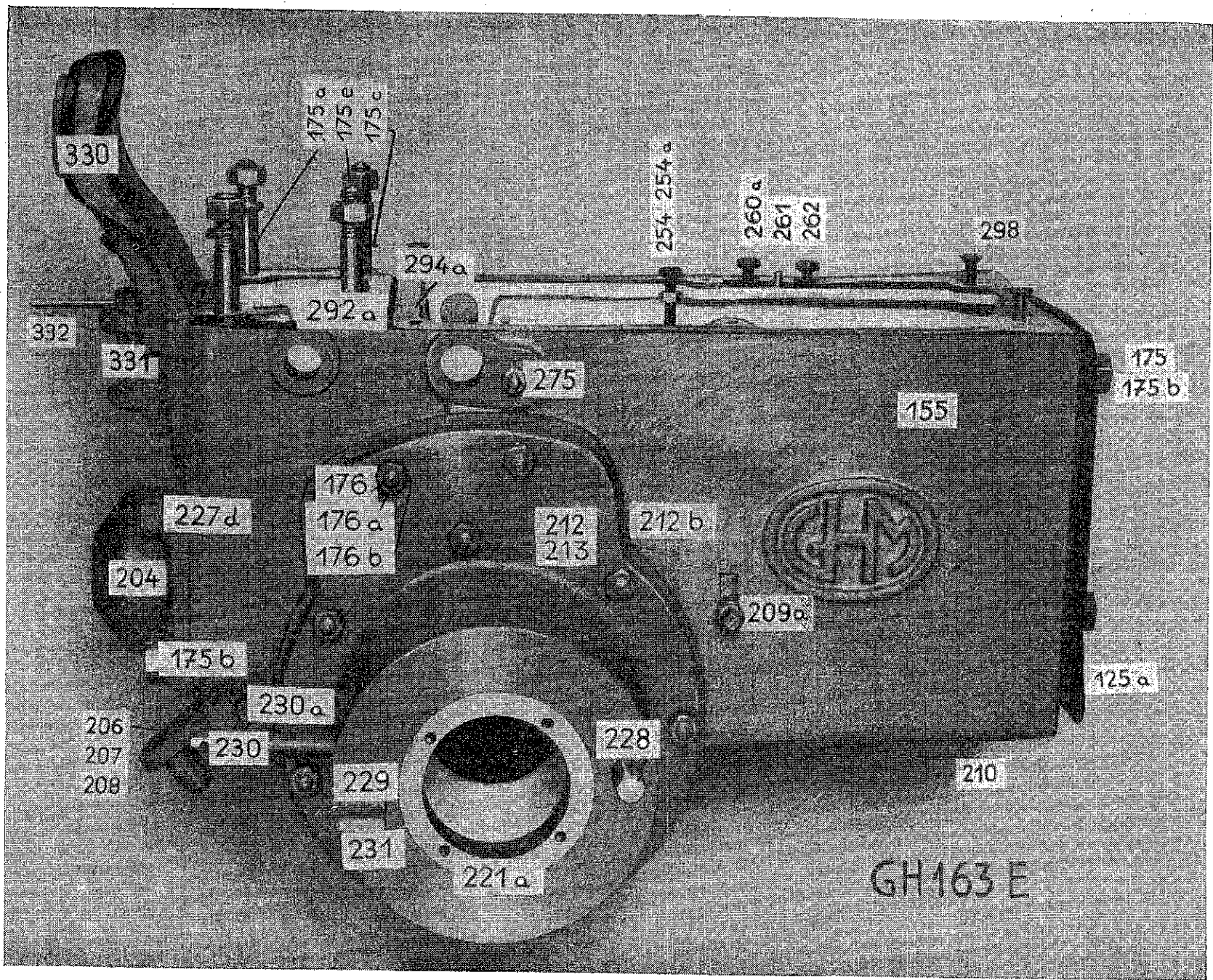


Tafel 8: Werkzeugkasten — Kraftstoffbehälter und Leitungen — Haubenstütze



| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|----------|----------------------|--------------------------------|--|----------------------|
| E 138 | DIN 86 A/M 6x10 | Halbrundschaube | M 6 x 10 | 4 |
| E 138 a | DIN 1476/3,5x10 | Halbrundkerbnagel | 3,5 \emptyset x 10 | 5 |
| E 139 | E 139 | Nabe | 50 \emptyset x 29 | 1 |
| E 139 a | 6007 | Kugellager | 35 x 62 x 14 | 1 |
| E 139 b | E 139 b } 5010400104 | Druckscheibe | 62 \emptyset x 5 | 1 |
| E 139 c | E 139 c } | Hülse | 0,6 x Plat. 95 \emptyset | 1 |
| E 139 d | E 139 d } | Distanzrohr | 30 \emptyset x 1 x 18 | 1 |
| E 140 | E 140 | Konusglocke | | 1 |
| E 140 G | E 140 G | Kupplungsnahe | bei Scheibenkupplung F & S-Motor | 1 |
| E 140 M | E 140 M | Kupplungsnahe | bei Scheibenkupplung Jlo-Motor | 1 |
| E 140 Z | E 140 Z | Rundmutter 32 \emptyset x 12 | M 16 x 1,5 bei Scheiben- kupplung F & S-Motor | 1 |
| E 140 a | E 140 a | Rundmutter 32 \emptyset x 12 | M 22 x 1,5 bei Scheiben- kupplung Jlo-Motor | 1 |
| E 140 b | E 140 b | Federscheibe | 33 x 23 \emptyset ä. DIN 137 | 1 |
| E 140 c | E 140 c | Scheibenfeder | bei Scheibenkupplung Jlo-Motor 6 x 6 | 1 |
| E 141 | E 141 | Innenkonus | | 1 |
| E 141 Z | E 141 Z | komplette Kometkupplung | K 4,5 6 Federn | 1 |
| E 142 | E 142 | Kupplungsbelag | 35 x 4 x 153 | 1 |
| E 143 | N. 5504/15 | Hohlriet | 4 x 15 | 8 |
| E 144 | 6202 Z | Kugellager | 15 x 35 x 11 | 1 |
| E 145 | E 145 | Kupplungsfeder | 75 lang | 1 |
| E 145 a | DIN 933/M 6x15 | Sechskantschraube | M 6 x 15 | 6 |
| E 146 a | DIN 127/A 6 | Federring | A 6 | 6 |
| E 146 | E 146 | Federteller | | 1 |
| E 147 | E 147 | Federbeilage | 60 x 47 \emptyset x 1—2 | 4 |
| E 150 | E 150 | Schutzbügel mit Strebe | | 1 |
| E 152 | DIN 558/M 12x25 | Sechskantschraube | M 12 x 25 | 6 |
| E 153 | DIN 127/A 12 | Federring | A 12 | 6 |

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine | Preis DM |
|-------------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------------------------|----------------------|-------------|
| C. Körper und Getriebe | | | | | |
| E 155 | E 155 | Hauptkörper | | 1 | |
| E 156 a | E 156 a | Vorgelegewelle | | 1 | |
| E 157 | E 157 | Doppelzahnrad klein 25/20 Z | 81 \emptyset x 32 lang | 1 | |
| E 158 | DIN E 471/A 36 | Seegersicherung | A 36 | 1 | |
| E 159 b | E 159 b | Doppelzahnrad groß 47/33 Z | 108 \emptyset x 33 lang | 1 | |
| E 160 | DIN E 471/A 30 | Seegersicherung | A 30 | 1 | |
| E 156 a-160 | E 156 a-160 | Vorgelege komplett | | 1 | |
| E 161 | 6305 | Kugellager | 62 x 25 \emptyset x 17 | 2 | |
| E 162 | N 5001/17 | Beilegring | 61,8 x 48 \emptyset | 1 | |
| E 162 a | N 5002/15 b | Abdeckring | 61,8 x 30,5 \emptyset | 1 | |
| E 163 | E 163 | Kegelradwelle | | 1 | |
| E 163 a | 6306 N | Kugellager | 72 x 30 \emptyset x 19 | 1 | |
| E 163 b | N 5020/32 | Sprengring | 80 x 70 \emptyset | 1 | |
| E 164 | DIN E 471/A 30 | Seegersicherung | A 30 | 1 | |
| E 165 | N 5001/36 | Beilegring | 79,8 x 72,3 | 2-3 | |
| E 166 | NP 8008 | Pratze | 16 x 4 x 22 lang | 2 | |
| E 166 a | DIN 558/M 8x15 | Sechskantschraube | M 8 x 15 | 2 | |
| E 166 b | DIN 127/A 8 | Federring | A 8 | 2 | |
| E 167 | E 167 | Schaltrad groß 33/27 Z | | 1 | |
| E 168 | E 168 | Schaltrad klein 22/14 Z | | 1 | |
| E 169 | E 169 | Klingwalzenkranz | | 1 | |
| E 170 a | E 170 a | Ritzelwelle 16 Z | | 1 | |
| E 171 | 6206 N | Kugellager | 62 x 30 \emptyset x 16 | 1 | |
| E 171 a | N 5020/28 | Sprengring | 68,5 x 58,5 \emptyset | 1 | |
| E 172 | DIN E 471/A 30 | Seegersicherung | A 30 | 1 | |
| E 173 | N 5001/17 | Beilegring | 61,8 x 48 \emptyset | 1 | |
| E 174 | DIN 6505/62x30x10 | Simmerring | 62 x 30 \emptyset x 12 | 1 | |
| E 175 | DIN 939/M 14x30 | Stiftschraube | M 14 x 30 | 1 | |
| E 175 a | DIN 939/M 14x75 | Stiftschraube | M 14 x 75 | 4 | |
| E 175 b | DIN 555/M 14 | Sechskantmutter | M 14 | 12 | |
| E 175 c | DIN 137/B 14 | Federscheibe | B 14 | 8 | |

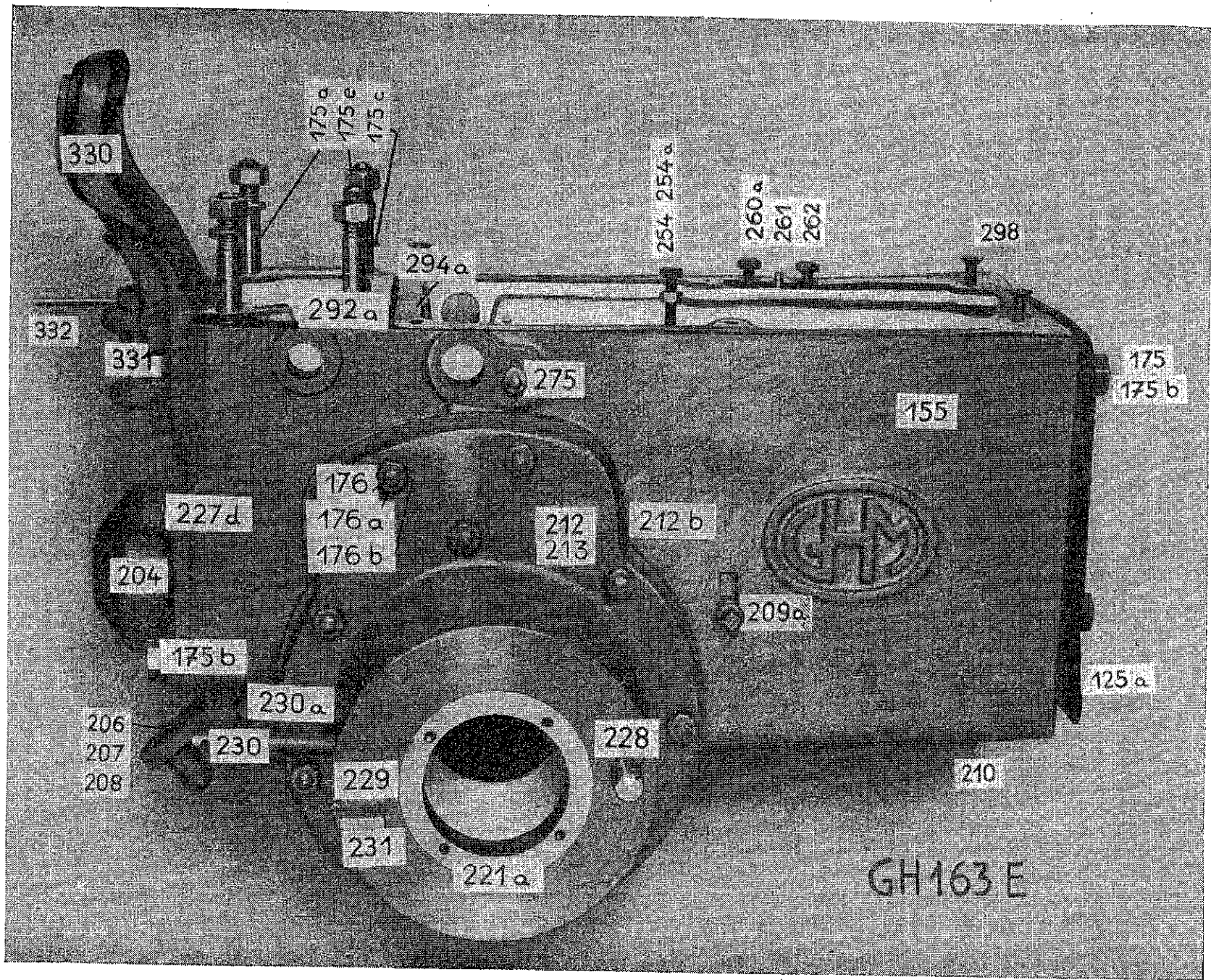


| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|----------|-----------------|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| E 175 d | N 8022/14 | wellenförmiger Spannring | 14 S | 8 |
| E 175 e | E 175 e | Sechskantmutter mit Fiberdichtung | M 14 x 16 hoch | 4 |
| E 176 | DIN 939/M 10x28 | Stiftschraube | M 10 x 28 | 20 |
| E 176 a | DIN 555/M 10 | Sechskantmutter | M 10 | 20 |
| E 176 b | DIN 127/A 10 | Federring | A 10 | 20 |
| E 177 | E 177 | Zahnrad für Rückwärtsgang | 66 Ø | 1 |
| E 178 | E 178 | Büchse | 30 x 25 Ø x 30 lang | 1 |
| E 179 | E 179 | Lagerzapfen | 25 Ø 70 lang | 1 |
| E 179 b | E 179 b | Korkstopfen | 28 x 27 Ø x 17 lang | 1 |
| E 180 | N 5001/7 | Beilegring | 40 x 25,5 Ø | 4 |
| E 180 a | DIN 94/5x70 | Splint | 5 x 70 | 1 |
| E 181 | E 181 | Tellerradwelle | } nur zusammen lieferbar | 1 |
| E 182 | E 182 | Tellerrad | | 138,9 Ø x 65 lang |
| E 183 | N 5408/60 | Spannstift | S 8 x 60 | 1 |
| E 184 | E 184 | Schaltritzel 15 Z | 58,5 Ø x 43 lang | 2 |
| E 186 | 6304 | Kugellager | 52 x 20 Ø x 15 | 4 |
| E 187 | N 5001/12 | Beilegring | 51,8 x 42 Ø | 6 |
| E 188 | E 188 | Zwischenradwelle | 35 Ø x 218 lang | 1 |
| E 189 a | E 189 a | Zwischenrad 49/16 Z | 164,5 Ø x 70 lang | 2 |
| E 191 | E 191 | Distanzrohr | 51 x 35 Ø | 1 |
| E 194 | E 194 | Anlaufscheibe | 45 x 20 Ø | 2 |
| E 197 a | E 197 a | Zapfwelle | 35 Ø 339 lang | 1 |
| E 199 | 6206 | Kugellager | 62 x 30 Ø x 16 | 1 |
| E 199 b | N 5001/17 | Beilegring | 61,8 x 48 Ø | 1 |
| E 200 | N 5002/15 | Abdeckring | 61,8 x 30,5 Ø | 1 |
| E 201 | N 1850/11 | KM-Ring, rechtsdrall | 47 x 30 Ø | 1 |
| E 202 | E 202 | Zentrierdeckel | 85 Ø | 1 |
| E 202 a | E 202 a | Papierdichtung | 85 Ø | 1 |
| E 202 b | DIN 87 A/M 6x20 | Senkschraube | M 6 x 20 | 4 |
| E 203 | E 203 | Zahnrad 25 Z | 81 Ø x 25 lang | 1 |
| E 203 a | DIN 304/6x9 | Scheibenfeder | 6 x 9 | 1 |
| E 203 b | N 8022/18 | wellenförmiger Spannring | 18 S | 1 |
| E 203 c | E 203 c | Rundmutter M 18 | 29,5 Ø x 15 lang | 1 |

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|----------|---------------------|-----------------------|-------------------------------------|----------------------|
| E 204 | E 204 | Flanschdeckel | | 1 |
| E 206 | E 206 | Falle | | 1 |
| E 207 | E 207 | Bolzen | | 1 |
| E 208 | DIN 94/4x25 | Splint | 15 Ø130 lang | 1 |
| E 209 a | DIN 2952 A 4/R 1/2" | Öleinfüllwinkel | 4 x 25 | 2 |
| E 210 | DIN 2968/R 1/2" | Ölstopfen | R 1/2" Nr. 92 | 1 |
| E 211 | E 211 | Ölfangrohr mit Löffel | R 1/2" Nr. 291 | 3 |
| E 211 a | E 211 a | Mutter M 18 x 1,5 | SW 27 x 6,5 hoch | 1 |
| | | | | 2 |

D. Achstrichter und Bremse

| | | | | |
|---------|-----------------------|----------------------------|------------------|---|
| E 212 | E 212 | Achstrichter, rechts | | 1 |
| E 213 | E 213 | Achstrichter, links | | 1 |
| E 212 b | E 212 b | Papierdichtung | | 1 |
| E 214 | E 214 | Hauptwelle | 46 Ø 322 lang | 2 |
| E 215 | 6208 | Kugellager | 80 x 40 Ø x 18 | 2 |
| E 215 a | DIN E 472/J 80 | Seegersicherung | J 80 | 4 |
| E 216 | E 216 | Flachkeil | 12 x 8 x 50 lang | 2 |
| E 217 a | E 217 a | Zahnrad 50 Z | 204 Ø | 4 |
| E 218 | E 218 | Unterlegscheibe | 50 x 19 Ø | 2 |
| E 219 | DIN 935/M 18 | Kronenmutter | M 18 | 4 |
| E 220 | DIN 94/4 x 40 | Splint | 4 x 40 | 4 |
| E 221 | E 221 K | Deckscheibe bei KM-Ring | 106 Ø | 4 |
| E 221 | E 221 S | Deckscheibe bei Simmerring | 106 Ø | 2 |
| E 221 a | E 221 a | Papierdichtung | 106 Ø | 2 |
| E 222 | DIN 6503/62 x 40 | Simmerring | 106 Ø | 2 |
| E 222 a | N 1850/16 | KM-Ring, rechtsdrall | 62 x 40 Ø x 12 | 2 |
| E 222 b | N 1850/17 | KM-Ring, linksdrall | 58 x 40 Ø | 1 |
| E 223 | N 5002/35 <i>Fild</i> | Abdeckring | 58 x 40 Ø | 1 |
| E 223 a | N 5001/35 | Beilegerring | 79,8 x 40,5 Ø | 2 |
| E 224 | DIN 86 A/M 6 x 20 | Halbrundschaube | 79,8 x 65 Ø | 4 |
| E 224 a | DIN 127/A 6 | Federring | M 6 x 20 | 8 |
| E 225 | E 225 | Nabe | A 6 | 8 |
| | | | 145 Ø | 2 |



GH163E

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück. je Maschine |
|-----------|---------------|--------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| E 226 | E 226 | Bremstrommel | 267 Ø | 2 |
| E 227 | E 227 | Stiftschraube | M 14 x 23 | 8 |
| E 227 a | E 227 a | niedere Mutter | M 14 | 8 |
| E 227 b | DIN 555/M 14 | Sechskantmutter | M 14 | 8 |
| E 227 c | DIN 137/B 14 | Federscheibe | B 14 | 8 |
| X E 227 d | N 8022/14 | wellenförmiger Spannring | 14 S | 8 |
| E 227 e | N 5120/3,5 | Halbrundkerb Nagel | 3,5 x 10 | 10 |
| E 228 | E 228 | Bremsbolzen | 16 Ø x 48 lang | 2 |
| E 229 | E 229 | Bremsschlüssel | 25 Ø | 2 |
| E 230 | E 230 | Hebelstift | 12 Ø | 2 |
| E 230 a | N 5404/24 | Spannstift | S 4 x 24 | 2 |
| E 231 | DIN 94/6 x 35 | Splint | 6 x 35 | 2 |
| E 232 | E 232 | Bremsring | 171 Ø | 2 |
| E 233 | E 233 | Bremsbelag <i>600 121 A 08</i> | 90 x 65,5 x 4 st. | 4 |
| E 234 | N 5504/12 | Hohlriet | 4 x 12 <i>DIN 7338 B</i> | 28 |
| E 235 | N 1602/8 | Bremsfeder | 34 lang | 4 |
| E 236 | E 236 | Federhalter | ca. 80 lang | 4 |

E. Getriebeschaltung

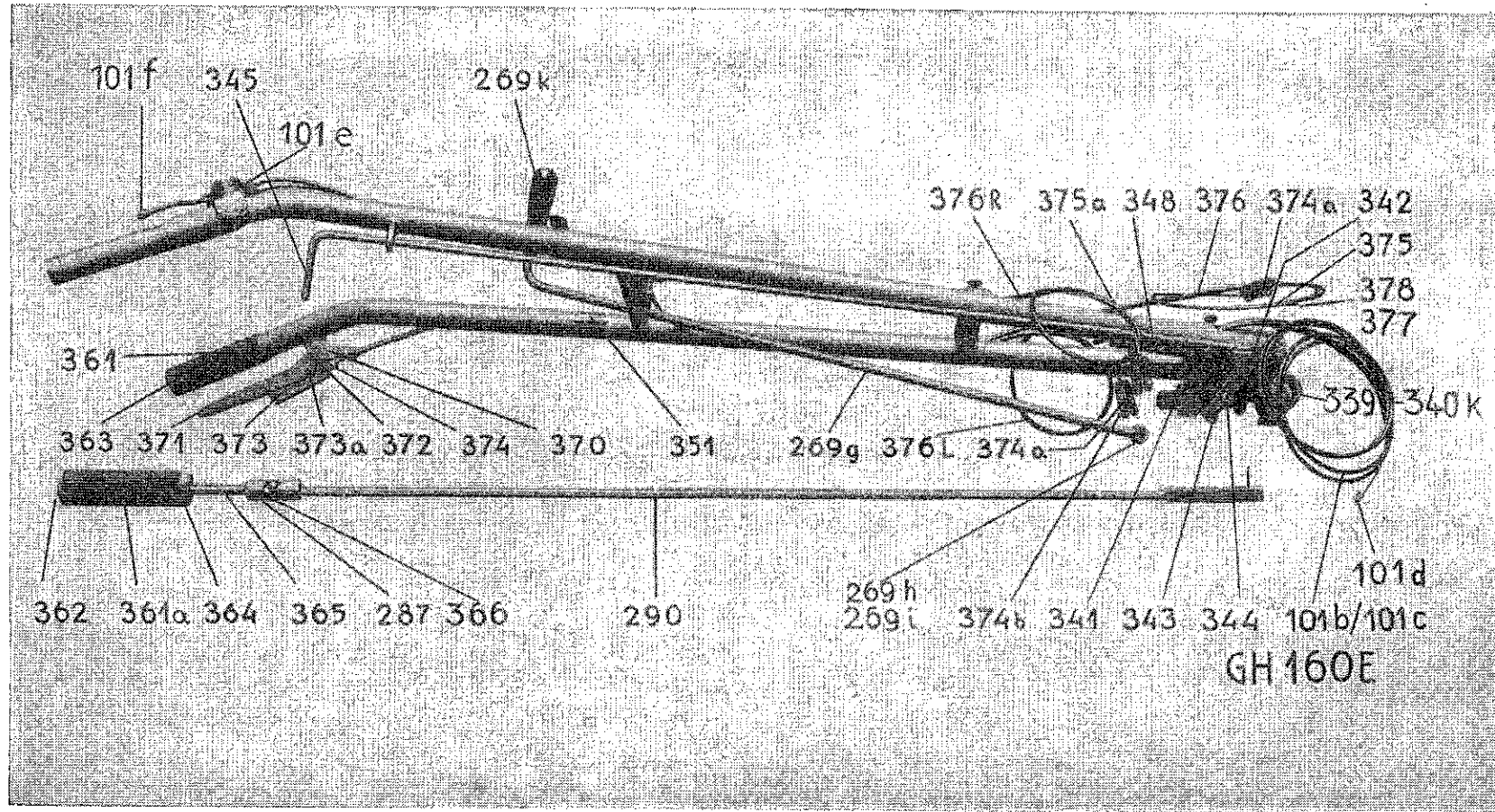
| | | | | |
|---------|-------------------|----------------------|-----------------|---|
| E 253 | E 253 | Schaltgabelachse | 20 Ø 231 lang | 1 |
| E 254 | DIN 558/M 8 x 40 | Sechskantschraube | M 8 x 40 | 1 |
| E 254 a | DIN 555/M 8 | Sechskantmutter | M 8 | 1 |
| E 255 | E 255 | Schaltgabel, hintere | | 1 |
| E 256 | E 256 | Schaltgabel, vordere | | 1 |
| E 257 | N 8014/10 | Kugel | 10 Ø | 2 |
| E 258 | N 1601/16 | Druckfeder | 27 lang | 2 |
| E 259 | DIN 94/4 x 28 | Splint | 4 x 28 | 2 |
| E 260 | E 260 | Schaltkulisse | 90 x 65,5 4 st. | 1 |
| E 260 a | DIN E 1471/6 x 12 | Kegelkerbstift KS 1 | 6 x 12 | 1 |
| E 261 | DIN 558/M 8 x 15 | Sechskantschraube | M 8 x 15 | 2 |
| E 262 | DIN 137/B 8 | Federscheibe | B 8 | 2 |
| E 263 | E 263 | Schaltfinger | | 1 |

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|----------|-------------------|--------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| E 264 | N 5406/22 | Spannstift | S 6 x 22 | 1 |
| E 265 | E 265 | Schiebewelle | 16 Ø 475 lang | 1 |
| E 266 | N 1830/5 | Filzring | 16 Ø 5 st. | 2 |
| E 267 | E 267 | Haube | 50 Ø | 1 |
| E 267 a | DIN 86 A/M 6 x 10 | Halbrundschraube | M 6 x 10 | 2 |
| E 267 b | DIN 127/A 6 | Federring | A 6 | 2 |
| E 268 | E 268 | Schaltnapf | 35 Ø 44 lang | 1 |
| E 268 a | N 5406/30 | Spannstift | S 6 x 30 | 1 |
| E 268 b | E 268 b | Schaltarm | □ 25 x 10 x 140 | 1 |
| E 268 c | DIN 558/M 8 x 20 | Sechskantschraube | M 8 x 20 | 2 |
| E 268 d | DIN 127/A 8 | Federring | A 8 | 2 |
| E 268 e | E 268 e | Kugel für Schaltarm | 22 Ø x 50 lang | 1 |
| E 268 f | DIN 555/M 12 | Sechskantmutter | M 12 | 1 |
| E 268 g | N 8022/12 | wellenförmiger Spannring | 12 S | 1 |
| E 269 a | E 269 a | Schalthebel | | 1 |
| E 269 b | E 269 b | Kugeldeckel | | 1 |
| E 269 c | DIN 86 A/M 6 x 15 | Halbrundschraube | M 6 x 15 | 2 |
| E 269 d | DIN 127/A 6 | Federring | A 6 | 2 |
| E 269 f | E 269 f | Gummistulpen | 90 lang | 1 |
| E 269 g | E 269 g | Schaltstange | 12 Ø 980 lang | 1 |
| E 269 h | E 269 h | Beilegescheibe | 26 x 13 Ø 1,75 st. | 1 |
| E 269 i | DIN 94/4 x 20 | Splint | 4 x 20 | 1 |
| E 269 k | N 1317/1 a | Holzgriff | | 1 |

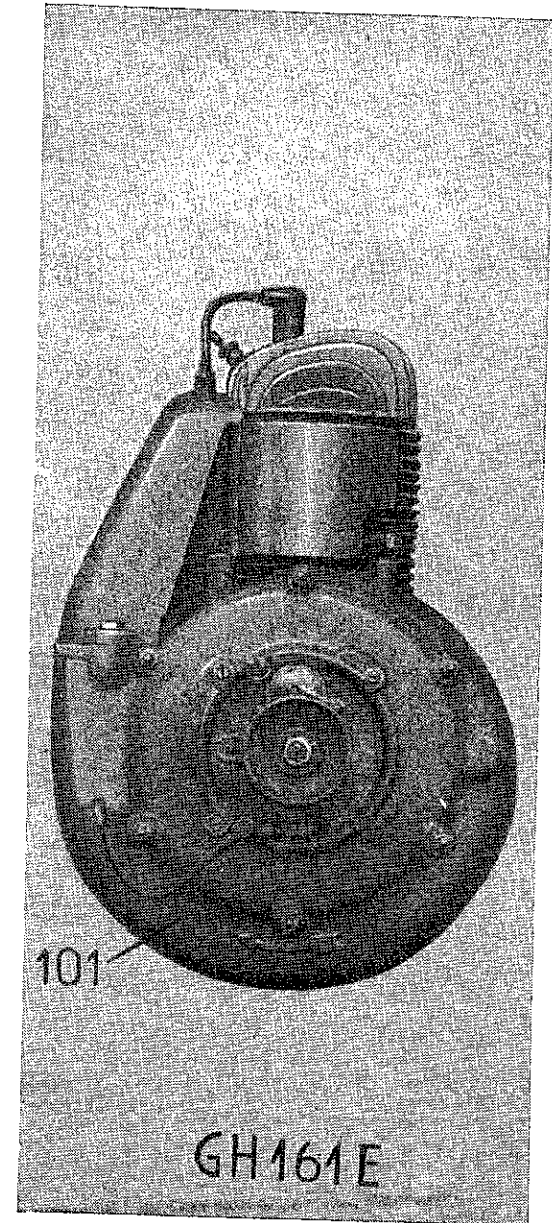
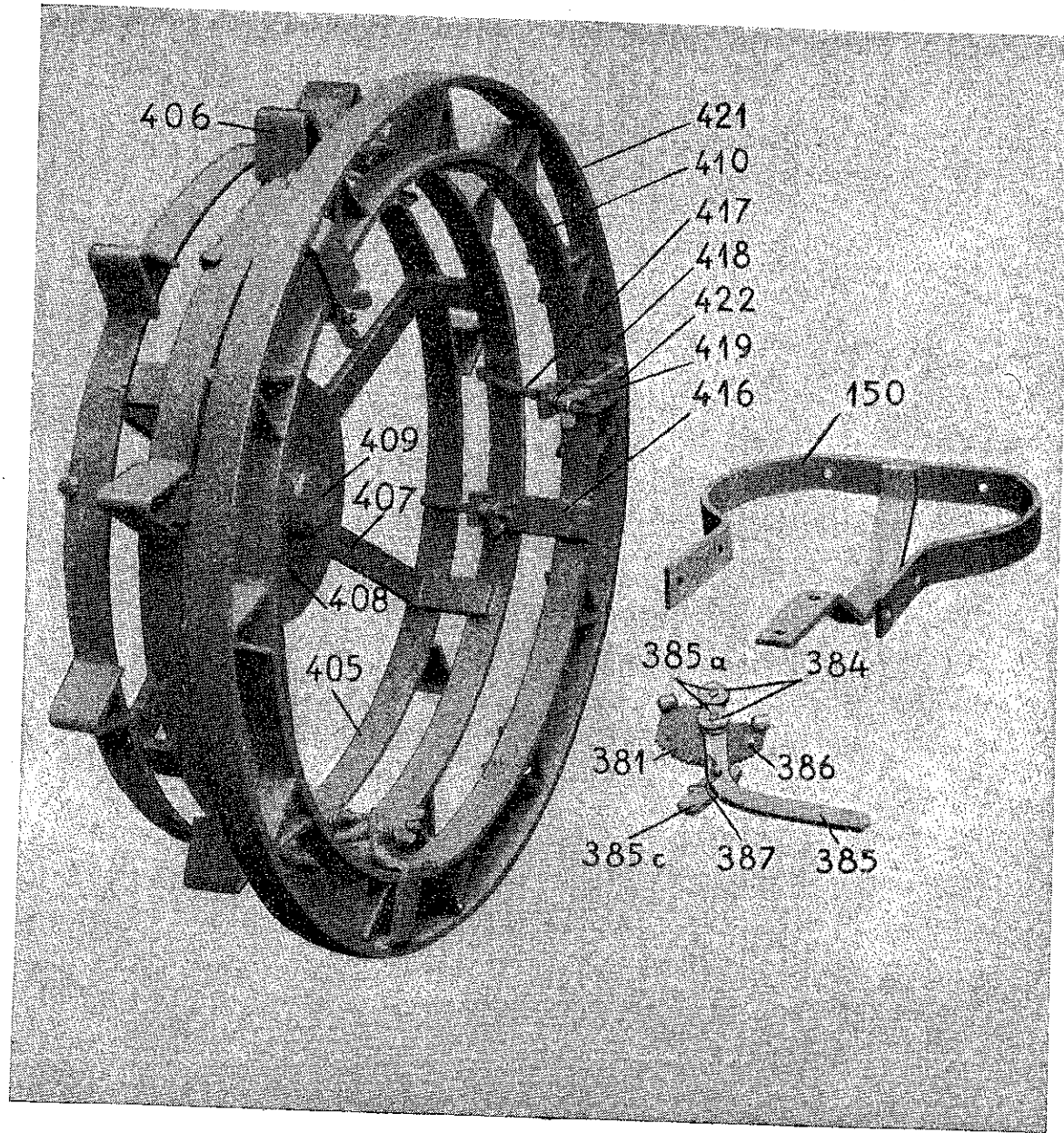
F. Lenkung

| | | | | |
|---------|------------------|-------------------|----------------------|---|
| E 270 | E 270 | Lenkgabelachse | 25 Ø 220 lang | 1 |
| E 271 | DIN 553/M 8 x 12 | Gewindestift | M 8 x 12 | 2 |
| E 273 R | E 273 R | Lenkgabel, rechts | | 1 |
| E 273 L | E 273 L | Lenkgabel, links | | 1 |
| E 273 a | E 273 d | Anlaufblech | | 2 |
| E 273 b | DIN 662/4,9 x 11 | Linsenkopfniet | 4,9 x 11 | 4 |
| E 274 | N 1602/12 | Zugfeder | 3 Ø x 20 ä Ø 65 lang | 1 |

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|----------------------|------------------------|---|-------------------------------------|----------------------|
| E 275 | DIN 601 Mu/M 8x65 | Sechskantschraube | M 8 x 65 | 2 |
| E 277 | N 5001/4 | Beilegring | 35 x 25 Ø | 6 |
| E 281 | E 281 | Schubgabelwelle | 20 Ø 220 lang | 1 |
| E 282 | E 282 | Schubgabel | | 1 |
| E 283 | E 283 | Kurbelwelle | 30 Ø 112 lang | 1 |
| E 284 | E 284 | Büchse | 45 Ø 42,5 lang | 1 |
| E 285 | DIN 87 A | Senkschraube | M 5 x 15 | 3 |
| E 285 a | E 285 a | Korkstopfen | 18 x 15 Ø 15 lang | 1 |
| E 286 | E 286 | Kardangelenk mit Vierkantloch | | 1 |
| E 287 | E 287 | Kardangelenk mit 2 Rundloch | | 1 |
| E 288 | N 5404/24 | Spannstift | S 4 x 24 | 4 |
| E 289 | E 289 | Vierkantwelle | 12 ∇ 115 lang | 1 |
| E 290 | E 290 | Drehgriffwelle mit Vierkantrohr und Zeiger | 12 Ø | 1 |
| E 292 | E 292 | Holmenlager | | 1 |
| E 292 a | E 292 a | Papierdichtung | 205 x 112 | 1 |
| E 293 | DIN 2968/R ¼" | Ölstopfen | R ¼" Nr. 291 | 1 |
| E 294 a | E 294 a | Papierdichtung | 395 x 205 | 1 |
| E 296 | E 296 | Werkzeugkasten mit Öse | | 1 |
| E 298 | DIN 558/M 8 x 35 | Sechskantschraube | M 8 x 35 | 6 |
| E 298 a | N 8022/8 | wellenförmiger Spannring | 8 S | 6 |
| E 298 b | N 1801/5 | Fiberdichtung | 15 x 8 Ø | 4 |
| E 302 | E 302 | Deckel zum Werkzeugkasten | | 1 |
| E 303 | E 303 | Scharnierstift | 5 Ø | 1 |
| E 303 a | E 303 a/b | Verschlußdeckel | | 1 |
| E 303 c | DIN 558/M 8 x 20 | Sechskantschraube | M 8 x 20 | 2 |
| E 303 d | E 303 d | Kabelführung | 3,1 Ø x 127,5 | 1 |
| E 303 e | DIN 137/B 8 | Federscheibe | B 8 | 1 |
| G. Benzintank | | | | |
| E 304 | E 304 | Tankstütze | | 1 |
| E 304 A | E 304 A | Tankstütze | für Fichtel & Sachs-Motor | 1 |
| E 305 | E 305 DIN 558/M 8 x 15 | Sechskantschraube | M 8 x 15 | 4 |



| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessungen in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|------------------------|----------------------------|---|---------------------------------------|----------------------|
| E 305 a E 306 - 313 | DIN 127/A 8 E 306 - 313 | Federring Kraftstofftank komplett ohne Tank- deckel | A 8 | 4 |
| E 311 | N 7507/1 | Einfüllsieb | | 1 |
| E 312 | N 7506/39 | Tankdeckel | 39 Ø | 2 |
| E 314 | E 314 | Spannband | 660 x 20 x 1,25 st. | 2 |
| E 314 a | E 314 a | Bolzen | 12 Ø 20 lang | 2 |
| E 314 b | E 314 b | Bolzen mit Gewinde | 12 Ø 20 lang | 2 |
| E 314 c | DIN 83/M 6 x 40 | Zylinderschraube | M 6 x 40 | 2 |
| E 315 - 327 | E 315 - 327 | Kraftstoffhahn komplett | | 1 |
| E 315 | E 315 | Filtergehäuse | | 1 |
| E 317 | E 317 | Filterschraube | M 18 x 1,5 | 1 |
| E 317 a | N 1803/13 | Lederdichtung | 24 x 18 Ø | 1 |
| E 318 | E 318 | Filtersieb | 12 ä Ø 50 lang | 1 |
| E 319 | E 319 | Ventilspindel | 8 Ø 43 lang | 2 |
| E 320 | E 320 <i>501 022 00 30</i> | Stopfbüchse | 12 Ø 8 lang | 2 |
| E 321 | E 321 <i>501 022 01 81</i> | Packungsring Kork | 11,5 x 6 Ø x 10 | 2 |
| E 322 | E 322 | Überwurfmutter | M 16 x 1,5 | 2 |
| E 323 | DIN E 1475/4 x 36 | Knebelkerbstift | 4 x 36 | 2 |
| E 324 | E 324 | Dichtring Kork | 15 x 8 Ø | 2 |
| E 325 | E 325 | Halter | □ 20 x 6,5; 60 lang | 1 |
| E 326 | DIN 558/M 8 x 25 | Sechskantschraube | M 8 x 25 | 1 |
| E 327 | DIN 127/A 8 | Federring | A 8 | 1 |
| H. Holmen | | | | |
| E 330 | E 330 | Segment | | 1 |
| E 331 | E 331 | Stecker | 22 Ø 70 lang | 1 |
| E 332 | N 5124/37 a | Kerbstift KS 4 | 6 Ø 70 lang | 1 |
| E 333 | E 333 | Gelenkbolzen | 45 Ø 108,2 lang | 1 |
| E 334 | E 334 | Sicherungsblech | | 2 |
| E 336 | DIN 87 a/M 8 x 15 | Senkschraube | M 8 x 15 | 4 |
| E 337 | E 337 | Querbolzen | 25 Ø 103 lang | 1 |

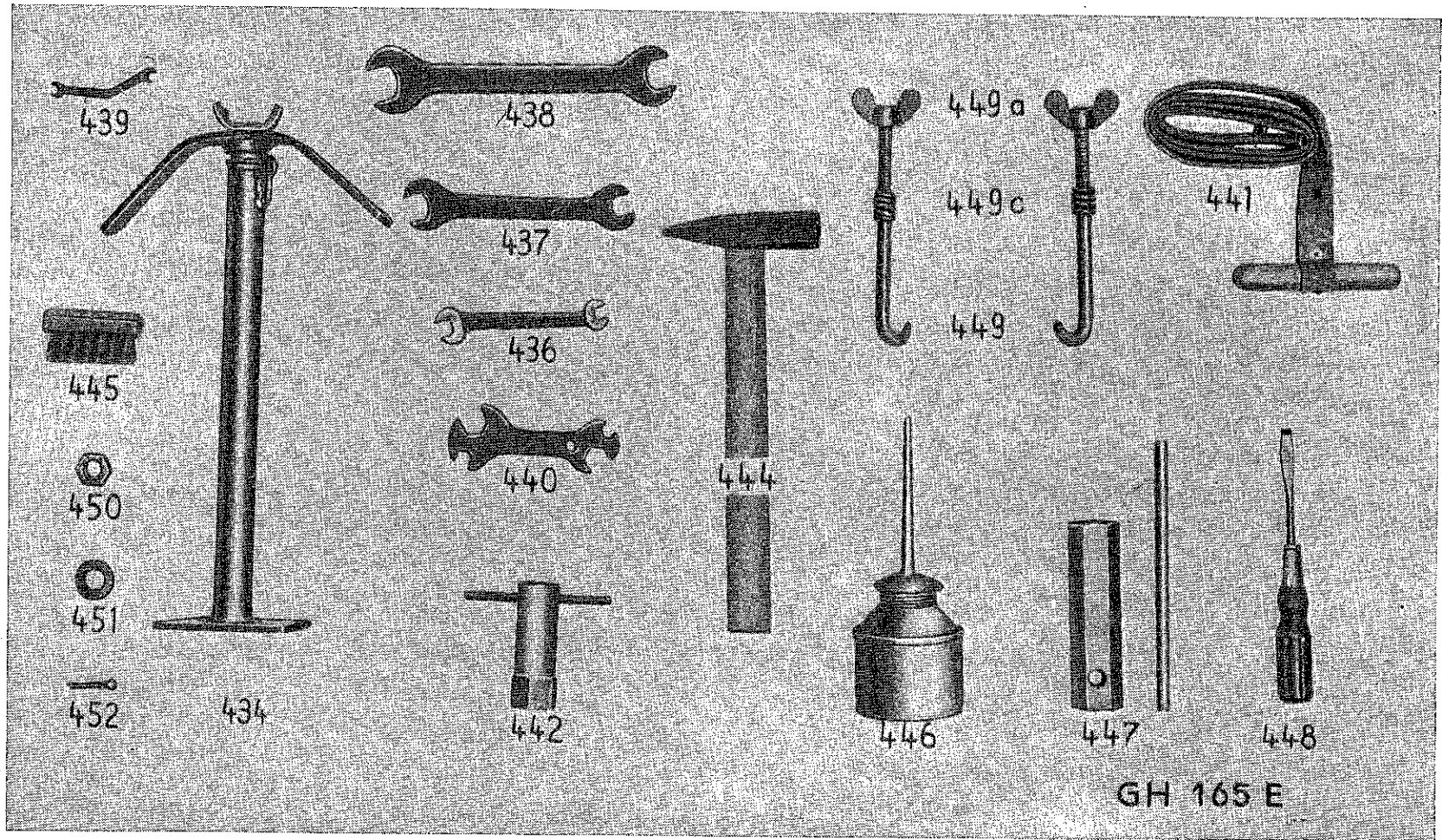


| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | je Maschine Stück |
|----------|-------------------|--|-------------------------------------|----------------------|
| E 338 | DIN 558/M 10 x 20 | Sechskantschraube | M 10 x 20 mit Spitze | 1 |
| E 339 | E 339 | Holmenkopf | | 1 |
| E 340 | E 340 | Holmenrohr, rechts | | 1 |
| E 340 a | E 340 a | Holmenrohr, links, ohne E 370 | | 1 |
| E 340 k | E 340 k | Holmen verschweißt, E 339—340 a, E 350, E 370 | | 1 |
| E 341 | E 341 | Stellbolzen | 22 Ø 105 lang | 1 |
| E 342 | E 342 | Stellhebel | ▧ 18 x 8; 187 lang | 1 |
| E 343 | DIN 94/8 x 50 | Splint | 8 x 50 | 1 |
| E 344 | E 344 | Sechskantschraube M 8 | SW 14 33,5 lang | 1 |
| E 345 | E 345 | Zugstange | 8 Ø 1210 lang | 1 |
| E 345 a | E 345 a | Zugstangenführung | ▧ 20 x 6,5; 30 lang | 1 |
| E 346 | E 346 | Federhaken | 5 Ø 40 lang | 2 |
| x E 348 | N 1602/10 | Zugfeder | 15 Ø 80 lang | 1 |
| E 350 | E 350 | Traverse | ▧ 40 x 8; 350 lang | 1 |
| E 351 | E 351 | Schaltschild | 48 x 28 | 1 |
| E 352 | N 5120/3,5 | Halbrundkerbnagel | 3,5 Ø 10 lang | 1 |
| E 361 | E 361 | Handgriff, links | 40 Ø 125 lang | 1 |
| E 361 a | E 361 a | Handgriff, rechts | 42 Ø 125 lang | 1 |
| E 362 | E 362 | Drehgriffkappe | 40 Ø 19 lang | 1 |
| E 363 | E 363 | Holmenkappe | 38 Ø 19 lang | 1 |
| E 363 a | N 5306/32 | Spannstift | L 6 x 32 | 1 |
| E 364 | E 364 | Drehgriffrohr | 35 Ø 140 lang | 1 |
| E 365 | E 365 | Drehgriffwelle, kurz | 12 Ø 220 lang | 1 |
| E 366 | N 5306/36 | Spannstift | S 6 x 36 | 1 |
| E 370 | E 370 | Handhebelhalter | | 1 |
| E 371 | E 371 | Handhebel | | 1 |
| E 372 | E 372 | Verstärkungsplatte | 45 x 12 | 2 |
| E 373 | E 373 | Klinke | ▧ 25 x 10 x 85 | 1 |
| E 373 a | DIN 660/5 x 20 | Halbrundniet | 5 x 20 | 2 |
| E 374 | E 374 | kleiner Bügel | 10 breit | 1 |
| E 374 a | E 374 a | großer Bügel | 15 breit | 3 |
| E 374 b | DIN 94/5 x 28 | Splint | 5 x 28 | 3 |

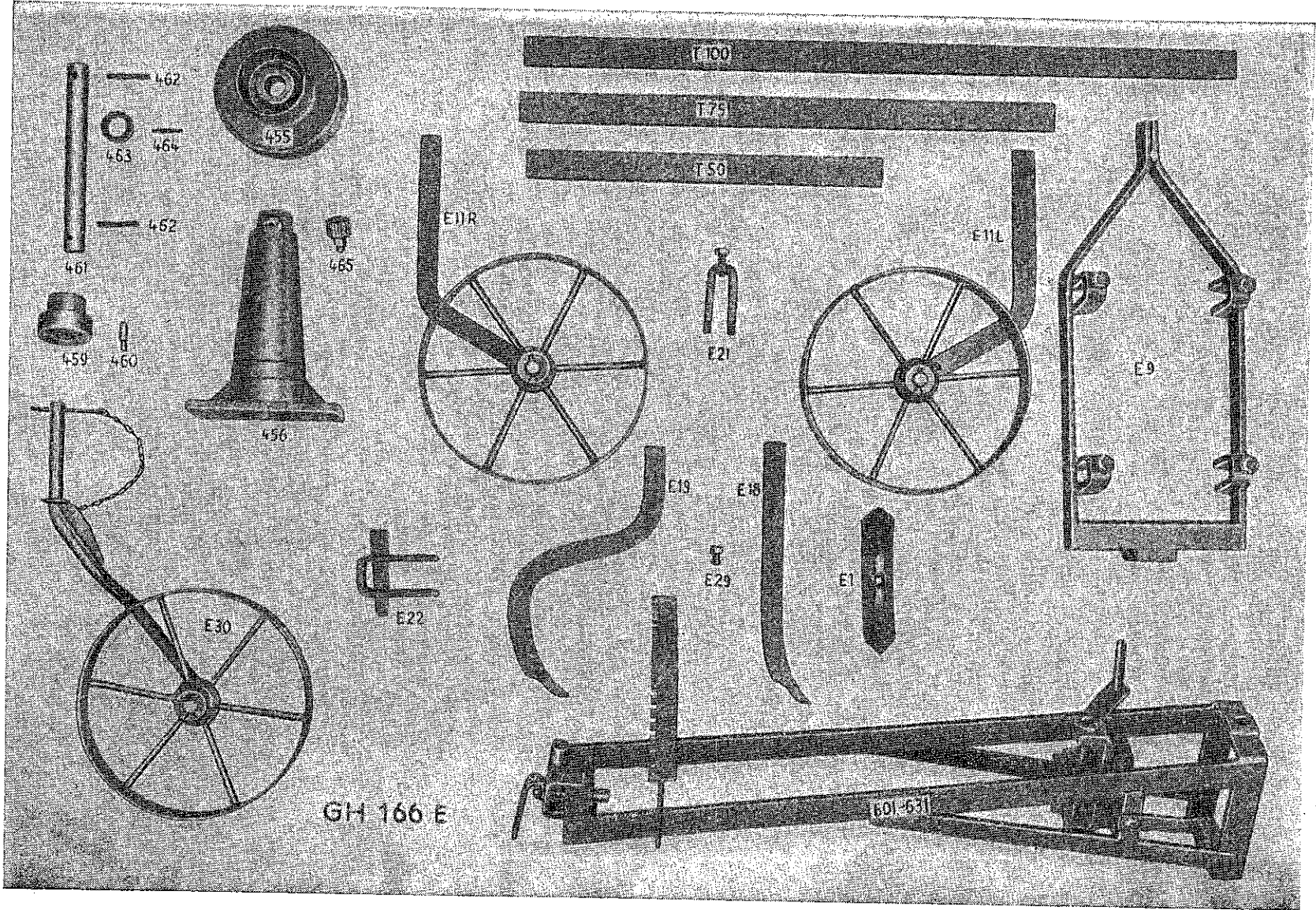
| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|-------------|-------------------|----------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| E 374 c | DIN 94/4 x 20 | Splint | 4 x 20 | 1 |
| E 375 | N 8501/4 | Bowdenseil für Kupplung | 2,5 Ø 1945 lang | 1 |
| E 375 a | N 8501/4 | Bowdenseil für Bremse | 2,5 Ø 2550 lang | 1 |
| E 376 | N 8502/4 | Bowdenspirale für Kupplung | 3,5 Ø 1420 lang | 1 |
| E 376 R | N 8502/4 | Bowdenspirale für Bremse, rechts | 3,5 Ø 970 lang | 1 |
| E 376 L | N 8502/4 | Bowdenspirale für Bremse, links | 3,5 Ø 990 lang | 1 |
| E 377 | N 8505/13 d | Nippel | für 2,5 Ø | 4 |
| E 378 | N 8503/4 | Endhülse | 7 Ø 14 lang | 6 |
| E 378 a | E 378 a | kompletter Kupplungsbowdenzug | | 1 |
| E 378 b | E 378 b | kompletter Bremsbowdenzug | | 1 |
| E 379 | E 379 | Widerlager | | 1 |
| E 379 a | DIN 87 A/M 8 x 15 | Senkschraube | M 8 x 15 | 1 |
| E 379 b | DIN E 1471/6 x 12 | Kegelkerbstift | 6 x 12 KS | 1 |
| E 381 | E 381 | Zahnbögen mit Winkel und Auge | | 1 |
| E 384 - 385 | E 384 — 385 | Bremshebel mit Zapfen | □ 20 x 6,5 | 1 |
| E 384 a | E 384 a | Beilegscheibe | 26 x 13 Ø | 2 |
| E 384 b | DIN 94/4 x 20 | Splint | 4 x 20 | 1 |
| E 385 a | E 385 a | Seilrolle | 30 Ø 8 lang | 1 |
| E 385 b | DIN 660/6 x 20 | Halbrundniet | 6 x 20 | 2 |
| E 385 c | E 385 c | Bremsklinke | □ 18 x 8; 70 lang | 2 |
| E 386 | DIN E 1471/6 x 12 | Kegelkerbstift | 6 x 12 | 2 |
| E 386 a | DIN 660/6 x 25 | Halbrundniet | 6 x 25 | 1 |
| E 386 b | DIN 125/6,4 | Scheibe | 6,4 Ø | 1 |
| E 387 | E 387 | Torsionsfeder | 1,5 st. | 1 |
| E 388 | DIN 601 Mu/M 8x25 | Sechskantschraube | M 8 x 25 | 2 |
| E 388 b | DIN 127/A 8 | Federring | A 8 | 2 |

I. Räder

| | | <u>Greiferräder</u> | | |
|-------------|-------------|---------------------|---------------------|----|
| E 405 - 408 | E 405 — 408 | Greiferrad komplett | | 2 |
| E 405 | E 405 | Greiferradreif | □ 40 x 8; 2111 lang | 4 |
| E 406 | E 406 | Greifer | □ 50 x 5; 123 lang | 24 |



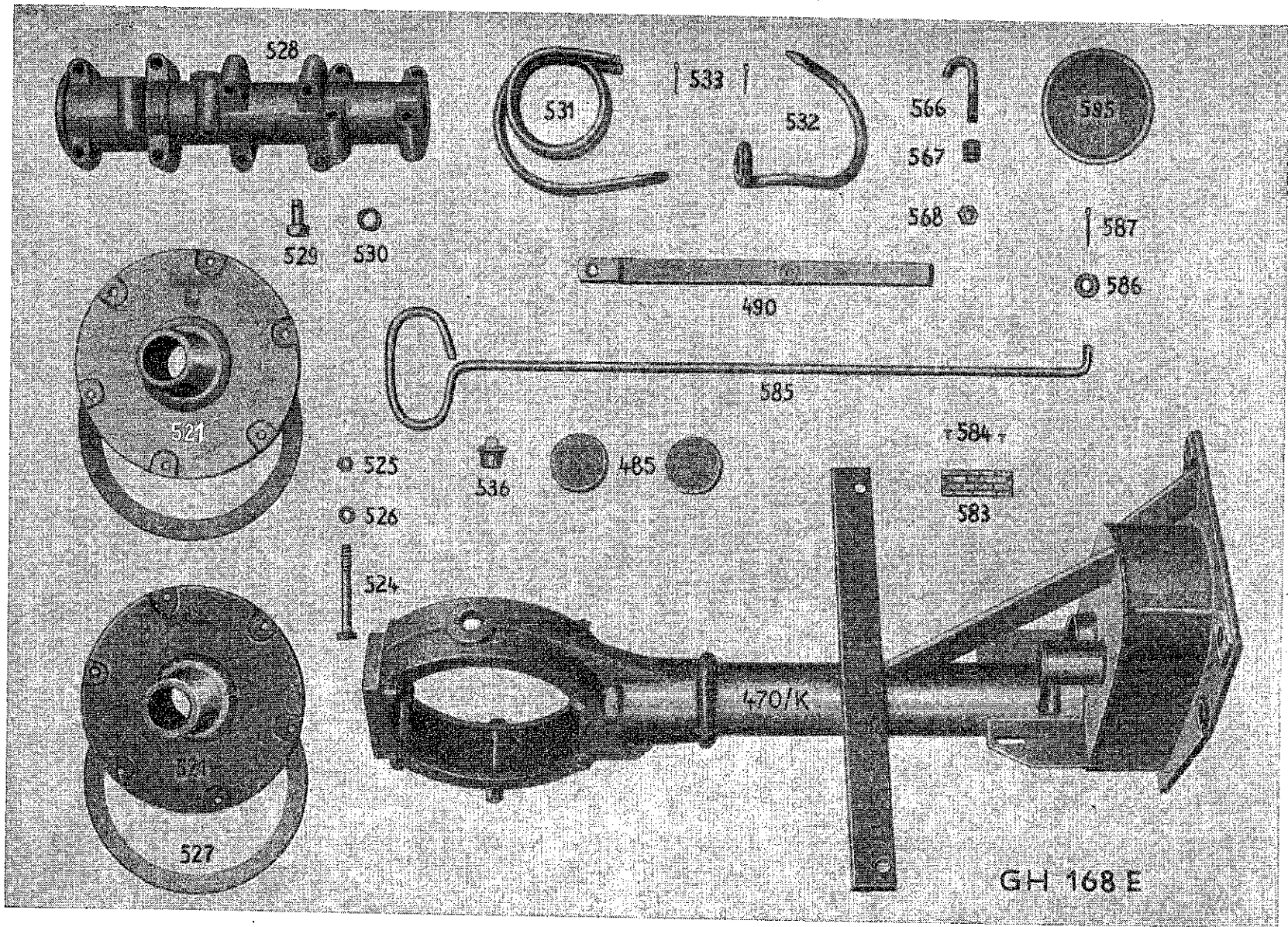
| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|--------------------------------|------------------|---|--|----------------------|
| E 407 | E 407 | Speiche | \square 35 x 12; 310 lang, 246 x 80. \emptyset 150 \emptyset | 12 |
| E 408 | E 408 | Nabenscheibe | | 2 |
| E 409 | E 409 | Radkappe | | 2 |
| Radverbreiterungen | | | | |
| E 410/406/416 | E 410/406/416 | Radverbreiterung mit Greifer, Winkel und Mitnehmer | | |
| E 410 | E 410 | Verbreiterungsreif | \square 40 x 10; 2100 lang | 2 |
| E 406 | E 406 | Greifer | \square 50 x 5; 123 lang | 24 |
| E 416 | E 415/416 | Winkel und Mitnehmer | \square 35 x 8 | 8 |
| E 417 | E 417 | Hakenschaube | 10 \emptyset | 8 |
| E 418 | N 1601/50 | Druckfeder | 18 lang | 8 |
| E 419 | DIN 315/M 10 | Flügelmutter | M 10 | 8 |
| E 417 - 419 | E 417/419 | Hakenschaube komplett | | 8 |
| Laufreifen | | | | |
| E 421/422 | E 421/422 | Laufreif mit Laufreifhalter | | 2 |
| E 421 | E 421 | Laufreif | \square 40 x 10 2540 lang | 2 |
| E 422 | E 422 | Laufreifhalter | \square 35 x 8 173 lang | 6 |
| E 417 - 419 | E 417/419 | Hakenschaube komplett | | 6 |
| Für Gummibereifung | | | | |
| E 430 | E 430 | Scheibenrad 5,00 F x 18 | für Reifen 7.00 x 18" AS | 2 |
| K. Werkzeug und Zubehör | | | | |
| E 434 | 10351/58 | Wagenheber | | 1 |
| E 436 | DIN 130/SW 9/11 | Gabelschlüssel | SW 9 x 11 | 1 |
| E 437 | DIN 130/SW 14/17 | Gabelschlüssel | SW 14 x 17 | 1 |
| E 438 | DIN 130/SW 19/22 | Gabelschlüssel | SW 19 x 22 | 1 |
| E 438 a | DIN 894/SW 27 | Gabelschlüssel | SW 27 | 1 |
| E 439 | N 9007 | Magnetschlüssel | | 1 |
| E 440 | N 9005 | Vergaserschlüssel | | 1 |



| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|----------|---------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| E 441 | E 441 | Anwerfriemen | | |
| E 442 | N 9002/22 | Steckschlüssel für Zündkerze | 25 breit | 2 |
| E 444 | N 9030 | Handhammer | SW 22 | 1 |
| E 445 | N 9020 | Stahlbürste | ca. 400 g | 1 |
| E 446 | N 9040 | Ölkanne | | 1 |
| E 448 | N 9035 | Schraubenzieher | | 1 |
| E 449 | E 417/419 | Hakenschraube komplett | 6 breit | 1 |
| E 450 | DIN 555/M.14 | Sechskantmutter | M 14 | 1 |
| E 451 | N 8022/14 | wellenförmiger Spannring | 14 S | 1 |
| E 452 | DIN 94/5 x 28 | Splint | 5 x 28 | 1 |
| E 453 | | Gebrauchsanleitung u. Ersatzteilliste | | 1 |

L. Luftfilter und Leitungen

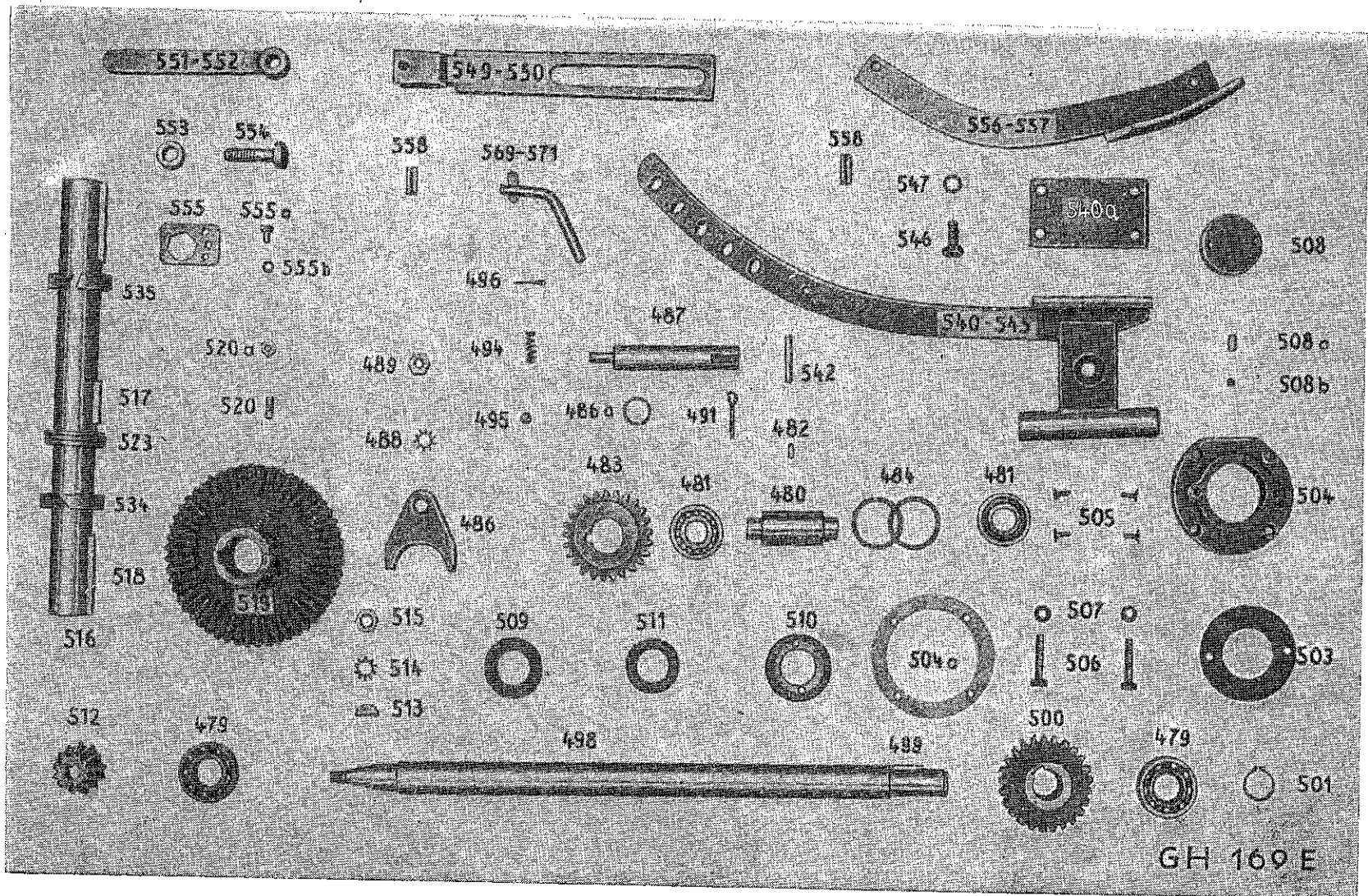
| | | | | |
|---------|-------------------|--------------------------|----------------------------|---|
| E 806 | E 806 | Lasche | | |
| E 806 c | E 806 c | Lasche | 20x4; 68 lg. bei Jlo-Motor | 1 |
| E 806 a | DIN 601/M 8 x 20 | Sechskantschraube | 20x4; 220 lg. b.F&S-Motor | 1 |
| E 806 b | DIN 137/B 8 | Federscheibe | M 8 x 20 | 1 |
| E 806 d | DIN 601/M 10 x 35 | Sechskantschraube | B 8 | 1 |
| E 806 e | DIN 137/B 10 | Federscheibe | M 10x35 bei F&S-Motor | 1 |
| E 807 | E 807 | Luftfilter mit Filzkegel | B 10 | 1 |
| E 807 a | E 807 a | Ölbadluftfilter | | 1 |
| E 808 | DIN 558/M 8 x 25 | Sechskantschraube | M 8 x 25 | 1 |
| E 808 a | DIN 601/M 6 x 20 | Sechskantschraube | M 6 x 20 | 2 |
| E 808 b | DIN 137/B 6 | Federscheibe | B 6 | 2 |
| E 814 | E 814 | Luftschlauch | 38 Ø x 4; 260 lang | 2 |
| E 816 | E 816 | Luftkrümmer | | 1 |
| E 816 a | E 816 a | Filterflansch | | 1 |
| E 816 b | E 816 b | Flanschdichtung | bei Jlo-Motor | 1 |
| E 816 c | E 816 c | Profilgummiring | 2,5 st/ | 1 |
| E 817 | E 817 | Filterflansch | 38x33,5 Ø bei Jlo-Motor | 1 |
| E 817 a | E 817 a | Profilgummiring | bei Fichtel & Sachs-Motor | 1 |
| E 818 | E 818 | Splintenschlauchband | bei Fichtel & Sachs-Motor | 1 |



| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|-------------|-------------------|-----------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| E 819 | E 819 | Kraftstoffrohr zum Tank | 6.Ø x 0,75; 110 lang | 1 |
| E 820 | E 820 | Kraftstoffschlauch | 6.Ø x 3; 160 lang | 1 |
| E 821 | E 821 | Kraftstoffrohr zum Vergaser | 6.Ø x 0,75; 180 lang | 1 |
| E 822 | DIN 7606/M 14x1,5 | Überwurfmutter | M 14 x 1,5 | 2 |
| E 823 | N 7509 | Dichikegel | 11,5.Ø x 14 lang | 2 |
| E 819 - 823 | E 819 — 823 | Kraftstoffleitung komplett | | 1 |

M. Geräterahmen, Hacke und Riemenscheibe

| | | | | |
|-----------------|------------------|---------------------------|---------------------|---|
| E 1 | E 653 | Grubber | | |
| E 9 | E 641/646 | Hackrahmen komplett | 4,5 cm | 7 |
| E 11 | E 655/660 | Laufgrad mit Stiel | | 1 |
| E 18 | E 651 | gerader Stiel | | 2 |
| E 19 | E 652 | gekröpfter Stiel | | 3 |
| E 21 | E 645/646 | Spannschloß mit Schraube | | 4 |
| E 22 | E 649/650 | Keilschloß mit Keil | | 4 |
| E 29 | E 654 | Scharfschraube | | 9 |
| E 30 | E 651/59 | Stützrad zum Geräterahmen | | 7 |
| T 50 | E 648/50 | Querschiene | 50 cm breit | 1 |
| T 75 | E 648/75 | Querschiene | 75 cm breit | 1 |
| T 100 | E 648/100 | Querschiene | 100 cm breit | |
| 455 | E 455 | Riemenscheibe | 180.Ø und 100.Ø | 1 |
| 456 | E 456 | Lagerbock | 285 lang | 1 |
| 457 | E 457 | Büchse | 38 x 30 x 34 | 1 |
| 458 | DIN 553/6 x 15 | Gewindestift | M 6 x 15 | 1 |
| 459 | E 459 | Mitnehmer | 73.Ø | 1 |
| 460 | E 460 | Steckerbstift | KS 4 10.Ø x 45 lang | 4 |
| 461 | E 461 | Welle | 30.Ø 268 lang | 1 |
| 462 | DIN 1481/8 x 55 | Spannstift | S 8.Ø x 55 lang | 2 |
| 463 | E 463 | Stellring | 45.Ø x 12 lang | 1 |
| 464 | DIN 1481/6 x 45 | Spannstift | S 6.Ø x 45 lang | 1 |
| 465 | 465 Nr. 3 | Fettbüchse | Nr. 3 | 1 |
| 601-636 | E 601/636 | Geräterahmen komplett | | 1 |

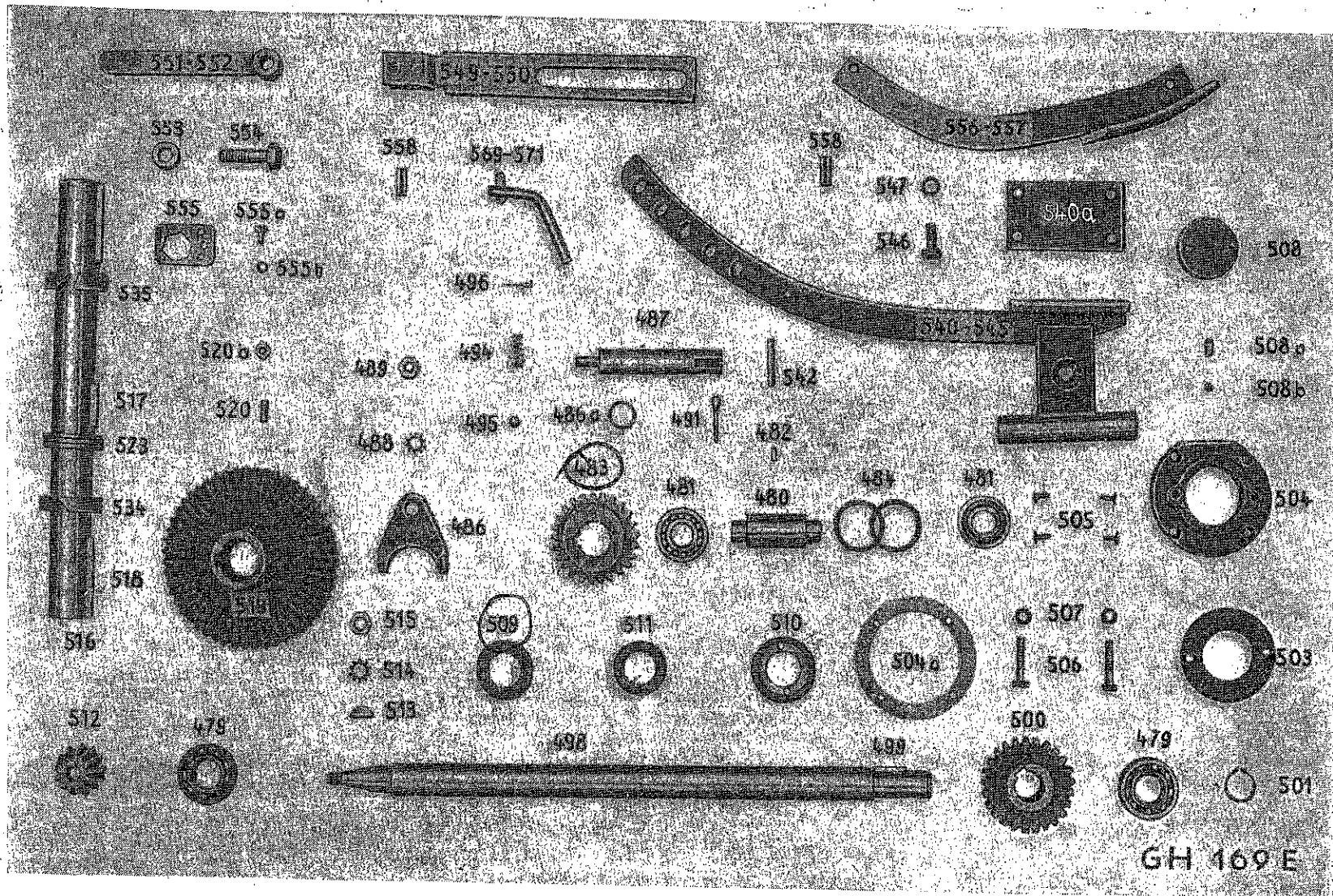


Ersatzteil-Preisliste für „EB-EF-Bodenfräse“

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|----------|-------------|---------------------|-------------------------------------|----------------------|
|----------|-------------|---------------------|-------------------------------------|----------------------|

Gehäuse mit Getriebe und Schaltung

| | | | | |
|---------|-------------------|----------------------|------------------------|---|
| E 470 k | E 470 k | Hauptkörper komplett | | 1 |
| E 479 | 6205 | Kugellager | 25 x 52 Ø x 15 | 2 |
| E 480 | E 480 | Zwischenwelle | 30 Ø 80,5 lang | 1 |
| E 481 | 6204 | Kugellager | 20 x 47 Ø x 14 | 2 |
| E 482 | DIN 1471/6 x 12 | Kegelkerbstift | 6 x 12 | 1 |
| E 483 | E 483 | Schieberitzel | 81 Ø 27 lang | 1 |
| E 484 | N 5001/10 | Beilegring | 46,8 x 35 Ø 0,5 st. | 2 |
| E 485 | E 485 | Stemmdeckel | 47 Ø 4 st. | 2 |
| E 486 | E 486 | Schaltgabel | □ 60 x 6,5; 69,5 lang | 1 |
| E 486 a | E 486 a | Anschlagring | 25 x 20,5 Ø 7 lang | 1 |
| E 487 | E 487 | Schaltwelle | Ø 20 DIN 671; 132 lang | 1 |
| E 488 | N 8020/12 | Zahnfederscheibe | FZA M 12 | 1 |
| E 489 | DIN 555/M 12 | Sechskantmutter | M 12 | 1 |
| E 490 | E 490 | Schalthebel | □ 20 x 6,5; 310 lang | 1 |
| E 491 | DIN 94/6 x 35 | Splint | 6 x 35 | 1 |
| E 494 | N 1601/16 | Druckfeder | 1,5 Ø x 9,5 ä Ø | 1 |
| E 495 | N 8014/10 | Kugel | 27 lang, 4,5 stg. | 1 |
| E 496 | DIN 94/4 x 28 | Splint | 10 Ø | 1 |
| E 498 | E 498 | Antriebswelle | 4 x 28 | 1 |
| E 499 | DIN 6886/A 8x7x32 | Einlegekeil | Ø 30; 536 lang | 1 |
| E 500 | E 500 | Antriebsritzel | A 8 x 7 x 32 | 1 |
| E 501 | DIN 471/A 25 | Seegersicherung | 81 Ø 33 lang | 1 |
| E 503 | E 503 | Einstellring | A 25 | 1 |
| E 504 | E 504 | Stirnlager | 80 x 45 Ø 4 st. | 1 |
| E 504 a | E 504 a | Papierdichtung | | 1 |
| E 505 | DIN 87/M 6 x 15 | Senkschraube | 105 x 82 Ø M 6 x 15 | 4 |



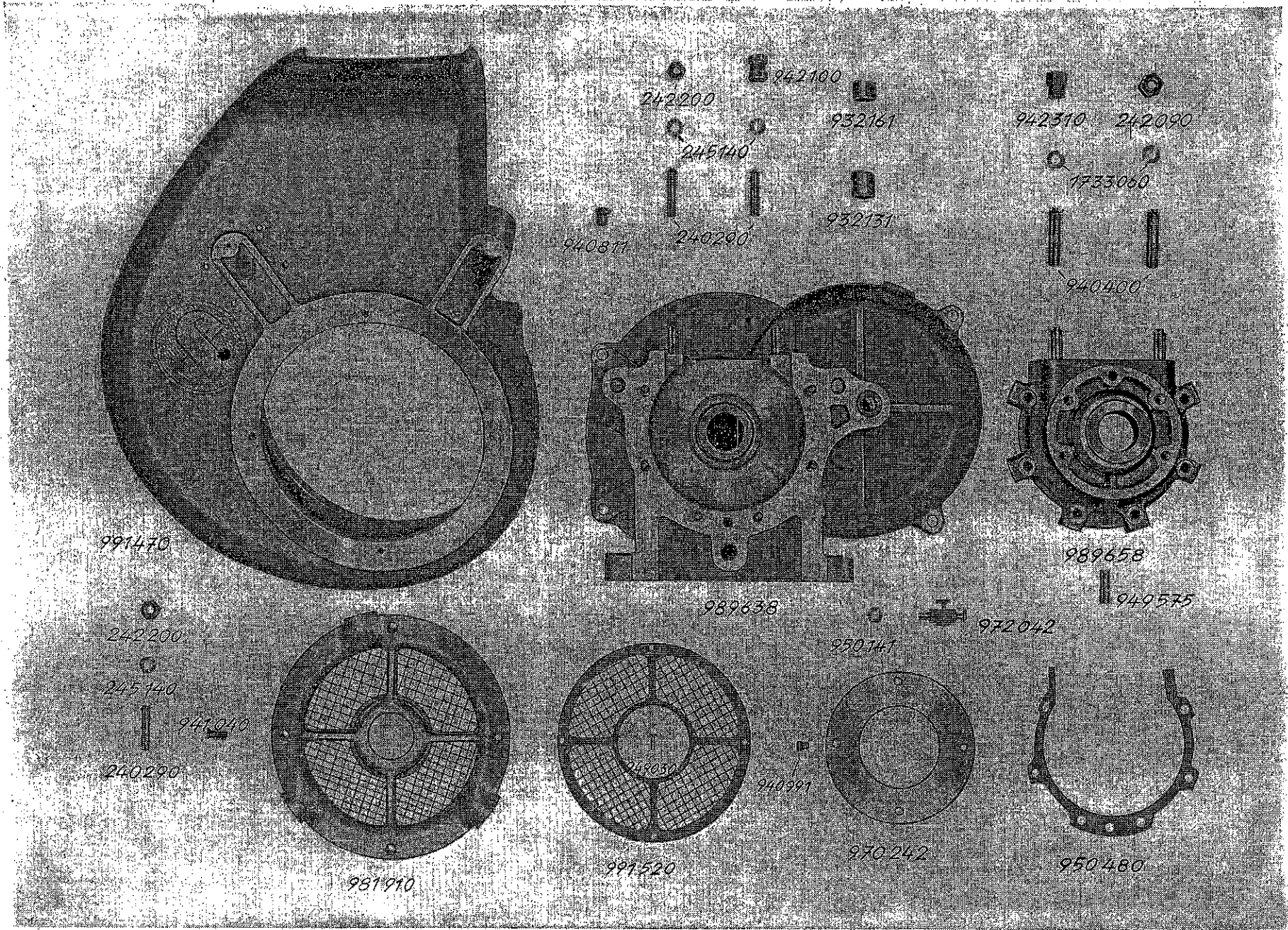
| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|----------|-------------------|----------------------|-------------------------------------|----------------------|
| E 506 | DIN 558/M 8 x 35 | Sechskantschraube | M 8 x 35 | 2 |
| E 507 | N 1801/ | Fibredichtung | 15 x 8 Ø 1,5 st. | 2 |
| E 508 | E 508 | Gewindedeckel | 53,6 Ø 12 lang | 1 |
| E 508 a | DIN 551/M 8 x 6 | Gewindestift | M 8 x 6 | 1 |
| E 508 b | E 508 b | Druckstück | 6 Ø x 4 | 1 |
| E 509 | E 509 | Blechscheibe | 52,8 x 31 Ø 2,5 st. | 1 |
| E 510 | E 510 | Gewinding | 55 Ø 12 lang | 1 |
| E 511 | N 1850/11 | KM-Ring, rechtsdrall | 47 x 30 Ø 8,5 x 7 st. | 1 |
| E 512 | E 512 | Kegelrad 13 Z | 47,22 Ø 31,5 lang | 1 |
| E 513 | DIN 304/6 x 9 | Scheibenfeder | 6 x 9 | 1 |
| E 514 | N 8020/12 L | Zahnfederscheibe | FZA M 12 links | 1 |
| E 515 | DIN 934/M 12x1,51 | Sechskantmutter | M 12 x 1,5 links | 1 |

Fräswelle

| | | | | |
|---------|--------------------|----------------------|-----------------|----|
| E 516 | E 516 | Werkzeughalterwelle | 35 Ø 370 lang | 1 |
| E 517 | DIN 6886/A 10x8x38 | Einlegekeil | A 10 x 8 x 38 | 1 |
| E 518 | DIN 6886/A 10x8x68 | Einlegekeil | A 10 x 8 x 68 | 2 |
| E 519 | E 519 | Tellerrad 52 Z | 156,8 Ø 50 lang | 1 |
| E 520 | DIN 417/M 8 x 20 | Gewindestift | M 8 x 20 | 1 |
| E 520 a | DIN 555/M 8 | Sechskantmutter | M 8 | 1 |
| E 521 | E 521 | Lagerschild | | 1 |
| E 523 | 51 107 | Längskugellager | 35 x 53 Ø x 12 | 2 |
| E 524 | DIN 931/M 8 x 75 | Sechskantschraube | M 8 x 75 | 1 |
| E 525 | DIN 934/M 8 | Sechskantmutter | M 8 | 6 |
| E 526 | DIN 127/A 8 | Federring | A 8 | 6 |
| E 527 | E 527 | Papierdichtung | 195 x 162 Ø | 6 |
| E 528 | 10 773 A | Werkzeughalter, lang | | 2 |
| E 529 | DIN 558/M 12 x 25 | Sechskantschraube | M 12 x 25 | 2 |
| E 530 | DIN 127/A 12 | Federring | A 12 | 2 |
| E 531 | E 531 | Werkzeugfeder | 10 Ø | 2 |
| E 532 | E 532 | Werkzeughaken | 12 Ø | 16 |

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|--|---|--|---|--|
| E 533 E 534 E 535 E 536 | DIN 94/3 x 20 N 1850/9 R N 1850/9 L DIN 2968/R ½" | Splint KM-Ring ohne Drall KM-Ring ohne Drall Olstopfen | 3 x 20 50 x 35 Ø 12,5 st. 50 x 35 Ø 12,5 st. R ½" Nr. 291 | 32 1 1 1 |
| Tiefeneinstellung | | | | |
| E 540 - 545 E 546 E 547 E 549 - 550 E 551 - 552 E 553 E 554 E 555 E 555 a E 555 b E 556 - 557 E 558 | E 540 — 545 DIN 558/M 10 x 25 DIN 127/A 10 E 549/550 E 551/552 E 553 E 554 E 555 DIN 558/M 6 x 15 DIN 127/A 6 E 556/557 DIN 1481/10 x 26 | Dachstütze komplett Sechskantschraube Federringe Stellhebel mit Gabel Hebelnabe mit Griff Distanzhülse Sechskantschraube Einstellplatte Sechskantschraube Federring Kufe mit Schuh Spannstift | M 10 x 25 A 10 Ø 25 DIN 668 12 lang SW 22; 57 lang 36 x 53; 4 st. M 6 x 15 A 6 10 x 26 | 1 4 4 1 1 1 1 1 1 1 1 2 |
| Schutzhaube | | | | |
| E 566 E 567 E 568 E 569 - 571 E 572 - 579 E 572 - 579 E 581-582d E 581-582d E 583 E 584 | E 566 N 1601/50 DIN 555/M 10 E 569/571 E 592/579 70 cm E 572/579 90 cm E 581/582 d 70 cm E 581/582 d 90 cm E 583 DIN 1476/3 x 6 | Haltehaken Druckfeder Sechskantmutter Stecker mit Zunge und Stift Schutzhaube Schutzhaube Schutzklappe komplett Schutzklappe komplett Typenschild Halbrundkerbnagel | Ø 10 DIN 668; 76 lang □ 3x11 i. Øx18lg. 5Stgg. M 10 70 cm breit 90 cm breit 70 cm breit 90 cm breit 65 x 25 3 x 6 | 2 2 2 1 1 1 1 1 1 1 2 |

| Bild-Nr. | Bestell-Nr. | Benennung des Teils | Abmessung in mm Verwendungszweck | Stück je Maschine |
|----------|--------------------|---------------------|-------------------------------------|----------------------|
| E 585 | E 585 | Zugstange | ∅ 10 DIN 668 814 lang | 1 |
| E 586 | DIN 1441/20x11x2,0 | Unterlagscheibe | 20 x 11 ∅ 2,0 st. | 1 |
| E 587 | DIN 94/4 x 25 | Splint | 4 x 25 | 1 |
| E 588 | E 588 | Zugstangenlager | □ 25 x 6,5; 50 lang | 1 |
| E 595 | E 595 | Schutzkappe | für Bohrung 85,1 ∅ | 1 |



Fichtel & Sachs-Motor Stamo 360 L

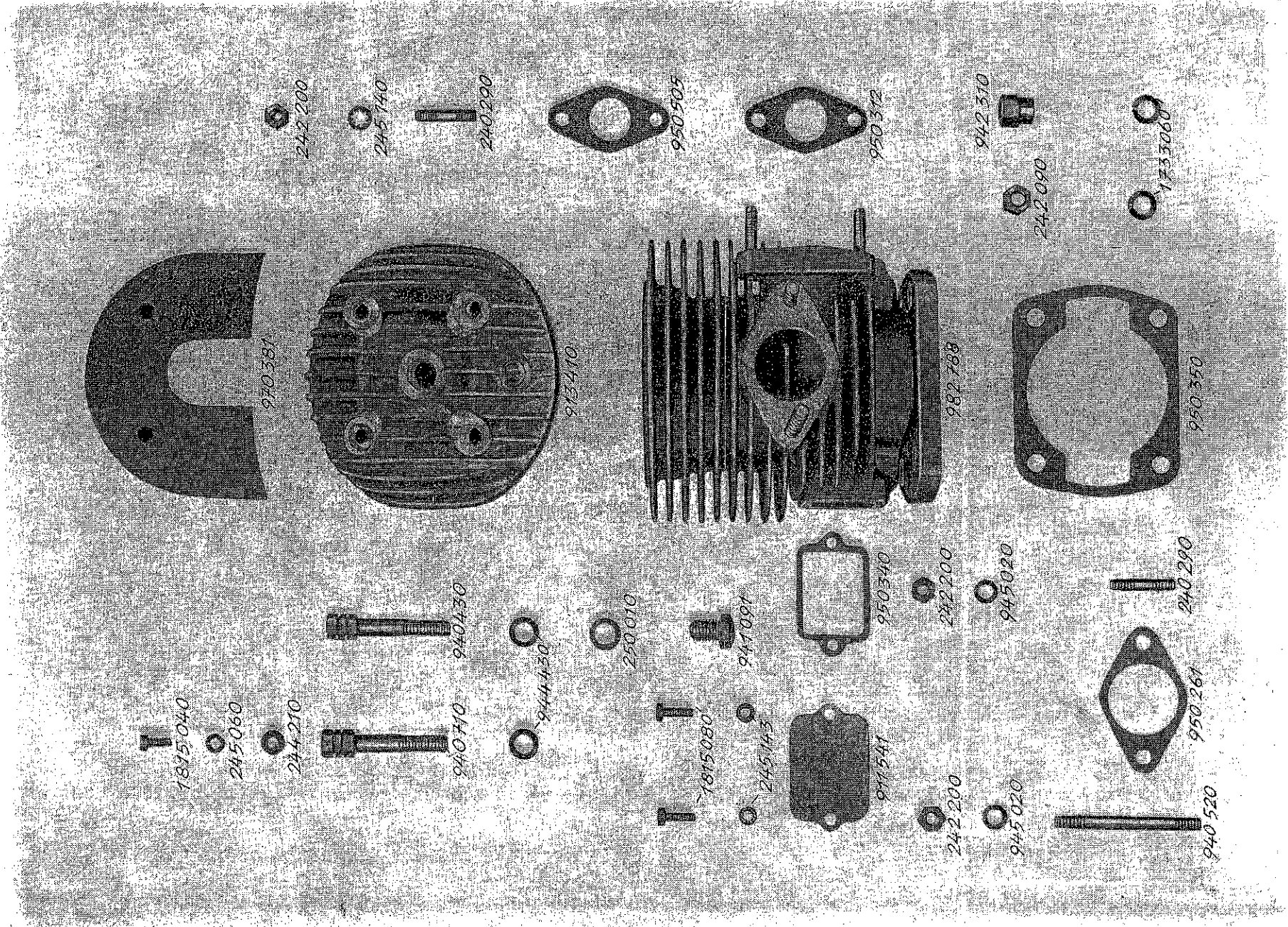
Ausführung HOLDER

Motor- und Vergaser-Ersatzteilliste

(Bei Ersatzteilbestellung Seiten 19 und 20 beachten)

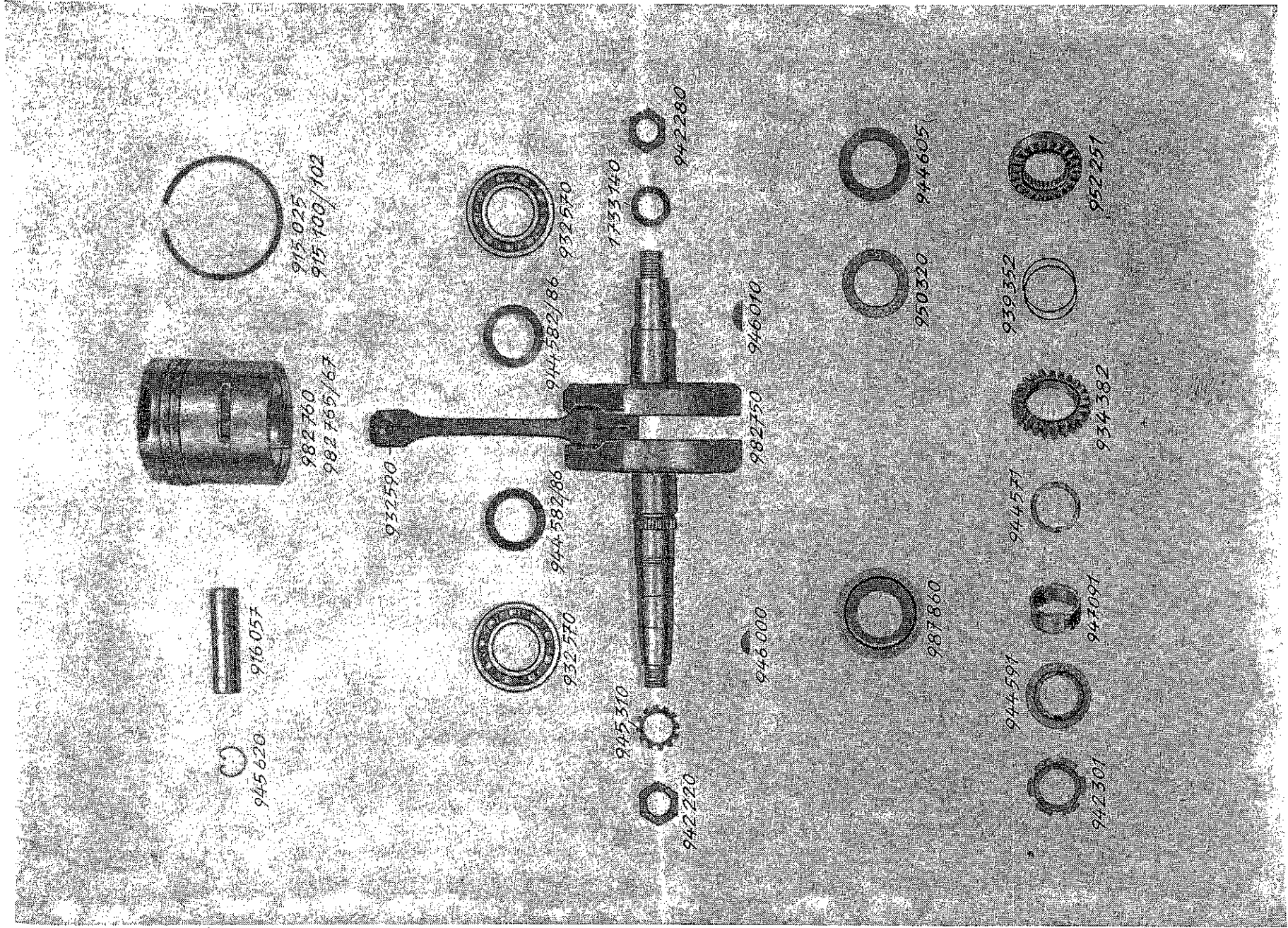
Tafel 1: Gehäuse und Ventilatorhaube

| Teile-Nr. | Gegenstand | Stück je Maschine |
|-----------|--|----------------------|
| 240 290 | Stiftschraube M 8 | 10 |
| 242 090 | Mutter M 10 für Zylinderbefestigung vorne | 2 |
| 242 200 | Mutter M 8 | 8 |
| 245 140 | Zahnscheibe FZA 8 | 10 |
| 932 131 | Büchse für Starterbolzen (lang) | 1 |
| 932 161 | Büchse für Starterbolzen (kurz) | 1 |
| 940 400 | Stiftschraube M 10 für Zylinderbefestigung | 4 |
| 940 811 | Verschlußschraube für Unterbrecherkabel | 1 |
| 940 991 | Zylinderkopfschraube M 5 | 4 |
| 941 040 | Linsensenkschraube M 6 | 4 |
| 942 100 | Mutter M 8 für Gehäusebefestigung | 2 |
| 942 310 | Mutter M 10 für Zylinderbefestigung hinten | 2 |
| 949 030 | Kerbnagel für Abdecksieb | 4 |
| 949 575 | Paßhülse | 1 |
| 950 141 | Dichtungsring für Ölablaßhahn | 1 |
| 950 480 | Gehäusedichtung | 1 |
| 970 242 | Abdeckblech für Magnetschwungrad | 1 |
| 972 042 | Ölablaßhahn | 1 |
| 981 910 | Deckel mit Abdecksieb | 1 |
| 989 638 | Gehäusehälfte Magnetseite komplett | 1 |
| 989 658 | Gehäusehälfte Antriebsseite komplett | 1 |
| 991 470 | Ventilatorhaube komplett | 1 |
| 991 520 | Abdecksieb komplett | 1 |
| 1733 060 | Federring für M 10 | 4 |



Tafel 2: Zylinder

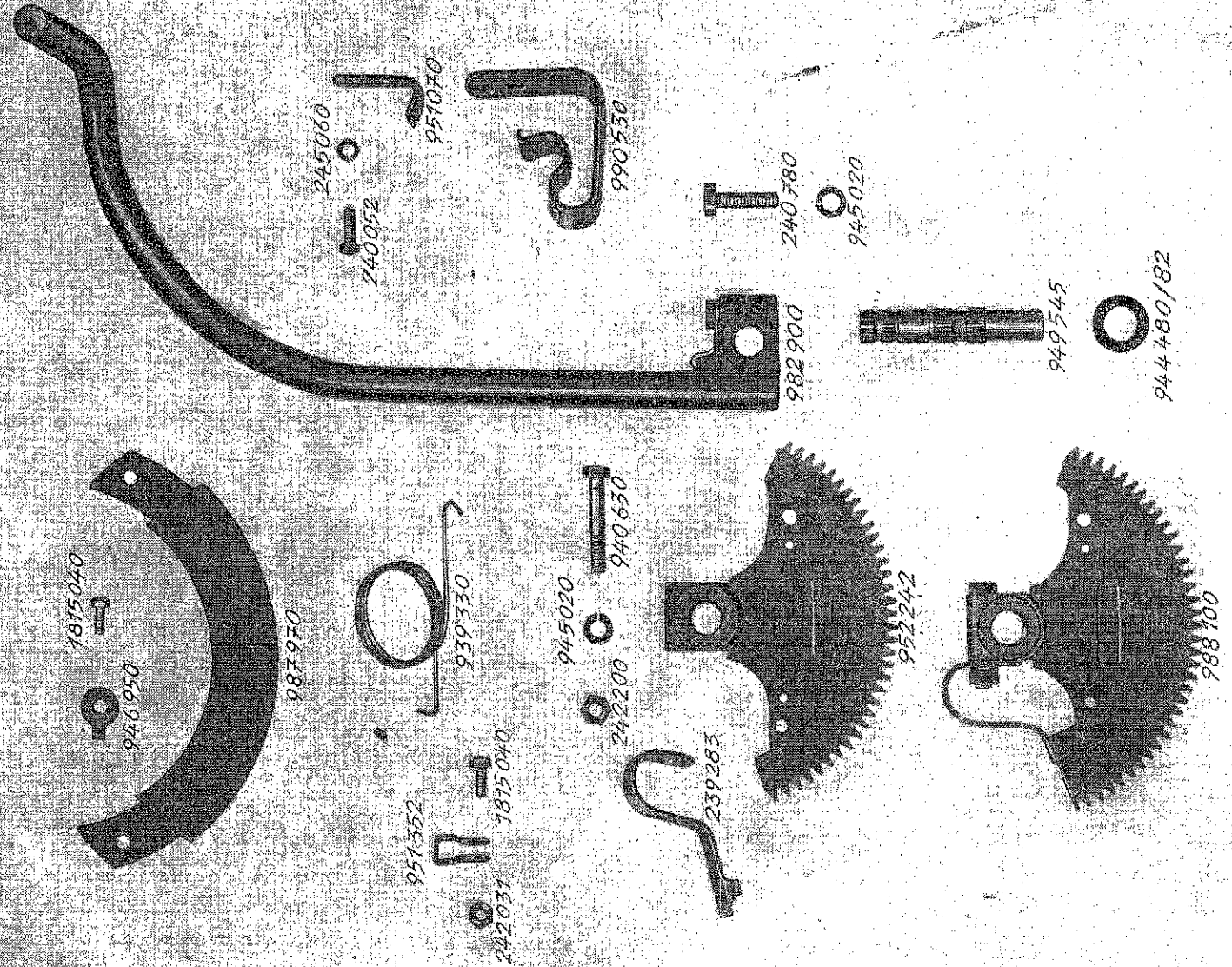
| Teile-Nr. | Gegenstand | Stück je Maschine |
|-----------|--|----------------------|
| 240 290 | Stiftschraube M 8 für Vergaser- und Auspuffbefestigung | 3 |
| 242 090 | Mutter M 10 für Zylinderbefestigung vorne | 2 |
| 242 200 | Mutter M 8 für Vergaser- und Auspuffbefestigung | 4 |
| 244 210 | Beilagscheibe für Abdeckkappe | 2 |
| 245 060 | Federring für M 6 | 2 |
| 245 140 | Zahnscheibe FZA 8 für Vergaserbefestigung | 2 |
| 245 143 | Zahnscheibe FZA 6 für Überströmdeckel | 4 |
| 250 010 | Dichtungsring | 1 |
| 911 541 | Deckel für Überströmkanal | 2 |
| 913 410 | Zylinderkopf | 1 |
| 940 430 | Schraube M 10 für Zylinderkopf | 2 |
| 940 520 | Stiftschraube M 8 für Auspuffbefestigung | 1 |
| 940 710 | Schraube M 10 für Zylinderkopf mit Bohrung M 6 | 2 |
| 941 091 | Sechskantschraube M 12 für Zylinderkopf | 1 |
| 942 310 | Mutter M 10 für Zylinderbefestigung hinten | 2 |
| 944 430 | Beilagscheibe | 4 |
| 945 020 | Federring für M 8 für Auspuffbefestigung | 2 |
| 950 261 | Dichtung für Auspufftopf | 1 |
| 950 312 | Dichtung für Ansaugstutzen | 2 |
| 950 340 | Dichtung für Überströmdeckel | 2 |
| 950 350 | Zylinderflanschdichtung | 1 |
| 950 505 | Isolierflansch für Ansaugstutzen | 1 |
| 970 381 | Abdeckkappe für Zylinderkopf | 1 |
| 982 788 | Zylinder komplett | 1 |
| 1733 060 | Federring für M 10 | 2 |
| 1815 040 | Sechskantschraube M 6 für Abdeckkappe | 2 |
| 1815 080 | Sechskantschraube M 6 für Überströmdeckel | 2 |



Tafel 3 — Kolben, Kurbelwelle

Tafel 3: Kolben, Kurbelwelle

| Teile-Nr. | Gegenstand | Stück je Maschine |
|-----------|---|----------------------|
| 915 025 | Kolbenring normal 78,0 Ø | 3 |
| 915 100 | Kolbenring 78,5 Ø | 3 |
| 915 101 | Kolbenring 79,0 Ø | 3 |
| 915 102 | Kolbenring 79,5 Ø | 3 |
| 916 057 | Kolbenbolzen | 1 |
| 932 570 | Rillennlager 6206 | 2 |
| 932 590 | Büchse für Pleuelstange | 1 |
| 934 382 | Starterrad | 1 |
| 939 352 | Druckfeder für Starterrad | 1 |
| 942 220 | Mutter M 18x1,5 für Kurbelwelle-Magnetseite | 1 |
| 942 280 | Mutter M 16x1,5 für Kurbelwelle-Antriebsseite | 1 |
| 942 301 | Mutter für Starter | 1 |
| 944 571 | Sicherungsscheibe für Starter | 1 |
| 944 582 | Ausgleichscheibe 0,3 mm | } nach Bedarf |
| 944 584 | Ausgleichscheibe 0,5 mm | |
| 944 583 | Ausgleichscheibe 0,1 mm | |
| 944 585 | Ausgleichscheibe 0,6 mm | |
| 944 586 | Ausgleichscheibe 0,2 mm | |
| 944 591 | Sicherungsscheibe für Starterrad | 1 |
| 944 605 | Dichtungsschale für Antriebsseite | 1 |
| 945 310 | Zahnscheibe AZM 18 | 1 |
| 945 620 | Kolbenbolzensicherung | 2 |
| 946 000 | Scheibenfeder für Kurbelwelle Magnetseite | 1 |
| 946 010 | Scheibenfeder für Kurbelwelle Antriebsseite | 1 |
| 947 091 | Distanzbüchse für Starter | 1 |
| 950 320 | Dichtungsring für Kurbelwelle Antriebsseite | 1 |
| 952 251 | Rosettenzahnscheibe | 1 |
| 982 750 | Kurbelwelle komplett | 1 |
| 982 760 | Kolben komplett mit Ringen 78,0 Ø | 1 |
| 982 765 | Kolben komplett mit Ringen 78,5 Ø | 1 |

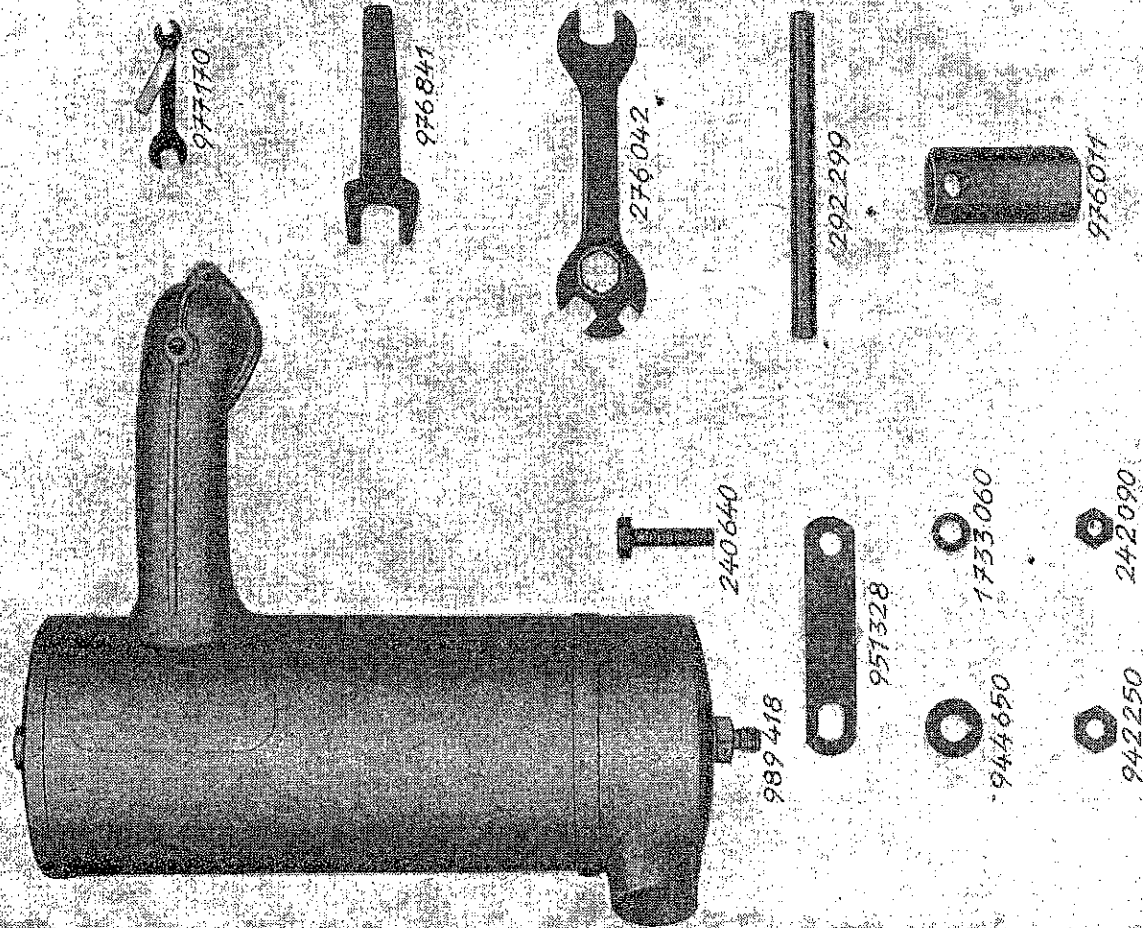


Tafel 4 — Starterhebel

| Teile-Nr. | Gegenstand | Stück je Maschine |
|-----------|--|----------------------|
| 982 766 | Kolben komplett mit Ringen 79,0 Ø <i>n m l</i> | 1 |
| 982 767 | Kolben komplett mit Ringen 79,5 Ø | 1 |
| 987 860 | Dichtung komplett für Kurbelwelle-Magnetsseite | 1 |
| 1733 140 | Federring für M 16 | 1 |

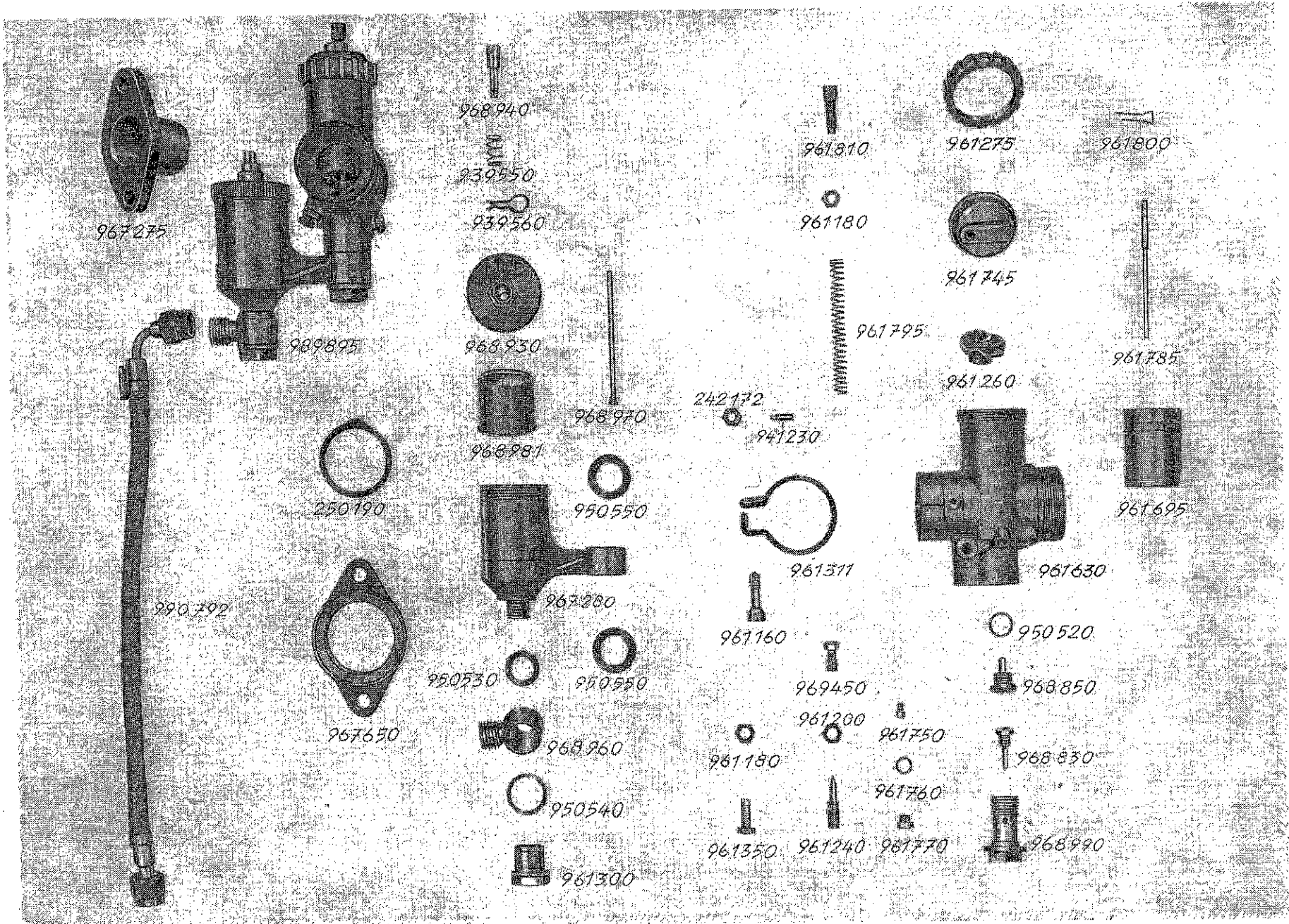
Tafel 4: Starterhebel

| | | |
|----------|--|---------------|
| 240 052 | Sechskantschraube M 6 | 2 |
| 240 780 | Sechskantschraube M 8 für Starterhebel | 1 |
| 242 031 | Mutter M 6 für Haltetasche | 1 |
| 242 200 | Mutter M 8 | 1 |
| 245 060 | Federring für M 6 | 2 |
| 939 283 | Feder für Startersegment | 1 |
| 939 330 | Starterfeder | 1 |
| 940 630 | Schraube M 8 für Startersegment | 1 |
| 944 480 | Ausgleichscheibe 0,3 mm | } nach Bedarf |
| 944 481 | Ausgleichscheibe 0,5 mm | |
| 944 482 | Ausgleichscheibe 0,8 mm | |
| 945 020 | Federring für M 8 | 2 |
| 946 950 | Sicherungsblech | 2 |
| 949 545 | Starterbolzen | 1 |
| 951 070 | Winkel für Anschlagfeder | 1 |
| 951 352 | Lasche für Starterfeder | 1 |
| 952 242 | Startersegment | 1 |
| 982 900 | Starterhebel | 1 |
| 987 970 | Abdeckblech für Startersegment | 1 |
| 988 100 | Startersegment komplett | 1 |
| 990 530 | Anschlagfeder komplett | 1 |
| 1815 040 | Sechskantschraube M 6 | 3 |



Tafel 5: Auspufftopf, Werkzeug

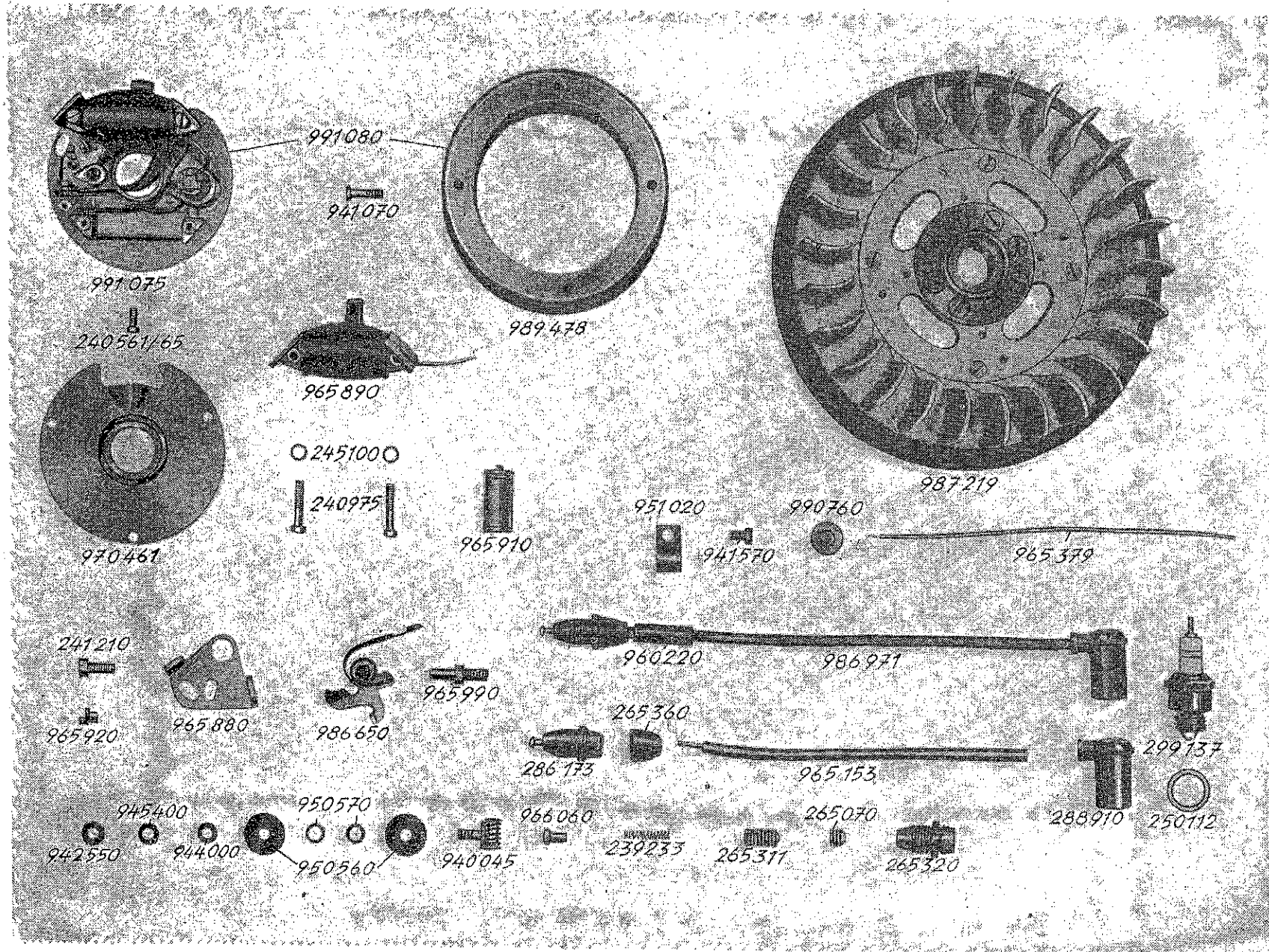
| Teile-Nr. | Gegenstand | Stück je Maschine |
|-----------|--|----------------------|
| 240 640 | Sechskantschraube M 10 für Auspufftopf | 1 |
| 242 090 | Mutter M 10 | 1 |
| 276 042 | Schraubenschlüssel | 1 |
| 292 299 | Bolzen zum Zündkerzenschlüssel | 1 |
| 942 250 | Mutter M 12 für Auspufftopf | 1 |
| 944 650 | Sicherungscheibe für Auspufftopf | 1 |
| 951 328 | Lasche für Auspufftopf | 1 |
| 976 011 | Zündkerzenschlüssel | 1 |
| 976 841 | Schraubenschlüssel | 1 |
| 976 940 | Werkzeugsatz komplett | 1 |
| 977 170 | Magnet- und Düsenschlüssel | 1 |
| 989 418 | Auspufftopf | 1 |
| 1733 060 | Federring für M 10 | 1 |



Tafel 6: Vergaser

| Teile-Nr. | Gegenstand | Stück je Maschine |
|-----------|---|----------------------|
| 242 172 | Mutter zu Gewindestift 941 230 | 1 |
| 250 190 | Dichtring für Flanschanschluß | 1 |
| 299 438 | Bowdenzug komplett, 2270 mm lang, besteht aus: 1 x 299 418 Zugdraht mit Lötnippel 1 x 299 425 Bowdenspirale | |
| 939 550 | Tupferfeder | 1 |
| 939 560 | Klemmfeder | 1 |
| 941 230 | Gewindestift für Arretierung des Vergasers | 1 |
| 950 520 | Dichtring für Nadeldüse | 1 |
| 950 530 | Dichtring für Schwenkanschluß | 1 |
| 950 540 | Dichtring für Schwenkanschluß | 1 |
| 950 550 | Dichtring für Schwimmergehäuseanschluß | 2 |
| 961 160 | Klemmschraube | 1 |
| 961 180 | Mutter | 2 |
| 961 200 | Mutter für Leerlaufregulierschraube | 1 |
| 961 240 | Luftregulierschraube | 1 |
| 961 260 | Mischkammereinsatz | 1 |
| 961 275 | Deckelverschraubung | 1 |
| 961 300 | Siebschraube | 1 |
| 961 311 | Klemmring | 1 |
| 961 350 | Kolbenanschlagschraube | 1 |
| 961 630 | Vergasergehäuse | 1 |
| 961 695 | Gasschieber 42 mm hoch | 1 |
| 961 745 | Deckelplatte | 1 |
| 961 750 | Leerlaufdüse | 1 |
| 961 760 | Dichtring für Leerlaufdüse | 1 |
| 961 770 | Schraube für Leerlaufdüse | 1 |
| 961 785 | Düsennadel | 1 |
| 961 795 | Schieberfeder | 1 |
| 961 800 | Klemmbügel | 1 |

Stamo 360 L — HOLDER-Ausführung



| Teile-Nr. | Gegenstand | Stück je Maschine |
|-----------|-------------------------------------|----------------------|
| 961 810 | Bowdenzugstellschraube | 1 |
| 967 275 | Ansaugstutzen | 1 |
| 967 280 | Schwimmergehäuse | 1 |
| 967 650 | Anschlußflansch | 1 |
| 968 830 | Düse, Größe 110, 115, 120, 125, 130 | 1 |
| 968 850 | Nadeldüse | 1 |
| 968 930 | Schwimmergehäusedeckel | 1 |
| 968 940 | Tupfer | 1 |
| 968 960 | Schwenkanschluß | 1 |
| 968 970 | Schwimmernadel | 1 |
| 968 981 | Schwimmer | 1 |
| 968 990 | Düsenstock | 1 |
| 969 450 | Leerlaufuftdüse | 1 |
| 989 895 | Vergaser komplett | 1 |
| 990 792 | Benzinleitung | 1 |

Tafel 7: Zündeinrichtung mit Magnetschwungrad

| | | |
|---------------|--|---|
| 239 233 | Kontaktfeder für Stromabnehmer | 1 |
| 240 561 | Zylinderkopfschraube für Ankergrundplatte | 2 |
| 240 565 | Zylinderkopfschraube für Ankergrundplatte | 1 |
| 240 975 Bosch | Schraube M 5 für Befestigung der Zündspule | 2 |
| 241 210 Bosch | Feststellschraube für Kontaktträger | 1 |
| 245 100 | Federring für M 5 | 2 |
| 250 112 | Dichtung für Zündkerze | 1 |
| 265 070 | Kontaktéinsatzstück für Stromabnehmer | 1 |
| 265 311 | Federführung für Stromabnehmer | 1 |
| 265 320 | Stecker für Zündkabel | 1 |
| 265 360 | Gummikappe für Zündkabel | 1 |
| 286 173 | Stromabnehmer komplett | 1 |
| 288 910 | Zündkerzenschützer | 1 |
| 299 137 Bosch | Zündkerze M 145 T 1 | 1 |

| Teile-Nr. | Gegenstand | Stück je Maschine |
|---------------|--|----------------------|
| 940 045 Bosch | Anschlußwinkel mit Schraubenfeder | 1 |
| 941 070 | Senkschraube für Magnetringbefestigung | 4 |
| 941 570 | Zylinderkopfschraube M 6 für 951 020 | 1 |
| 942 550 Bosch | Sechskantmutter für 940 045 | 1 |
| 944 000 | Beilagscheibe | 1 |
| 945 400 | Federring | 1 |
| 950 560 Bosch | Isolierscheibe groß | 2 |
| 950 570 Bosch | Isolierscheibe klein | 2 |
| 951 020 | Befestigungsschelle für Zündkabel | 1 |
| 960 220 | Gummimuffe für Zündkabel | 1 |
| 965 153 | Zündkabel | 1 |
| 965 379 | Kurzschlußkabel | 1 |
| 965 880 Bosch | Kontaktträger mit Kontakt | 1 |
| 965 890 Bosch | Zündspule | 1 |
| 965 900 Bosch | Verbindungskabel zum Kondensator | 1 |
| 965 910 Bosch | Kondensator | 1 |
| 965 920 Bosch | Exzenterbolzen | 1 |
| 965 990 Bosch | Lagerbolzen für Unterbrecherhebel | 1 |
| 966 060 | Kontaktbüchse für Stromabnehmer | 1 |
| 970 461 | Abdeckblech | 1 |
| 986 650 Bosch | Unterbrecherhebel mit Zugfeder | 1 |
| 986 971 | Zündkabel komplett | 1 |
| 987 219 | Magnetschwungrad komplett mit Magnetring | 1 |
| 989 478 Bosch | Magnetring | 1 |
| 991 075 Bosch | Ankergrundplatte | 1 |
| 991 080 Bosch | Zündeinrichtung komplett | 1 |
| 990 760 | Kurzschlußknopf | 1 |

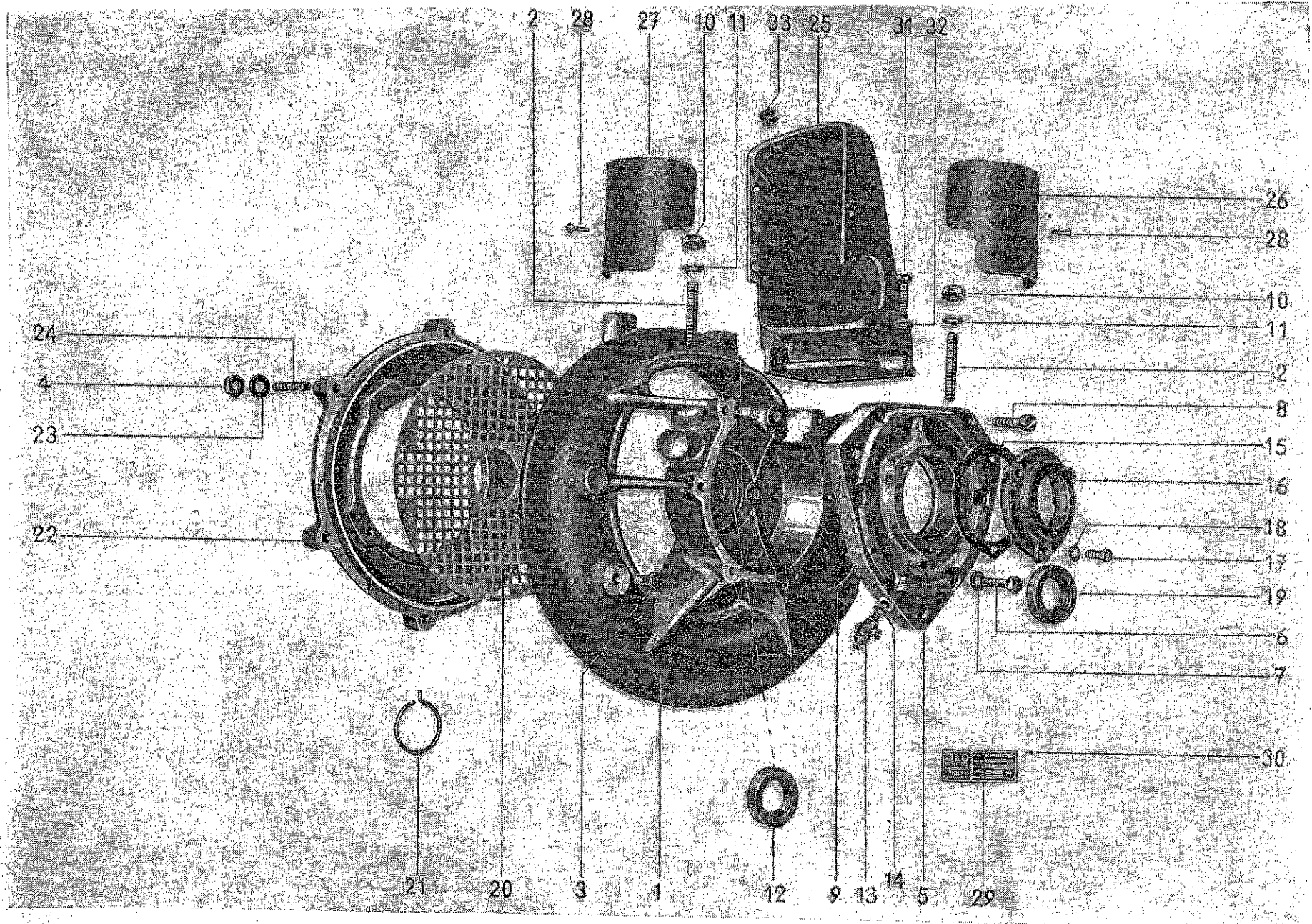
JLO-Motor E 400

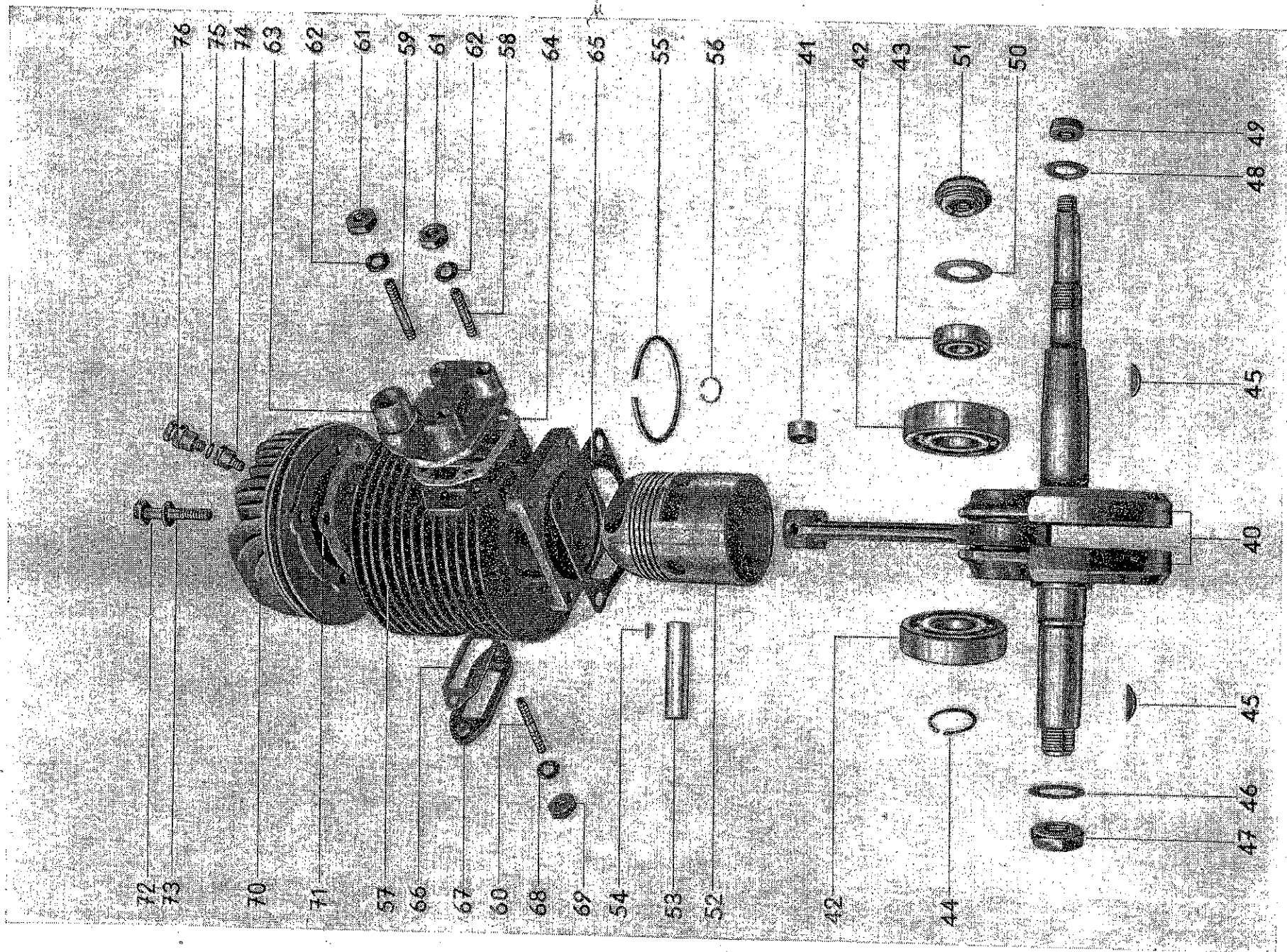
Motor- und Vergaser-Ersatzteilliste

(Bei Ersatzteilbestellung Seiten 19 und 20 beachten)

| Gr.-Nr. | Bild-Nr. | Anzahl | Teilbezeichnung | Bestell-Nr. | Gr.-Nr. | Bild-Nr. | Anzahl | Teilbezeichnung | Bestell-Nr. |
|---------|----------|--------|--|-----------------|---------|----------|--------|---|----------------|
| 01 | | | Motorengehäuse | | 01 | 14 | 1 | Dichtring | 105.01.083-0 |
| | 1 | 1 | * Ventilatorgehäuse, vollst. (Ausführung mit Wellendichtung, Baumuster: 122.00.002-0) | 121.01.801-1 | | 15 | 1 | Dichtung für Dichtungsdeckel | 101.01.082-0 |
| | 1 | 1 | * Ventilatorgehäuse, vollst. (Ausführung mit Labyrinthdichtung, Baumuster: 122.00.002-1) mit: | 122.01.802-0 | | 16 | 1 | * Dichtungsdeckel (Ausführung mit Wellendichtung, Baumuster: 122.00.002-0) | 108.01.031-0 |
| | 2 | | 2 Stiftschrauben | M 10x25 Din 940 | | 16 | 2 | * Dichtungsdeckel (Ausführung mit Labyrinthdichtung, Baumuster: 122.00.002-1) | 122.01.027-0 |
| | 3 | | 1 Sechskantschraube | M 10x50 Din 931 | | 17 | 3 | Sechskantschraube | M 6x20 Din 931 |
| | 24 | | 6 Stiftschrauben | M 8x35 Min 939 | | 18 | 3 | wellenförmiger Spannring | 6 WN 27 |
| | 5 | | 1 Gehäusedeckel | 121.01.004-0 | | 19 | 1 | Abdichtung 30 x 50 x 12 | 108.01.141-0 |
| | 2 | | 2 Stiftschrauben | M 10x25 Din 940 | | 20 | 1 | Schutzsieb | 104.01.092-0 |
| | 6 | | 4 Sechskantschrauben | M 8x30 Din 931 | | 21 | 1 | Sprengring | 104.01.093-0 |
| | 7 | | 4 wellenf. Spannringen | 8 WN 27 | | 22 | 1 | Magnetträger | 108.01.004-1 |
| | 8 | | 2 Zylinderschrauben | M 8x30 Din 84 | | 23 | 6 | wellenförmiger Spannring | 8 WN 27 |
| | 29 | | 1 Typenschild | 103.01.131-0 | | 4 | 6 | bl. Sechskantmutter | M 8 Din 934 |
| | 30 | | 4 Kerbnägel | 2x5 KN 4 | | 25 | 1 | Luftführungskappe, vollst. mit: | 121.01.802-0 |
| | 9 | 1 | Gehäusedichtung | 104.01.081-0 | | 26 | | 1 vord. Luftführungsblech | 104.01.024-0 |
| | 10 | 4 | Sechskantmutter | M 10 Din 934 | | 27 | | 1 hint. Luftführungsblech | 104.01.026-0 |
| | 11 | 4 | wellenförmiger Spannring | 10 WN 27 | | 28 | | 6 Nieten | 4x12 Din 660 |
| | 12 | 1 | Abdichtung 28 x 50 x 12 | 108.01.142-0 | | 31 | 2 | Sechskantschraube | M 8x30 Din 931 |
| | 13 | 1 | Ölablaßhahn | 105.01.101-0 | | 32 | 2 | wellenförmiger Spannring | 8 WN 27 |
| | | | | | | 33 | 1 | Kabeldurchführung (Gummimuffe) | 110.11.025-0 |

Anspruch auf Garantie besteht nur bei Verwendung von Original - J l o - Ersatzteilen



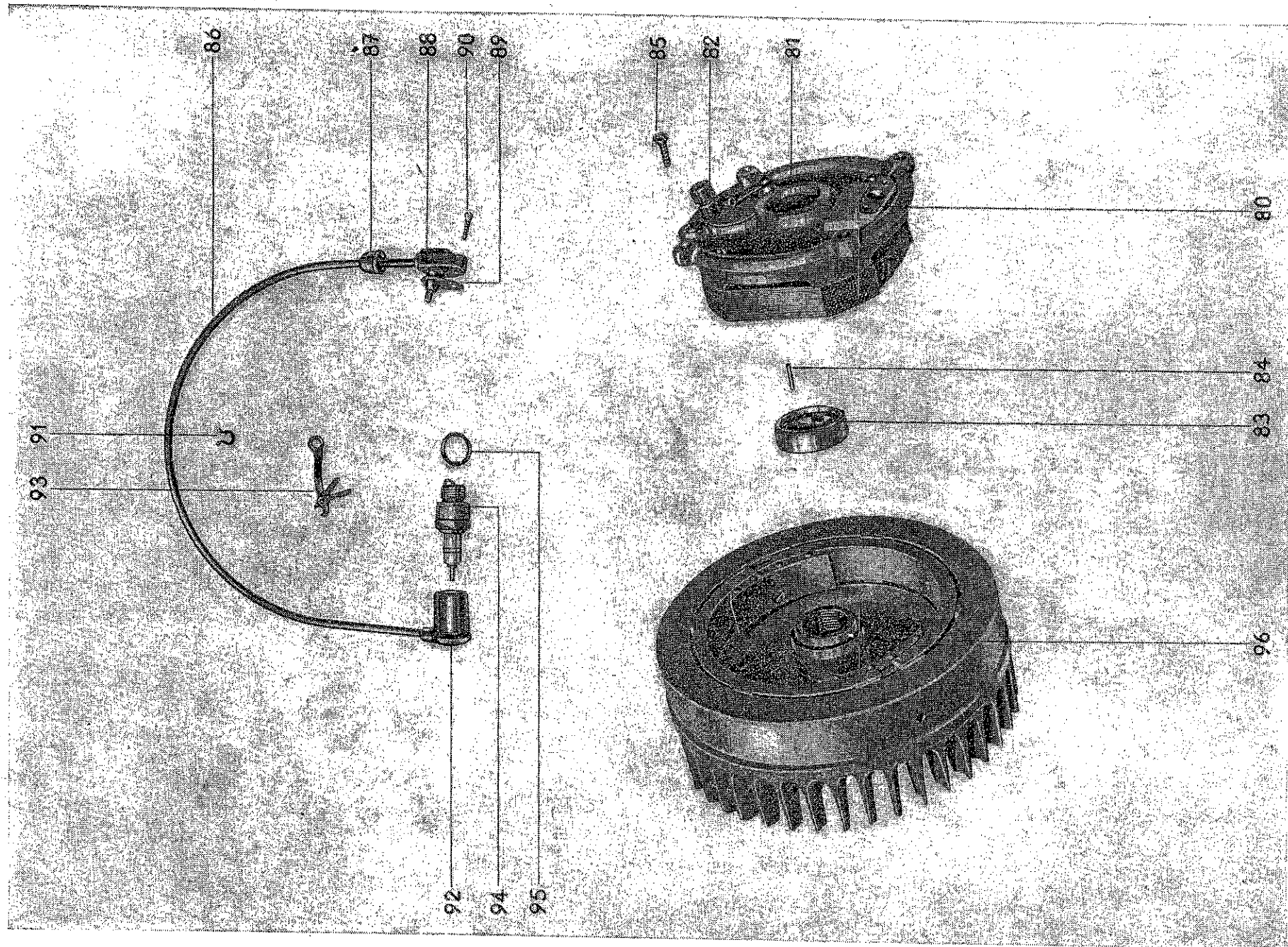


Gruppen: 03, 05, 07 — Kurbelwelle — Kolben — Zylinder
 Verwendet nur Original-Illo-Ersatzteile

| Gr.-Nr. | Bild-Nr. | Anzahl | Teilbezeichnung | Bestell-Nr. | Gr.-Nr. | Bild-Nr. | Anzahl | Teilbezeichnung | Bestell-Nr. | | | | | | | |
|--------------------------|--------------|--------|---|------------------|---------|----------|---------------------------|---|-------------|--|--|------------------|---|--------------------------|--------------|--|
| 03 | 40 | 1 | Kurbelwelle | | 07 | 52 | 1 | Kolben, vollständig | | | | | | | | |
| | | | Kurbelwelle, vollst. mit Pleuellager und Mutter (Bild 47) montiert | 122.86.901-0 | | | | 52 | 1 | Kolben, vollständig 3. Übergröße 81,5 ϕ | 121.88.915-0 | | | | | |
| | | | Kolbenbolzenlager — für Reparatur | | | | | 52 | 1 | Kolben, vollständig 4. Übergröße 82,0 ϕ | 121.88.920-0 | | | | | |
| | | | Kugellager | 103.03.086-0 | | | | Zylinder | 57 | 1 | Zylinder, vollst. ohne Kolben | 121.07.801-0 | | | | |
| | | | Kugellager | 6306 | | | | | | | mit: | | | | | |
| | | | Außen-Seeger-Sicherung | 6203 | | | | | | | 2 Stiftschrauben | M 8x35 Din 939 | | | | |
| | | | Scheibenkeil | 30 / Din 471 | | | | | | | 2 Stiftschrauben | M 8x50 Din 939 | | | | |
| | | | Sicherungsblech | 6 x 14 WN 2 | | | | | | | 2 Stiftschrauben | *M 10x25 Din 939 | | | | |
| | | | Sechskantmutter | 104.03.101-0 | | | | | | | Sechskantmutter | M 8 Din 534 | | | | |
| | | | Sicherungsblech | M 22x1,5 Din 936 | | | | | | | wellenförmiger Spannring | 8 WN 27 | | | | |
| | | | Sechskantmutter | 108.03.102-0 | | | | | | | Vergaserstutzen für Baumuster 122.00.002-0/1 | 122.07.004-0 | | | | |
| | | | Sechskantmutter | M 14x1,5 Din 936 | | | | | | | Vergaserstutzen für Baumuster 122.00.003-0 | 121.07.018-0 | | | | |
| | | | Ölschleuderscheibe | 108.03.141-0 | | | | | | | Dichtung für Vergaserstutzen | 103.07.121-0 | | | | |
| | | | Spezialmutter für Magnet | 105.03.093-0 | | | | | | | Dichtung für Zylinderflansch | 121.07.019-0 | | | | |
| | | | Kurbelwelle wird nur komplett geliefert. Defekte Welle zum Austausch einsenden. Siehe Anmerkung Seite 73. | | | | | | | | | 66 | 2 | Dichtung für Auspuff | 103.07.131-0 | |
| | | | | | | | | | | | | 67 | 1 | Auspuff-Flansch | 103.29.021-1 | |
| | | | | | | | | | | | | 68 | 2 | wellenförmiger Spannring | 10 WN 27 | |
| 05 | 52 | 1 | Kolben | | 69 | 2 | Sechskantmutter | | | | M 10 Din 934 | | | | | |
| | | | Kolben, vollst. (ϕ angeben!) | 121.05.901-0 | 70 | 1 | Zylinderkopf | | | | 121.07.010-0 | | | | | |
| | | | mit: | | 71 | 1 | Dichtung für Zylinderkopf | | | | 121.07.011-0 | | | | | |
| | | | 1 Kolbenbolzen | 121.05.011-0 | 72 | 4 | Sechskantschraube | M 10x60 Din 931 | | | | | | | | |
| | | | 4 Kolbenringstiften | 2,5x10 Din 1473 | 73 | 4 | wellenförmiger Spannring | 10 WN 27 | | | | | | | | |
| | | | 4 Kolbenringen (ϕ angeb.) | 80x2,5 Din 73105 | 74 | 1 | Zwischenstück | 118.07.036-0 | | | | | | | | |
| | | | 2 Sicherungsringen für Kolbenbolzen | 18 Din E 472 | 75 | 1 | Dichtring | B 10x14 Din 7603 | | | | | | | | |
| | | | Kolben, vollständig | | 76 | 1 | Zischhahn | 103.07.141-0 | | | | | | | | |
| | | | 1. Übergröße 80,5 ϕ | 121.88.905-0 | 75 | 1 | Dichtring | B 10x14 Din 7603 | | | | | | | | |
| | | | Kolben, vollständig | | | | | Zylinder stets mit Kolben anfordern! | | | | | | | | |
| 2. Übergröße 81,0 ϕ | 121.88.910-0 | | | | | | | | | | | | | | | |

* Bei Anbau eines Auspuff-Flansches Sechskantschraube M 11 x 45 Din 931 anfordern!

Verwendet nur Original - J I o - Ersatzteile



Gruppen: 11, 13 — Elektrisches Zubehör — Schwungrad
 Verwendet nur Original - J I o - Ersatzteile

| Gr.-Nr. | Bild-Nr. | Anzahl | Teilbezeichnung | Bestell-Nr. | Gr.-Nr. | Bild-Nr. | Anzahl | Teilbezeichnung | Bestell-Nr. |
|---------|----------|--------|--|---------------|---------|----------|--------|--|-----------------------|
| 11 | | | Elektr. Zubehör | | | | | | |
| | 80 | 1 | Schwungradmagnet, vollständig UF 1 C 1 ohne Ringmagnet | 105.11.801-0 | | 93 | 1 | Magnetschlüssel ZES 3/2 Z | 104.31.021-0 |
| | 81 | | mit: 1 Filzdichtung | 105.11.121-0 | | 94 | 1 | Zündkerze M 175 T 1 | 108.11.051-0 |
| | 82 | | 1 Unterbrecherdeckel | 105.11.081-0 | | 95 | | Dichtring | B 18 x 24 Din 7603 |
| | 83 | 1 | Nockenring ZNG 36/1 x | 105.11.101-0 | 13 | | | Schwungrad | |
| | 84 | 1 | Stift für Nockenring | 105.11.102-0 | | 96 | 1 | Schwungrad, vollständ. | 108.13.804-0 |
| | 85 | 4 | Senkschraube | M 6x20 Din 63 | | | | mit: Ringmagnet, ohne Nockenring und Schwungradmagnet | |
| | 86 | 1 | Zündkabel, vollständig | 122.11.801-0 | | | | Einzelteile für den Ring- magnet werden nicht lose geliefert | |
| | 86 | | bestehend aus: 1 Zündkabel, nackt 7Ø | 108.11.021-0 | | | | Bei Defektwerden des Schaufelkranzes Aus- tausch.- Schwungscheibe anfordern. S. Seite 73. | |
| | 87 | | 1 Gummischutzhülle WNK 2/1 x | 105.11.022-0 | | | | | |
| | 88 | | 1 Stromabnehmer ZSA 10/15 z | 105.11.011-0 | | | | | |
| | 89 | | 1 Isolierplatte ZPT 62/1 x | 105.11.012-0 | | | | | |
| | 90 | | 1 Schraube WSR 508/1 x 314 | 105.11.013-0 | | | | | |
| | 91 | | 2 Vofa-Schellen | 103.11.070-0 | | | | | |
| | 92 | | 1 Regenschutzkappe für Zündkerze | 105.11.023-0 | | | | | |

Verwendet nur Original-JI o - Ersatzteile

Austauschteile · Reparaturteile

| Teilbezeichnung | Bestell-Nummer |
|--|------------------|
| Austausch-Zylinder mit Kolben vollständig | 121.87.905/920-0 |
| Austausch-Kurbelwelle vollständig mit Pleuellager und Mutter (Bild 47) montiert | 121.88.905/920-0 |
| Kurbelschenkel | 122.03.802-0 |
| Kurbelschenkel | 108.03.002-0 |
| | 108.03.021-0 |
| Austausch-Schwungscheibe (Schaufelkranz-Reparatur) | 108.13.804-0 |
| Gehäuse ausbuchen (Nur für Gehäuseteile mit Labyrinthdichtung) | |

Anmerkung für Gruppe 01 — Motorengehäuse:

Ventilatorgehäuse und Dichtungsdeckel werden ab Motoren-Baumuster 122.00.002-1 nur noch mit Labyrinthdichtung hergestellt.

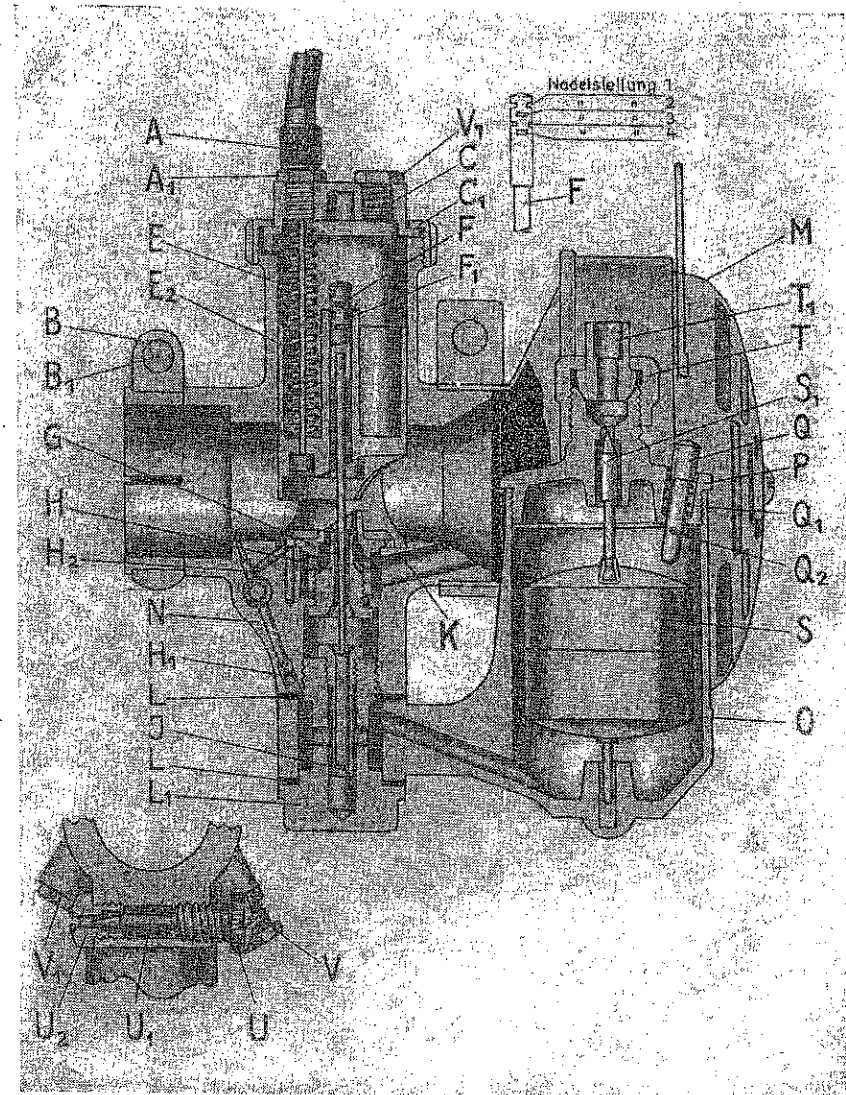
Nach Verbrauch der Lagerbestände (Ausführung mit Abdichtring) wird nur noch die neue Ausführung mit Labyrinthdichtung geliefert. Die Abdichtringe kommen dann in Fortfall. Einbau-Schwierigkeiten entstehen nicht.

BING

Einschieber-Vergaser AJ 1/22 für Bowdenzug-Regulierung

- | | | | |
|----|-----------------------------|----|-------------------------------|
| A | Bowdenzugstell- schraube | L | Düsenstock |
| A1 | Mutter | M | Luftfilter |
| B | Klemmring | N | Vergasergehäuse |
| B1 | Klemmringschraube | O | Schwimmergehäuse |
| C | Deckelplatte | P | Schwimmergehäuse- deckel |
| C1 | Deckelverschraubung | Q | Tupfer |
| E | Schieberfeder | Q1 | Tupferfeder |
| E2 | Gasschieber | Q2 | Splint |
| F | Düsenadel | S | Schwimmer |
| F1 | Klemmbügel | S1 | Schwimmernadel |
| G | Mischkammereinsatz | T | Überwurfmutter |
| H | Nadeldüse | T1 | Dichtungskegel |
| H1 | Leerlaufdüse | U | Luftregulierschraube |
| H2 | Übergangsdüse | U1 | Feder |
| J | Brennstoffdüse | U2 | Leerlaufdüse |
| K | Zerstäuberluft- bohrung | V | Gasschieberstell- schraube |
| L | Dichtung | V1 | Verschlussschraube |

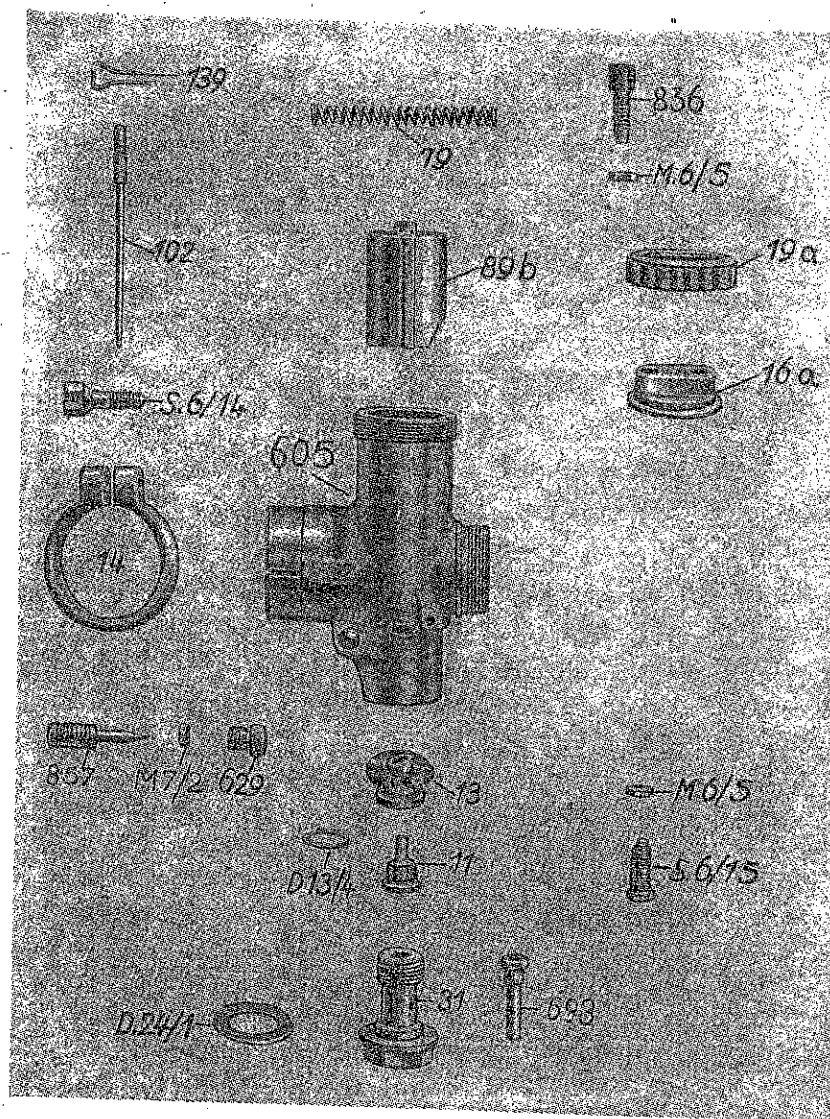
| Ansaug- weite | Typ | Vergaser-Gehäuse Nr. |
|------------------|------|-------------------------|
| 22 | AJ 1 | 605 |



**Ersatzteile zum
BING Einschieber-Vergaser
AJ 1/22**

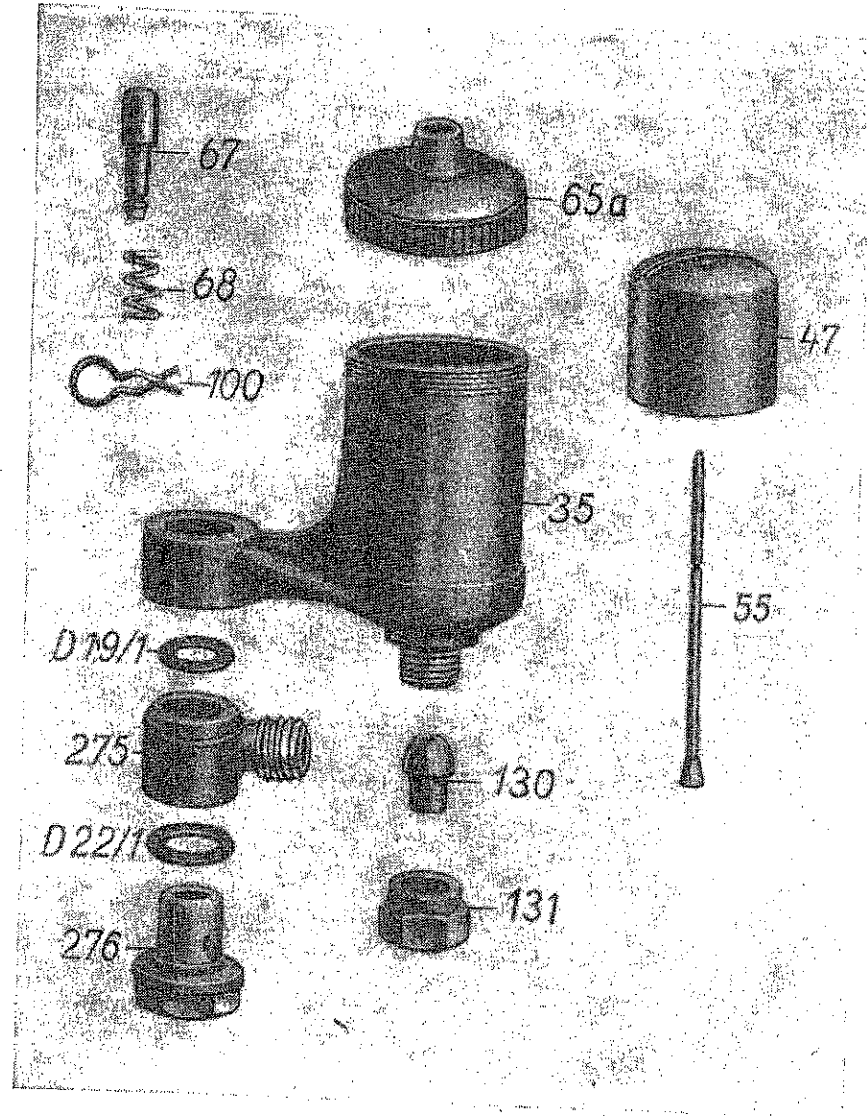
| Nr. | Bezeichnung |
|--------|--------------------------|
| 11 | Nadeldüse |
| 13 | Mischkammereinsatz *) |
| 14 | Klemmring |
| 16 a | Deckelplatte |
| 19 a | Deckelverschraubung |
| 31 | Düsenstock |
| 79 | Schieberfeder |
| 89 b | Gasschieber |
| 102 | Düsennadel *) |
| 139 | Klemmbügel |
| 629 | Leerlaufdüse |
| 693 | Brennstoffdüse |
| 836 | Bowdenzugstellschraube |
| 857 | Luftregulierschraube |
| S 6/14 | Klemmringschraube |
| S 6/15 | Gasschieberstellschraube |
| M 6/5 | Mutter |
| M 7/2 | Mutter |
| D 13/4 | Dichtung |
| D 24/1 | Dichtung |

*) Aufgestempelte Nummer angeben.



**Ersatzteile für
BING Schwimmergehäuse
zum Vertikal-Vergaser
AJ 1/22**

| Nr. | Bezeichnung |
|--------|--|
| 35 | Schwimmergehäuse M 13×1,25 klein, 38 mm Ø |
| 47 | Schwimmer |
| 55 | Schwimmernadel |
| 65 a | Schwimmergehäuse-Deckel |
| 67 | Tupfer |
| 68 | Tupferfeder |
| 84 | Schwimmergehäuse, komplett |
| 100 | Klemmfeder |
| 130 | Dichtungskegel für Rohr 8×1 |
| 131 | Überwurfmutter M 14×1,5 |
| 275 | Drehbarer Anschluß |
| 276 | Befestigungsschraube |
| 288 | Schwimmergehäuse-Deckel, komplett |
| D 19/1 | Dichtung |
| D 22/1 | Dichtung |



Anschluß von unten.